



LucRo
by schein

Gebrauchsanweisung

Ръководство за употреба

Brugsanvisning

Directions for use

Kasutusjuhend

Bruksanvisning

Mode d'emploi

Οδηγίες χρήσης

Istruzioni per l'uso

Uputa za upotrebu

Lietošanas instrukcija

Vartotojo instrukcija

Gebruiksaanwijzing

Sposób użycia

Instruções de utilização

Instruções de folosire

Návod na použitie

Navodila za uporabo

Instrucciones de uso

Návod k použití

Használati útmutató

Инструкция по использованию

Упатство за употреба

تعليمات الاستعمال

Manual përdorimi

Notkunarleiðbeiningar

Bruksanvisning

Uputstvo za upotrebu

Uputstvo za upotrebu

Kullanım Talimatları

使用说明书

取扱説明書

사용 설명서



DE

BG

DA

GA MT EN

ET

FI SV

FR

EL

IT

HR

LV

LT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

ES

CS

HU

RU

MK

AR

ALB

IS

NO

SR

MNG

TR

CH

JP

KOR

Gebrauchsanweisung

Für Patienten und Orthopädie-Fachpersonal

Liebe Kunden,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen. Sie haben mit dem Kauf eine gute Entscheidung getroffen. Es ist unser Ziel und Anspruch, in enger Zusammenarbeit mit unseren Partnern, Ärzten, Krankenkassen und medizinischen Diensten, mit unseren Schuhen die bestmögliche Versorgung des Fußes zu gewährleisten. Erfahren Sie mehr über unsere Produkte und besuchen Sie unsere Website:

www.lucro.de

Bitte lesen Sie vor Gebrauch unseres Medizin-Produkts die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie folgende Hinweise, insbesondere die Sicherheitsinformationen:

1. Zweckbestimmung/Indikation:

Die Spezialschuhe sind geeignet für Menschen mit Diabetes Mellitus

- bei ausgeprägter Neuropathie (Sensibilitätsverlust),
- bei ausgeprägter Angiopathie (Durchblutungsstörungen),
- bei bereits abgeheilten Ulcera und/oder sonstigen mechanischen Irritationen, die zu regionalen Druckspitzen führen, oder
- zur Risikominimierung von drohenden dorsalen Ulcera

2. Einsatzort/Einsatzbedingungen:

- Setzen Sie die Straßenschuhe nur für den Außenbereich und die Hausschuhe nur für den Innenbereich ein.
- Die Modelle für den Außenbereich sind für den Straßengebrauch gedacht – diese bitte nach Einsatz im Regen trocknen (gem. der Pflegeanweisung auf S. 5).
- Die LucRo-Hausschuhe sind nur zur Verwendung im Innenbereich gedacht.



Beachten Sie bitte, dass es auf feuchtem oder glattem Untergrund, sowie bei Schnee und Eis, zu einer Rutschgefahr kommen kann. Hier ist besondere Vorsicht geboten.

3. Anwendungshinweise:

- Verwenden Sie zum Einstieg in die Schuhe immer einen Schuhanziehler.
- Öffnen und lösen Sie zum Einstieg die Schnürung, bzw. die Verschlüsse. Steigen Sie in den Schuh und verschließen Sie diesen.
- Zur Vermeidung von Druckstellen und Durchblutungsstörungen den Schuh nicht zu festschnüren, bzw. zu fest kletten. Überprüfen Sie bitte direkt den Verschluss und regulieren Sie diesen bei Bedarf. Zu lockeres Verschließen führt zu Verrutschen im Schuh, dies muss vermieden werden.
- Es handelt sich um Medizinprodukte, die immer für einen einzigen Patienten bestimmt sind. Die Verwendung durch andere Personen ist nicht erlaubt.
- Die Tragedauer und Häufigkeit der Anwendung werden von Ihrem Arzt bestimmt.

- Wir empfehlen die Schuhe nach einem Tag Tragezeit zu wechseln.

Bitte beachten Sie vor jedem Tragen der „LucRo-Schuhe“, und besonders vor dem ersten Tragen unsere Hinweise

4. Sicherheitshinweise:

- Die Schuhe vor jedem Anziehen von innen austasten und eventuelle Fremdkörper entfernen.
- Die Schuhe nie ohne LucRo-Einlegesohle oder eine Spezial-Einlage von Ihrem versorgenden Orthopädie(schuh)-Fachhandel tragen.
- tragen Sie die LucRo-Schuhe ausschließlich mit Socken. Wir empfehlen Spezialsocken für Menschen mit Diabetes.
- Neue Schuhe anfangs nur in kurzen Intervallen tragen und die Füße nach ca. 20 Minuten auf Druckstellen kontrollieren. Der Zeitraum und die Dauer der täglichen Anwendung werden vom Arzt bestimmt.
- Kommt es zu Druckstellen, Schmerz oder sonstigen negativen Erscheinungen, ist der behandelnde Arzt bzw. der versorgende Orthopädie(schuh)-Techniker unverzüglich aufzusuchen.
- Zu locker verschlossene Schuhe können zu Stürzen oder Druckstellen durch verrutschen führen.
- Sie sollten Ihre Füße täglich auf Rötungen und Druckstellen untersuchen.

Wichtiger Hinweis:



Bei Problemen mit Ihren Füßen oder Schuhen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Arzt oder den versorgenden Orthopädie(schuh)-Fachhändler!

5. Anwendungsrisiken und Kontraindikationen:

- Sollten Sie unter bestehenden Hautallergien gegen die eingesetzte Materialien leiden, halten Sie vor Gebrauch bitte Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie die Schuhe nur ein, wenn vorherige Ulzerationen vollständig abgeheilt sind.
- Bei erheblichen Fußdeformitäten ist ein konfektionierter LucRo-Schuh nicht geeignet.

6. Materialangaben:

Verwendet werden bei den LucRo-Schuhen verschiedene **Glatt-** und **Rauleder**, sowie **Textilien**.

- **Oberleder:** Schaftmaterial – Glatt- und Rauleder, sowie Textilien (Die verwendeten Textilien sind modellabhängig – verwendet werden Vliesstoffe, Mesh-Materialien, Canvas, Mikrofaser und Filz)
 - **Futtermaterial:** Mikrofaser
 - **Fußbett:** Poly-Urethan
 - **Laufsohle:** Poly-Urethan, Ethylen-Vinylacetat
- Die Materialien für Futter und Fußbett sind für alle Modelle gleich.

7. Reinigungshinweise und Pflege:

Vor dem ersten Tragen

- Die Schuhe müssen vor jedem Anziehen von innen abgetastet und eventuelle Fremdkörper entfernt werden.
- Sprühen Sie das Obermaterial Ihrer Schuhe vor dem ersten Tragen mit einem handelsüblichen Nässe-schutzspray ein. Dies schützt vor Feuchtigkeit.
- Wiederholen Sie den Vorgang jeweils nach mehrmaliger Beanspruchung.

Verschmutzung

- Bei Verschmutzung reicht oft schon ein Abbürsten der betroffenen Stelle. Hierfür empfehlen wir bei Glattleder und textilen Obermaterialien die Verwendung einer Schmutzbürste.
- Für alle Rauleder und Microfaser ist der Einsatz einer Nubukkbürste erforderlich.

Desinfektion

- Das Futtermaterial können Sie bei Bedarf mit einem feuchten Tuch reinigen. Wir empfehlen zur Reinigung des Futters ein für Menschen mit Diabetes geeignetes Desinfektionsmittel zu verwenden (diese erhalten Sie z.B. in Apotheken).
- Für das Oberleder dürfen keine Desinfektionsmittel verwendet werden. Bitte waschen Sie die LucRo Spezial-Schuhe nicht in der Waschmaschine.

Lederpflege

- Vereinzelte Kratzer oder vernarbte Insektenstiche im Leder sind Merkmal seiner Natürlichkeit. Um das Leder lange geschmeidig zu halten, sind den Schuhen regelmäßig Nährstoffe zuzufügen.
- Unterschiedliche Leder sind mit jeweils passenden Schuhpflegemitteln zu behandeln

Trocknung

- Nasse oder feuchte Schuhe nie zum Trocknen in die Nähe einer direkten Wärmequelle stellen.
- Bitte vermeiden Sie Heizkörper und eine direkte Sonneneinstrahlung zum Trocknen der Schuhe.
- Nasse oder feuchte Schuhe stopfen Sie, bei Bedarf am besten mit Zeitungspapier aus, oder verwenden Sie einen passenden Holzspanner.
- Geben Sie Ihren Schuhen Zeit zu trocknen. Dies kann, je nach eingedrungener Feuchtigkeit bis zu zwei Tage dauern.

Lagerung

- Schuhe bitte trocken und bei Zimmertemperatur lagern.

Ausführliche Pflege- und Reinigungstipps finden Sie auf unserer Homepage unter www.lucro.de/pflege-tipps/

8. Entsorgung:

- Die Entsorgung von Produkt und Verpackung muss nach den gesetzlichen Vorschriften erfolgen.

9. Allgemeine Hinweise / Wartung:

- Verschiedene Faktoren wirken sich auf die Lebensdauer/Haltbarkeit der Schuhe aus.
- Die Lebensdauer und Haltbarkeit des Schuhs beträgt

bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, sachgemäßer Behandlung und Pflege drei Jahre.

- Beachten Sie bitte unsere Pflegeinformationen.
- Kontrollieren Sie die Schuhe regelmäßig auf Funktionsfähigkeit, Verschleiß oder Schädigung in Bezug auf Verschluss, Sohle, etc.
- Bei Funktionsverlust, Verschleiß (Abnutzung) oder Schädigung sollten Sie die Schuhe nicht mehr tragen und Ihren Arzt bzw. Orthopädie(schuh)-Techniker aufsuchen.
- Die Schuhe müssen durch neue ersetzt werden. Vereinbaren Sie regelmäßig Kontrolltermine für Ihre Schuhe und tragen Sie diese in die Tabelle am Ende der Gebrauchsanweisung ein.
- Ebenso empfehlen wir eine regelmäßige, befundgerechte Kontrolle Ihrer Füße durchführen zu lassen (s. Empfehlung unten, Abb. 1).

10. Zusammenbau- und Montageanweisung:

- Entfernen Sie die Schuhfüller (z.B. Papier) und passen Sie die Schuhe an.
- Richten Sie bei Bedarf das Obermaterial zu. (z.B. Weiten, Klettenlänge korrigieren)
- Eine Montage der Sohlenversteifung ist **NUR** bei LucRo ergonomic Modellen notwendig – die Versteifung muss bei Menschen mit Diabetes verklebt werden, bei Menschen mit Rheuma entscheidet das Krankheitsbild über den Einsatz der mitgelieferten Versteifungssohle. Bitte die Montageanleitung dringend beachten.
- Bei individuellen Änderungen am Produkt, weisen wir darauf hin, dass das Hilfsmittel mit der Kennzeichnung „Sonderanfertigung“ dauerhaft markiert werden muss.

11. Gewährleistung / Garantie:

- Wir gewähren die gesetzliche Gewährleistung bei bestimmungsgemäßem Gebrauch.

Wir empfehlen, Untersuchungen Ihrer Füße in regelmäßigen Abständen einzuhalten. Hierfür dient die Liste der „Nationalen Versorgungsleitlinien“ als Orientierung.

Klasse	Befunde	Untersuchungen	Risiko
0	Keine sensorische Neuropathie	Jährlich	Niedrig
1	Sensorische Neuropathie	Halbjährlich	Erhöht
2	Sensorische Neuropathie und Zeichen einer arteriellen Verschlusskrankheit und/oder Fußdeformität	Vierteljährlich	Erhöht
3	Früheres Ulcus	Alle 1-3 Monate	hoch

Abbildung 1: Nationale Versorgungsleitlinie Typ 2- Diabetes: Prävention- und Behandlungsstrategien für Fußkomplikationen

Bitte unterrichten Sie die Firma schein orthopädie service KG bei Auffälligkeiten, Problemen oder Defiziten der Schuhe.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Tragen unserer Schuhe.

Ръководство за употреба

За пациенти и специалисти по ортопедия

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви за доверието. Взехте добро решение с покупката. Нашите цел и стремеж е да работим в тясно сътрудничество с нашите партньори, лекари, здравни застрахователи и медицински служби, за да осигурим с нашите обувки възможно най-добрата грижа за крака. Научете повече за нашите продукти и посетете нашия уеб сайт:

www.lucro.de

Преди да използвате нашето медицинско изделие, моля, прочетете внимателно упътването за употреба и спазвайте следните указания, особено информацията за безопасност:

1. Предназначение/показания:

Специалните обувки са предназначени за хора със захарен диабет

- при изразена невропатия (загуба на чувствителност),
- при изразена ангиопатия (нарушения в кръвообращението),
- при вече излекувани язви и/или други механични раздразнения, които водят до регионални пикове на натиск, или
- за да се сведе до минимум риска от застрашаващи дорзални язви.

2. Място на приложение/условия на приложение:

- Използвайте уличните обувки само на открито, а домашните пантофи само на закрито.
- Моделите за навън са предназначени за улична употреба – след употреба в дъжд ги подсушавайте (съгласно указанията за грижа на стр. 3).
- Домашните пантофи LucRo са предназначени само за употреба на закрито.

оля, обърнете внимание, че има риск от подхлъзване по влажни или гладки повърхности, както и при сняг и лед. Тук е необходимо особено внимание.



3. 3. Указания за употреба:

- За обуване на обувките винаги използвайте обувалка.
- За обуване отваряйте и развързвайте връзките или закопчалките. Обуйте обувките и ги завържете/закопчайте.
- За да избегнете точки на натиск и нарушения на кръвообращението, не завързвайте и не закопчавайте обувката прекалено плътно. Проверете директно затварянето и го коригирайте, ако е необходимо. Прекалено хлабавото затваряне води до подхлъзване в обувката и трябва да се избягва.
- Това са медицински изделия, които винаги са предназначени за един единствен пациент. Използването от други лица не е позволено.
- Вашият лекар ще определи продължителността и честотата на употреба.

- Препоръчваме смяна на обувки след един ден носене.

Преди всяко носене на „обувките LucRo“ и особено преди първото носене преглеждайте и спазвайте нашите указания

4. Указания за безопасност:

- Преди всяко обуване опипайте обувките отвътре и премахнете евентуални чужди предмети.
- Никога не носете обувките без стелка LucRo или специална вложка от вашия специализиран доставчик на ортопедични средства (обувки).
- Носете обувките LucRo само с чорапи. Ние препоръчваме специални чорапи за хора с диабет.
- В началото носете новите обувки за кратки интервали и контролирайте краката след 20 минути в местата на притискане. Времето и продължителността на ежедневната употреба се определят от лекаря.
- Ако има точки на натиск, болка или други отрицателни симптоми, трябва незабавно да се консултирате с лекуващия лекар или обслужващия техник на ортопедични средства (обувки).
- Обувките, които са затворени твърде свободно, могат да доведат до падания или точки на натиск поради подхлъзване.
- Трябва ежедневно да проверявате краката си за зачервяване и места на натиск.

Важно указание:

При проблеми с вашите крака или обувки незабавно се обърнете към вашия лекар или обслужващ специализиран търговец на ортопедични средства (обувки)!



5. Рискове при ползването и противопоказания:

- Ако страдате от съществуващи кожни алергии към използваните материали, моля, консултирайте се с вашия лекар преди употреба.
- Използвайте обувките само когато предишните язви са зараснали напълно.
- При тежки деформации на стъпалото конфекционната обувка LucRo не е подходяща.

6. Данни за материала:

За обувките LucRo се използват различни **гладки кожи и набук, както и текстил.**

- **Кожа за лицевата част:** материал за лицевата част – гладка кожа и набук, както и текстил (Използваният текстил зависи от модела – използват се нетъкан текстил, мрежести материали, канава, микрофазер и филц)
 - **Материал за подплата:** микрофазер
 - **Стелка:** полиуретан
 - **Подметка:** полиуретан, етилен-винил-ацетат
- Материалите за подплата и стелка са еднакви за всички модели.

7. Указания за почистване и грижа:

Преди първото носене

- Преди всяко обуване обувките трябва да се опипат отвътре и да се премахнат евентуални чужди предмети.
- Преди първото носене напръскайте горната част на вашите обувки с обикновен спрей за защита от влага. Това предпазва от влага.
- Повторете процеса съответно след многократна употреба.

Почистване

- При замърсяване често е достатъчно изчеткване на засегнатото място. При гладка кожа и текстилни горни материали препоръчваме да използвате четка за премахване на замърсявания.
- За всички материали набук и микрофазер е необходимо използване на четка за набук.

Дезинфекция

- Ако е необходимо, можете да почистите подплатата с влажна кърпа. Препоръчваме да използвате дезинфектант, подходящ за хора с диабет, за да почистите подплатата (можете да го вземете например от аптеките).
- За лицевата част не могат да се използват дезинфектанти. Моля, не перете специалните обувки LucRo в пералнята.

Грижа за кожата

- Отделни драскотини или белези от убождане от насекоми в кожата са белег за нейната естественост. За да се запази еластичността на кожата за дълго време, кожата на обувките трябва да се подхранва редовно.
- Различните кожи трябва да бъдат третирани с подходящи продукти за грижа за обувките.

Сушене

- Никога не поставяйте мокри или влажни обувки за сушене в близост до директен източник на топлина.
- Избягвайте радиатори и директна слънчева светлина за сушене на обувките.
- При необходимост напълнете мокри или влажни обувки най-добре с вестник или използвайте подходящи дървени разтегачки.
- Осигурете време за сушене на обувките. В зависимост от проникването на влага това може да отнеме до два дни.

Съхраняване

- Изсушавайте обувките и ги съхранявайте при стайна температура.

Подробни съвети за грижа и почистване ще намерите на нашата интернет страница на адрес www.lucro.de/pflegetipps/

8. Изхвърляне:

- Продуктът и опаковките трябва да се изхвърлят в съответствие със законите разпоредби.

9. Общи указания/поддръжка:

- Различни фактори влияят върху продължителността на живот/трайността на обувките.

- Продължителността на живот и дълготрайността на обувката е три години при използване по предназначение, правилно третиране и грижа.
- Обърнете внимание на нашата информация за полагане на грижа. Редовно проверявайте обувките за функционалност, износване или повреди по отношение на затварянето, подметката и т.н.
- В случай на загуба на функция (износване) или повреда не трябва повече да носите обувките и трябва да се консултирате с вашия техник за ортопедични средства (обувки).
- Обувките трябва да се сменят с нови. Редовно договаряйте контролни прегледи за обувките и ги въведете в таблицата в края на упътването за употреба.
- Също така препоръчваме да извършвате редовна диагностична проверка на краката си (вижте препоръката по-долу, фиг. 1).

10. Сглобяване и упътване за монтаж:

- Отстранете пълнежа на обувките (напр. хартия) и регулирайте обувките.
- При необходимост коригирайте материала на горната част. (напр. разширяване, коригиране на дължината на закопчалките)
- Извършване на монтаж на усилвател на подметката е необходимо CAMO при моделите LucRo ergonomic – усилвателят трябва да бъде залепен при хора с диабет, при хора с ревматизъм клиничната картина е от решаващо значение за използването на предоставената подсилваща подметка. Задължително спазвайте упътването за монтаж.
- В случай на индивидуални промени в продукта бихме искали да отбележим, че помощното средство трябва да бъде трайно маркирано с обозначението „Специална изработка“.

11. Гаранция:

Ние предоставяме законовата гаранция при използване по предназначение. Препоръчваме редовно да проверявате краката си. Тук за ориентирание служи списъкът „Национални насоки за полагане на грижи“.

Клас	Резултати от изследвания	Прегледи	Риск
0	Без сензорна невропатия	Веднъж годишно	Нисък
1	Сензорна невропатия	На 6 месеца	Повишен
2	Сензорна невропатия и признаци на артериална оклузивна болест и/или деформация на стъпалото	На тримесечие	Повишен
3	Прецизна язва	На всеки 1-3 месеца	Висок

Фигура 1: Национални насоки за полагане на грижи при диабет тип 2: Стратегии за профилактика и лечение на усложнения в краката

Моля, уведомете фирма *schein orthopädie service KG*, ако има някакви аномалии, проблеми или недостатъци на обувките. Желаяме ви много радост при носенето на нашите обувки.

Brugsanvisning

For patienter og fagfolk inden for ortopædi

Kære kunde

Vi er taknemmelige for din tillid. Med dette køb har du taget en god beslutning. I det tætte samarbejde med vores partnere, læger, sygekasser og sundhedstjenester er det både mål og krav for os at kunne garantere den bedste pleje for fødderne med vores sko. Få mere at vide om vores produkter og besøg vores hjemmeside:

www.lucro.de

Inden du bruger vores **medicinske produkt**, beder vi dig om at læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem og være opmærksom på de følgende bemærkninger, især sikkerhedsoplysningerne:

1. Påtænkt formål/indikation:

Specialskoene er egnede for mennesker med diabetes mellitus

- ved betydelig neuropati (tab af følelse),
- ved betydelig angiopati (kredsløbsproblemer),
- ved ulcerationer, der allerede er helet og/eller andre mekaniske irriterationer, der medfører regionale trykspidser, eller
- til at mindske risici af forestående dorsale ulcerationer

2. Anvendelsessted/anvendelsesforhold:

- Det almindelige fodtøj må kun bruges udendørs og hjemmeskoene må kun bruges indendørs.
- Modellerne til udendørs brug er beregnet til at blive brugt på gader og veje – de skal tørres hvis de er blevet brugt i regnvej (se plejeanvisningerne på side 3).
- LucRo-hjemmeskoene er udelukkende beregnet til indendørs brug.



Vær opmærksom på at der er fare for at glide på et fugtigt eller glat underlag, samt sne og is. Her skal man være særligt forsigtig.

3. Vejledning:

- Brug altid et skohorn til at tage skoene på.
- Bind snørebåndene eller lukkeanordningen op for at tage skoene på. Tag skoen på og luk den.
- For at undgå trykmærker og kredsløbsproblemer må skoen ikke snøres eller lukkes for stramt. Kontrollér lukkeanordningen med det samme og tilpas den om nødvendigt. Hvis den er for løs, kan foden glide inde i skoen, og det skal undgås.
- Det drejer sig om medicinske produkter, der altid er beregnet til en eneste patient. De må ikke bruges af andre folk.
- Din læge afgør hvor længe og hvor ofte du skal have dem på.
- Vi anbefaler at skifte sko, når du har haft dem på en hel dag.

Vær opmærksom på vores anvisninger hver gang før du tager „LucRo-skoene“ på, men især inden du tager dem på for første gang

4. Sikkerhedsoplysninger:

- Inden du tager skoene på skal du hver gang føle efter at der ikke er nogen fremmedlegemer inde i dem og eventuelt fjerne dem.
- Tag aldrig skoene på uden LucRo-indlægssåler eller et special-indlæg fra den ortopædiske fagbutik du får dine sko fra.
- LucRo-skoene må udelukkende bruges når du har sokker på. Vi anbefaler specialsokker for folk med sukkersyge.
- I begyndelsen må du kun have nye sko på i korte perioder og efter ca. 20 minutter skal du se fødderne efter for trykmærker. Din læge bestemmer hvor længe du skal have skoene på hver dag og i hvilket tidsrum.
- Hvis der opstår trykmærker, smerter eller andre negative symptomer, skal du omgående kontakte din behandlende læge og/eller den ortopædiske tekniker du får dine sko fra.
- Hvis skoene er snøret for løst, risikerer man at falde eller få trykmærker fordi man skrider.
- Du bør se dine fødder efter for rødmen og trykmærker hver dag.

Vigtig henvisning:



Hvis der er problemer med dine fødder eller sko, beder vi dig om at henvende dig hos din læge eller den ortopædiske fagbutik du får dine sko fra!

5. Risici ved brug og kontraindikationer

- Hvis du i forvejen lider af en hudallergi overfor de materialer der er blevet brugt, skal du tale med din læge inden du bruger skoene.
- Du må kun bruge skoene, når foregående ulcerationer er helet fuldstændigt.
- En fremstillet LucRo-sko er ikke egnet til betydelige deformiteter af foden.

6. Materialeoplysninger:

LucRo-skoene er lavet af forskellige slags **glat læder** og **ruskind**, samt **tekstiler**.

- **Overlæder:** Skaffets materiale – glat læder og ruskind, samt tekstiler (Hvilke tekstiler, der er blevet brugt, afhænger af modellen – vi bruger fiberdug, mesh-materialer, canvas, mikrofiber og fil)
 - **Formmateriale:** Mikrofiber
 - **Fodpude:** Polyuretan
 - **Ydersål:** Polyuretan, ætylen-vinylacetat
- Materialerne, der bruges til foret og fodpuden er det samme for alle modeller.

7. Rengøringsanvisninger og pleje:

Inden du tager fodtøjet på for første gang

- Inden du tager skoene på skal du hver gang føle efter at der ikke er nogen fremmedlegemer inde i dem og eventuelt fjerne dem.
- Du skal også sprøjte dine skos ydermateriale med en almindelig fugtbeskyttelsesspray, inden du tager dem på for første gang. Det beskytter dem mod fugt.
- Det skal du gøre igen, når du har brugt dem flere gange.

Rengøring

- Hvis skoene er blevet beskidte, er det ofte tilstrækkeligt at børste dem af på det pågældende sted. Hvis ydermaterialet er af glat læder eller tekstil anbefaler vi at bruge en rengøringsbørste.
- Ruskind og mikrofiber kræver at du bruger en nubuck-børste.

Desinfektion

- Formaterialet kan om nødvendigt gøres rent med en fugtig klud. Til at gøre foret rent anbefaler vi at bruge et desinfektionsmiddel, der er egnet for mennesker med sukkersyge (det kan du f.eks. få på apoteket).
- Du må ikke bruge desinfektionsmidler til overlæderet. LucRo-specialskoene må ikke vaskes i vaskemaskinen.

Læderpleje

- Enkelte ridser eller stik fra insekter, der er blevet til ar, i læderet er et kendetegn på dets naturlige oprindelse. For at holde læderet smidigt i lang tid, skal skoene have næringsstoffer med jævne mellemrum.
- Forskellige slags læder skal behandles med de respektive passende plejemidler til sko.

Tørring

- Stil aldrig våde eller fugtige sko i nærheden af en direkte varmekilde for at tørre dem.
- Undgå varmelegemer og direkte sollys, når du tørrer skoene.
- Våde eller fugtige sko skal du ved behov stoppe med avispapir, eller du kan bruge en passende opspændingsanordning af træ.
- Giv dine sko tid til at tørre. Alt efter hvor langt fugten er trængt ind, kan det tage op til to dage.

Opbevaring

- Skoene skal opbevares tørt ved stuetemperatur.

Udførlige råd omkring pleje og rengøring findes på vores hjemmeside på www.lucro.de/pflegtipp/

8. Bortskaffelse:

- Bortskaffelsen af produktet og emballagen skal foregå i henhold til lovgivningen.

9. Generelle anvisninger / vedligeholdelse:

- Der er forskellige faktorer, der påvirker skoens levetid/holdbarhed.
- Hvis skoen bruges hensigtsmæssigt, samt plejes og behandles korrekt, er dens levetid og holdbarhed tre år.
- Vær opmærksom på vores oplysninger om plejen. Skoene skal med jævne mellemrum kontrolleres for funktion, slid eller skader på lukkeanordningen, sålerne osv.
- Ved tab af funktion, slid (hvis de er udslidte) eller skader, bør du holde op med at bruge skoene og henvende dig hos din læge og/eller den ortopædiske tekniker du får skoene hos.
- Skoene skal udskiftes med et nyt par med jævne mellemrum. Lav regelmæssige kontrolaftaler for dine sko og føj dem ind i tabellen i slutningen af brugsanvisningen.
- Desuden anbefaler vi regelmæssig kontrol af dine

fødder i overensstemmelse med din diagnose (se anbefalingerne nedenfor, fig. 1)

10. Samling og montage:

- Tag fyldet ud af skoene og prøv dem.
- Tilpas om nødvendigt ydermaterialet. (f.eks. rettelse af bredde, velcro)
- Det er KUN modellerne LucRo ergonomic, der kræver afstivning af sålerne – hvis man lider af sukkersyge, skal afstivningen limes, hvis man har gigt er det sygdommens forløb, der afgør hvordan den medfølgende afstivningssål bruges. Det er meget vigtigt at montagevejledningen overholdes.
- Ved individuelle ændringer på produktet gør vi opmærksom på at hjælpemidlet med mærkningen „Specialfremstilling“ skal mærkes permanent.

11. Garanti:

Vi giver den lovmæssige garanti ved hensigtsmæssig brug.

Vi anbefaler at du får dine fødder undersøgt med jævne mellemrum. Til orientering om dette kan du bruge listen over „nationale retningslinjer for behandling“.

Klasse	Diagnoser	Undersøgelser	Risiko
0	Ingen sensorisk neuropati	Årligt	Lav
1	Sensorisk neuropati	Halvårligt	Øget
2	Sensorisk neuropati og tegn på en sygdom med forsnævning af blodkarrene og/eller deformitet af foden	Kvartalsvist	Øget
3	Tidligere ulcerus	En gang om måneden til hver tredje måned	høj

Figur 1: National retningslinje for behandling af type 2 diabetes: Strategier for forebyggelse og behandling af fodproblemer

Giv firmaet Schein orthopädie service KG besked, hvis der opstår noget påfaldende, problemer eller mangler på en gang.

Vi ønsker dig god fornøjelse med vores sko.

Directions for use

For patients and orthopaedic staff

Dear Customers,

Thank you for your confidence in us. You have made a good decision with your purchase. It is our goal and objective in close cooperation with our partners, doctors, health insurance companies and medical services to guarantee the best possible treatment for your feet. Learn more about our products and visit our website:

www.lucro.de

Before using our **medical product**, please read carefully through the directions for use and note the following instructions, particularly the safety information:

1. Intended purpose/Indication:

The special shoes are suitable for persons with diabetes mellitus

- with pronounced neuropathy (loss of sensation),
- with pronounced angiopathy (circulatory disorders),
- with healed ulceration and/or other mechanical irritations leading to regional pressure peaks, or
- for minimizing the risk of threatened dorsal ulceration.

2. Place of use/conditions for use:

- The street shoes are for outdoor use only and the indoor shoes for indoor use only.
- The models for outdoor use are intended to be worn on the street – please dry these after wearing in the rain (according to the care instructions on p.3).
- The LucRo slippers are only intended for indoor use.



Please note that there is a danger of slipping on damp or smooth surfaces, or on snow and ice.

Special care should be taken here.

3. Directions for use:

- Always use a shoehorn to put on the shoes.
- Open and loosen the laces or fastenings before putting on the shoes. Put the shoes on and then fasten them.
- In order to avoid pressure marks and circulatory problems do not fasten or lace the shoes too tightly. Please check the fastening right away and adjust it if necessary. If the fastening is too loose, the foot may slip inside the shoe and this should be avoided.
- The shoes constitute a medical product, which is always only intended for one particular patient. The shoes should not be used by another person.
- Your doctor will decide how long and how frequently the shoes should be worn.
- We recommend changing shoes after one day's wear.

Please read our instructions before wearing "LucRo shoes", especially before wearing them for the first time

4. Safety guidelines:

- Feel inside the shoes each time before you wear them and remove any foreign objects.
- Never wear the shoes without LucRo insoles or special insoles from your orthopaedic shoe supplier.
- Only wear the LucRo shoes with socks. We recommend special socks for diabetics.
- New shoes should only be worn for a short while to begin with and your feet checked for pressure marks after 20 minutes. The time and duration of daily use will be decided by your doctor.
- If any pressure marks, pain or other negative occurrences arise, please consult your doctor or orthopaedic shoe supplier immediately.
- Shoes that are too loose can lead to tripping or pressure marks through slipping inside the shoe.
- You should check your feet daily for reddening or pressure marks.

Important note:



If there are any problems with your feet or the shoes, please contact your doctor or orthopaedic shoe supplier immediately!

5. Risks and contraindications of use:

- If you suffer from any skin allergies towards the materials used, please consult your doctor before use.
- Only wear the shoes once any previous ulceration has healed completely.
- Ready-made LucRo shoes are not suitable for significantly deformed feet.

6. Material specifications:

Various types of **smooth** or **suede leather** and **textiles** are used for LucRo shoes.

- **Shoe uppers:** shaft material – smooth- and suede leather, as well as textiles (The textiles used depend on the model – fleece, mesh materials, canvas, microfibre and felt are used)
- **Lining material:** Microfibre
- **ootbed:** Poly-urethane
- **Soles:** Poly-urethane, ethylene-vinyl acetate

The materials for the lining and footbed are the same in all models.

7. Cleaning and care instructions:

Before the first wear

- You should feel inside the shoes each time before you wear them and remove any foreign objects.
- Spray the upper material of the shoes with a standard water-repellent spray before wearing them for the first time. This protects them from moisture.
- Repeat this procedure after you have worn them several times.

Cleaning

- Brushing is often sufficient to clean soiled areas. For this, we recommend a stiff brush for smooth leather and textile uppers.
- A soft-bristled brush should be used for all suede leathers and microfibre.

Disinfection

- The lining material can be cleaned with a damp cloth if necessary. We recommend using a suitable disinfectant to clean the lining of shoes for diabetics (this can be obtained from a chemist, for example).
- Do not use disinfectant on the leather uppers. Please do not wash the special LucRo shoes in the washing machine.

Leather care

- Isolated scratches or insect bite scars in the leather are a sign of its genuineness. To keep the leather supple, the shoes should be treated regularly with nutrients.
- Different types of leather should be treated with the respectively suitable shoe care products.

Drying

- Never put wet or damp shoes directly next to a heat source.
- Please avoid radiators and direct sun for drying the shoes.
- Stuff wet or damp shoes with newspaper or use a suitable shoe tree.
- Give your shoes time to dry. This can take a day or two depending on how much moisture the shoes have absorbed.

Storage

- Please store the shoes in a dry place at room temperature.

You can find detailed tips for cleaning and care on our homepage at www.lucro.de/pflegertipps/

8. Disposal:

- The disposal of the product and packaging should comply with the legal regulations.

9. General tips / maintenance:

- Various factors can affect the service life/durability of the shoes.
- The service life and durability of the shoes is three years with intended use and normal care.
- Please note our care information.
- Check the shoes regularly for functionality, wear and tear or damage with regard to the fastenings, sole etc.
- If there is a loss of function or excess wear and tear or damage, you should discontinue wear of the shoes and consult your doctor or orthopaedic shoe supplier.
- The shoes must be replaced by new ones. Arrange regular appointments for checking your shoes and enter these in the chart at the end of the directions for use.
- We likewise recommend that you have your feet checked at regular intervals (see recommendation below, fig 1).

10. Directions for assembly:

- Remove the filling material (e.g. paper) from the shoes and try on the shoes.
- Adjust the upper material as required (e.g. correct the width, strap length).
- Fitting a sole stiffening is **ONLY** necessary for LucRo

ergonomic models – the stiffening must be glued in place for diabetics; for persons with rheumatism the use of the supplied sole stiffening is decided according to symptoms. It is very important to read and follow the fitting instructions.

- With individual alterations to the product, we point out that the accessory must be permanently marked as "custom-made".

11. Guarantee:

We guarantee the statutory warranty when the shoes are worn as intended.

We recommend having your feet checked at regular intervals. The "National Care Guidelines" list can serve as orientation here.

Class	Findings	Examination	Risk
0	No sensory neuropathy	Yearly	Low
1	Sensory neuropathy	Every six months	Increased
2	Sensory neuropathy and signs of arterial occlusive disease and/or foot deformity	Every three months	Increased
3	Previous ulceration	Every 1 – 2 months	High

Figure 1: National Care Guidelines for Type 2 Diabetes: Prevention and treatment strategies for foot complications

Please inform the schein orthopädie service KG firm of any issues, problems or shoe deficiencies.

We hope you will enjoy wearing our shoes.

Kasutusjuhend

Patsientidele ja ortopeediaspetsialistidele

Lugupeetud kliendid!

Täname teid teie usalduse eest. Olete oma ostuga langetanud õige otsuse. Meie eesmärgiks on tihedas koostöös partnerite, arstide, haigekassade ja meditsiiniteenustega tagada meie kingade abil jalgadele parim tugi. Saage rohkem teada meie toodete kohta ja külastage meie veebilehte:

www.lucro.de

Lugege enne meie meditsiiniliste toodete kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige althooldusjuhiseid, eriti just ohutussuuniseid.

1. Eesmärk/näidustus:

Erijalanõud sobivad diabetes mellitusega inimestele, kellel esineb

- väljaarenenud neuropaatia (tundlikkuse kadumine),
- väljaarenenud angiopaatia (verevarustuse häired),
- juba paranenud haavandid ja/või muud mehaanilised ärritused, mis põhjustavad regionaalset tippõhkusid, või
- dorsaalse haavandi ilmnemise riski vähendamiseks.

2. Kasutuskohat/kasutustingimused:

- Kandke tänavakingi ainult välistingimustes ja sisejalanõusid ainult siseruumides.
- Väliskingade mudelid on mõeldud tänaval kandmiseks – kuivatage need pärast vihmas kandmist (vastavalt hooldusjuhisele lk 3).
- LucRo sisejalanõud on mõeldud ainult siseruumides kandmiseks.



Pidage silmas, et niiskel või siledal aluspinnal ning ka lume ja jää puhul tekib libisemisohu. Siis tuleb olla eriti ettevaatlik.

3. Kasutusjuhised:

- Kasutage jalanõude jalgapanemiseks alati kingalusi.
- Avage ja vabastage jalanõu jalgapanemiseks nõõrid või kinnitused. Astuge kinga ja sulgege kinnitused.
- Rõhukohtade ja vereringehäirete vältimiseks ärge nõõrige/kinnitage kinga liiga tugevalt. Kontrollige kinnitust kohe ja reguleerige seda vajaduse korral. Liiga lõtv sulgemine põhjustab kinga libisemist, mida tuleb vältida.
- Tegu on meditsiinitootega, mis on alati mõeldud ainult ühele patsiendile kasutamiseks. Teistel isikutel on kasutamine keelatud.
- Kandmise kestuse ja sageduse määrab arst.
- Soovitame kingi pärast ühepäevast kandmist vahetada.

Pidage enne igat LucRo kingade kandmiskorda ja eriti enne esimest kandmist silmas meie suuniseid

4. Ohutusjuhised:

- Katsuge kingi alati enne kandmist seestpoolt ja eemaldage vöörkehad, kui neid on.
- Ärge kunagi kandke kingi ilma LucRo sisetalla või spetsiaalse sisetallata, mille olete saanud oma ortopeediapoest/kingapoest.
- Kandke LucRo kingi ainult sokkidega. Soovitame diabeediga inimestele mõeldud erisokke.
- Kandke uusi kingi esialgu ainult lühikeste intervallide kaupa ja kontrollige jalgu u 20 min möödudes rõhukohtade osas. Igapäevase kandmise ajavahemiku ja kestuse määrab arst.
- Kui esinevad rõhukohad, valu või muud negatiivsed ilmingud, tuleb kohe pöörduda raviarsti, ortopeedi/jalatsitehniku poole.
- Liiga nõrgalt kinnitatud kingad võivad loksumise tõttu põhjustada hõõrdumist või rõhukohti.
- Peate oma jalgu iga päev kontrollima punetuste ja survekohtade suhtes.

Oluline märkus:



Kui teie jalgade või kingadega esineb probleeme, pöörduge viivitamatult oma arsti või ortopeediajalatsite kaupluse poole.

5. Riskid kasutamisel ja vastunäidustused:

- Kui teil esineb nahaallergiaid kasutatud materjalide vastu, pidage enne kasutamist nõu oma arstiga.
- Kandke kingi ainult siis, kui eelmised haavandid on paranenud.
- Jalgade tugeva deformatsiooni puhul ei ole tavapärase LucRo king sobilik.

6. Materjaliteave:

LucRo kingade puhul kasutatakse erinevaid **siledaid ja karedaid nahku ning tekstiile.**

- **Pealne nahk:** pealsematerjal – sile ja kare nahk ja tekstiilid (kasutatud tekstiilid sõltuvad mudelist – kasutatakse fliise, võrkmaterjale, lõuendit, mikrokiudu (va vilti))
 - **Voodrimaterjal:** mikrokiud
 - **Tallasüvend:** polüuretaan
 - **Välisald:** polüuretaan, etüleenvinüülatsetaat
- Voodri- ja tallamaterjalid on kõigi mudelite puhul samad.

7. Märkused puhastuse ja hoolduse kohta:

Alates esimesest kandmiskorrast

- Katsuge kingi alati enne kandmist seestpoolt ja eemaldage vöörkehad, kui neid on.
- Pihustage oma kingade pealismaterjale enne esimest kandmiskorda kaubanduses kättesaadava niiskusvastase spreiga. See kaitseb niiskuse eest.
- Korrae protsessi pärast mitmekordset kandmist.

Puhastamine

- Määrumise puhul piisab tihtipeale määrdund kohast harjamisest. Selleks soovitame sileda naha ja tekstiilist pealismaterjalide puhul kasutada mustuse eemaldamiseks harja.
- Kõigi kareda naha ja mikrokiudmaterjalide puhul tuleb kasutada nubukiharja.

Desinfitseerimine

- Voodrimaterjali võite vajaduse korral puhastada niiske lapiga. Soovitame voodrimaterjali puhastamiseks kasutada diabeediga isikutele sobivat desinfitseerimisvahendit (seda saate nt apteekidest).
- Pealinal ei tohi desinfitseerimisvahendit kasutada. Ärge peske LucRo erijalatsid pesumasinas.

Nahahooldus

- Üksikud kriimustused või armistunud putukahammustused on naha puhul märk selle looduslikkusest. Selleks, et hoida nahka pikka aega siidisena, tuleb kingadele regulaarselt tagada toiteained.
- Erinevaid nahku tuleb töödelda sobivate nahakaitsevahenditega.

Kuivatamine

- Ärge kunagi pange niiskeid või märgi kingi kuivama vahetult soojasallika lähedale.
- Vältige jalanõude kuivatamisel küttekehasid ja otsest päikesekiirgust.
- Toppige märjad või niisked jalanõud vajaduse korral ajalehepaberit täis või kasutage sobivat puidust pingutit.
- Andke oma jalanõudele aega kuivamiseks. See võib sõltuvalt sissetunginud niiskusest kesta kuni kaks päeva.

Hoistamine

- Kuivatage ja hoidke jalanõusid toatemperatuuril.

Põhjalikud hooldus- ja puhastusnõuanded leiame meie kodulehelt aadressil www.lucro.de/pflegetipps/

8. Utiliseerimine:

- Toote ja pakendi kasutusel kõrvaldamine peab toimuma vastavalt seadusest tulenevatele nõuetele.

9. Üldised suunised / hooldus:

- Jalanõude eluiga/säilivusaega mõjutavad erinevad tegurid.
- Jalanõu eluiga ja säilivusaeg on ettenähtud kasutusviisi ja hoolduse puhul kuni kolm aastat.
- Järgige meie hooldusteavet.
- Kontrollige regulaarselt kingade funktsionaalsust, kulumist või kinnituste, taldade jms kulumist.
- Funktsioonide kadumise, kulumise või kahjustuste korral ei tohi jalanõusid enam kanda ja tuleb pöörduda kas arsti või ortopeedi/kingatehniku poole.
- Jalanõud tuleb uute vastu välja vahetada. Leppige oma kingade jaoks kokku regulaarsed kontrollajad ja kandke need kasutusjuhendi lõpus olevasse tabelisse.
- Samuti soovitame läbi viia jalgadele regulaarseid, leidudele vastavaid kontrole (vt allolevaid soovitusi, joonis 1).

10. Kokkupaneku- ja paigaldusjuhend:

- Eemaldage kinga täitematerjal (nt paber) ja kohandage kingad vastavaks.
- Kohandage vajaduse korral pealseid (laiendamine, takjapaela pikkuse korrigeerimine).
- Tallatugevduse paigaldamine on vajalik AINULT LucRo ergonomic mudelite puhul – tugevdus tuleb diabeediga inimeste puhul kinni kleepida, reumaga inimeste puhul määrab kaasatarnitud tugevdustalla kasutamise haigusseisund. Järgige kindlasti paigaldusjuhendeid.
- Toote individuaalsete muudatuste puhul viitame sellele, et abivahend tuleb alaliselt tähistada kirjaga „erimudel“.

11. Garantii:

Tagame ettenähtud kasutusviisi jälgimisel seadusest tuleneva garantii.

Soovitame jalgu regulaarselt kontrollida. Selleks saate lähtuda „riiklikest suunistest“.

Klass	Leiud	Uuringud	Risk
0	Sensoorne neuropaatia puudub	Kord aastas	Madal
1	Sensoorne neuropaatia	Iga poole aasta tagant	Suurem
2	Sensoorne neuropaatia ja arteriaalse sulgushaiguse ja/või jalgade deformatsiooni ilmingud	Iga veerandi aasta tagant	Suurem
3	Eelnev haavand	Iga 1–3 kuu tagant	Kõrge

Joonis 1. Riiklik suunis 2. tüüpi diabeedi kohta. Jalakomplikatsioonide ennetamis- ja ravistrateegiad

Teavitage ettevõtet schein orthopädie service KG kingi puudutavatest tähelepanekutest, probleemidest või puudustest.

Soovime teile palju rõõmu meie kingade kandmisel.

Bruksanvisning

För patienter och ortopedspecialister

Bästa kunder,

tack för förtroendet! Du gjorde ett bra val när du bestämde dig för att köpa den här produkten. Vi strävar efter och behöver samarbeta nära med våra partners, läkare, försäkringskassor och hälsovårdsväsen för att kunna tillverka bästa möjliga skor. Läs mer om våra produkter och besök vår hemsida:

www.lucro.de

Innan du börjar använda vår medicintekniska produkt ska du noga läsa igenom den här bruksanvisningen och observera de nedanstående anvisningarna, i synnerhet säkerhetsanvisningarna:

1. Avsedd användning/indikation:

De här specialskorna är avsedda för personer med diabetes mellitus

- med uttalad neuropati (känselförlust)
- med uttalad angiopati (cirkulationsstörningar)
- med redan läkta sår och/eller övriga mekaniska irriterationer som leder till lokala trycktoppar, eller
- för riskreducering av dorsala sår

2. Användningsplats/användningsförhållanden:

- Använd endast utomhusskorna för utomhusbruk och inomhusskorna för inomhusbruk.
- Modellerna för utomhusbruk är avsedda för användning på vägunderlag – torka dessa efter användning i regn (se skötsel-anvisningen på sid. 3).
- LucRo-inomhusskor är endast avsedda för användning inomhus.



Observera att det kan föreligga halkrisk på fuktigt eller halt underlag och vid snö eller is. I dessa fall måste man iaktta särskild försiktighet.

3. Användaranvisningar:

- Använd alltid ett skohorn för att ta på skorna.
- Öppna och lossa på snörningen eller knäppningarna för att ta på skorna. Ta på skon och stäng den.
- Snör inte ihop skon för hårt eller fäst den inte för hårt med kardborrbanden för att förhindra förekomst av trycksår eller cirkulationsfel. Kontrollera omedelbart knäppningen och justera vid behov. Om skon inte är tillräckligt stängd finns det risk att man glider i skon vilket måste förhindras.
- Detta är en medicinteknisk produkt som alltid endast är avsedd för en enda patient. Skon får inte användas av andra personer.
- Din läkare avgör hur länge och hur ofta du ska använda skon.
- Vi rekommenderar att man byter skor efter en dags användning.

Observera alltid våra anvisningar innan du använder "LucRo-skorna" och i synnerhet innan du använder skorna för första gången

4. Säkerhetsanvisningar:

- Varje gång innan man tar på sig skorna ska man känna igenom skorna på insidan och ta bort eventuella främmande material.
- Använd aldrig skorna utan LucRo-illäggsula eller ett specialinlägg från din ortopediska specialåterförsäljare.
- Använd alltid strumpor med Lucro-skorna. Vi rekommenderar specialstrumpor för personer med diabetes.
- Använd till att börja med endast nya skor i korta intervaller och kontrollera att fötterna inte har fått några trycksår efter ca 20 minuter. Din läkare avgör den totala användningstiden och dagliga användningstiden för skorna.
- Vid trycksår, smärta eller övriga negativa symtom ska man omgående kontakta den behandlande läkaren eller ortopedteknikern som lämnat ut skorna.
- Om skorna inte är tillräckligt stängda kan följden bli fall eller trycksår på grund av halkning.
- Kontrollera dagligen att fötterna inte är irriterade eller har trycksår.

Viktig information:



Kontakta omedelbart läkaren eller den ortopediska specialåterförsäljaren som lämnat ut skorna om du får problem med fötterna eller skorna!

5. Risker med användningen och kontraindikationer:

- Om du vid befintliga hudallergier får besvär av det använda materialet ska du innan du börjar använda skorna konsultera läkaren.
- Använd endast skorna om tidigare ulcerationer är fullständigt läkta.
- Vid betydande fotdeformationer är det inte lämpligt att använda en specialtillverkad LucRo-sko.

6. Materialspecifikationer:

För LucRo-skorna används olika mjuka lädersorter och råläder samt textilier.

- **Ytläder:** Material för skoskaftet – mjukt läder och råläder samt textilier (de textilier som används beror på modellen – vi använder fiberduk, mesh-material, canvas, mikrofiber och filt)
- **Foder:** Mikrofiber
- **Fotbädd:** Polyuretan
- **Yttersula:** Polyuretan, etylenvinylacetat

Vi använder samma material för alla modellers foder och fotbäddar.

7. Rengöringsanvisningar och skötsel:

Före första användningen

- Varje gång innan man tar på sig skorna ska man känna igenom skorna på insidan och ta bort eventuella främmande material.
- Innan du använder skorna för första gången ska du spraya skornas ytmaterial med en traditionell vätskyddsspray. Sprayen skyddar mot fukt.
- Upprepa efter flera gångers användning.

Rengöring

- Om skorna är smutsiga räcker det ofta med att man borstar av där det är smutsigt. För mjukt läder och ytmaterial av textil rekommenderar vi en rengöringsborste.
- För alla typer av råläder och mikrofiber måste man använda en nubuk-borste.

Desinficering

- Vid behov kan man rengöra fodret med en fuktig duk. För rengöring av fodret rekommenderar vi att man använder ett desinfektionsmedel som är lämpligt för personer med diabetes (det kan man t.ex. köpa på apotek).
- Använd inte desinfektionsmedel för ytlädret. Tvätta inte LucRo-specialskorna i tvättmaskin.

Skötsel av lädret

- Enskilda repor eller ärrliknande insektsbett i lädret är bara tecken på att materialet är naturligt. Tillför skorna regelbundet näring så att lädret håller sig smidigt.
- Olika läder kräver behandling med olika lämpliga skovårdande produkter

Torkning

- Placera aldrig våta eller fuktiga skor som ska torkas i närheten av en direkt värmekälla.
- Använd inte värmeelement och ställ inte skorna i direkt solsen för att torka dem.
- Vi rekommenderar att du vid behov fyller fuktiga skor med tidningspapper eller använder ett lämpligt träinlägg.
- Låt det ta tid för att skorna att torka. Beroende på andelen fukt som har trängt in i skorna kan torkningen ta upp till två dygn.

Förvaring

- Förvara skorna torrt och i rumstemperatur.

På vår hemsida under www.lucro.de/pflege-tipps/ hittar du utförliga skötsel- och rengöringsrekommendationer.

8. Avfallshantering:

- Produkten och förpackningen måste bortskaffas enligt lagstadgade bestämmelser.

9. Allmän information/underhåll:

- Skornas livslängd/hållbarhet påverkas av många olika faktorer.
- Vid avsedd användning, korrekt behandling och skötsel är skons förväntade livslängd och hållbarhet tre år.
- Beakta skötselinformationen.
- Kontrollera regelbundet att skorna fungerar korrekt, att de inte är slitna eller skadade avseende knäppningen, sulan osv.
- Om skorna inte fungerar korrekt, är slitna (nötta) eller skadade ska du inte längre använda skorna och kontakta läkaren eller ortopedteknikern.
- Skorna måste bytas ut mot nya skor. Bestäm regelbundna kontrolltider för skorna och skriv in dem i tabellen längst bak i bruksanvisningen.
- Vi rekommenderar också att du får dina fötter undersökta med jämna mellanrum (se rekommendationen nedan, bild 1).

10. Ihopsättnings- och monteringsanvisning:

- Ta bort skofyllningsmaterialet (t.ex. papper) och anpassa skorna.
- Rätta vid behov till ytmaterialen. (korrigera t.ex. brederna, kardborrbandens längd)
- Sulförstärkningen behöver ENDAST monteras på LucRo ergonomic-modellerna – för personer med diabetes måste förstärkningen limmas fast, för personer med reumatism avgör sjukdomsbilden huruvida man behöver använda den medföljande sulförstärkningen. Beakta under alla omständigheter monteringsanvisningen.
- Om man vill anpassa produkten är det viktigt att observera att hjälpmedlet alltid måste vara märkt med "Specialtillverkning".

11. Garanti:

Vi ger lagstadgad garanti för avsedd användning.

Vi rekommenderar att du låter undersöka dina fötter med jämna mellanrum. Använd dig av fotreckningen över "Nationella utlämningsriktlinjer" som mall.

Kategori	Undersökningsresultat	Undersökningar	Risk
0	Ingen sensorisk neuropati	Årligen	Låg
1	Sensorisk neuropati	Halvårsvis	Ökad
2	Sensorisk neuropati och tecken på arteriell ocklusion och/eller fotdeformation	Fyra gånger om året	Ökad
3	Tidigare ulcer	Var 1–3 månad	Hög

Bild 1: Nationell utlämningsriktlinje för typ 2- diabetes: Preventiva strategier och behandlingsstrategier för fotkomplikationer

Informera företaget schein orthopädie service KG vid avvikelser, problem eller brister beträffande skorna.

Vi hoppas du får stor glädje av våra skor.

Mode d'emploi pour les patients et le personnel spécialisé en orthopédie

Chers clients,

Nous vous remercions de votre confiance. Vous avez pris une bonne décision en faisant cet achat. Nous nous sommes fixé comme objectif et comme exigence d'assurer avec nos chaussures le meilleur soin possible du pied en collaboration étroite avec nos partenaires, médecins, caisses de maladie et services médicaux. Apprenez-en davantage sur nos produits et consultez notre site Internet :

www.lucro.de

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser notre produit médical et tenez compte des remarques suivantes, notamment des informations concernant la sécurité :

1. Usage prévu/indication:

Les chaussures spéciales conviennent aux personnes atteintes de diabète sucré

- en cas de neuropathie prononcée (perte de sensibilité),
- en cas d'angiopathie prononcée (troubles de la circulation sanguine),
- en cas d'ulcère déjà guéri et/ou d'autres irritations mécaniques conduisant à des pics de tension régionales, ou
- pour réduire le risque d'un ulcère dorsal imminent.

2. Lieu d'utilisation/conditions d'utilisation:

- Utilisez les chaussures de ville seulement pour l'extérieur et les pantoufles seulement pour l'intérieur.
- Les modèles destinés à l'extérieur ont été conçus pour marcher dans la rue – faites-les sécher après les avoir utilisés sous la pluie (selon l'instruction d'entretien à la p. 3).
- La pantoufle LucRo a seulement été conçue pour une utilisation en intérieur.

Veillez noter que les sols humides ou lisses, ainsi que sur la neige et la glace, présentent un risque de glissement. La plus grande prudence s'impose.



3. Consignes d'utilisation:

- Utilisez des chausse-pieds pour mettre vos chaussures.
- Serrez et desserrez les lacets ou les fermetures pour vous chausser. Enfilez les chaussures et refermez-les.
- Ne pas lacer ou refermer les chaussures trop serrées pour éviter les points de pression et les troubles de la circulation sanguine. Vérifiez directement la fermeture et réglez-la au besoin. Une fermeture trop lâche fait glisser le pied dans la chaussure, cela doit être évité.
- Il s'agit de produits médicaux qui sont toujours conçus pour un seul patient. L'utilisation par d'autres personnes n'est pas autorisée.
- La durée de port et la fréquence d'utilisation sont déterminées par le médecin.
- Nous recommandons de changer les chaussures après les avoir portées une journée.

Veillez tenir compte de nos remarques à chaque fois que vous portez les « chaussures LucRo », et particulièrement avant de les porter pour la première fois

4. Consignes de sécurité:

- Palper les chaussures de l'intérieur avant de les mettre et enlever tous les corps étrangers éventuels.
- Ne jamais porter les chaussures sans les semelles intérieures LucRo ou des semelles orthopédiques spéciales fournies par votre magasin spécialisé et chaussures orthopédiques.
- Ne porter les chaussures LucRo qu'avec des chaussettes. Nous recommandons des chaussettes spéciales pour les personnes souffrant de diabète.
- Ne porter les chaussures au début que par intervalles courts et contrôler les pieds après env. 20 minutes quant à la présence de points de pression. La période et la durée de l'utilisation quotidienne sont déterminées par le médecin.
- Si des points de pression apparaissent, des douleurs ou autres symptômes négatifs, il convient de consulter immédiatement un médecin traitant ou un orthopédiste.
- Les chaussures fermées de façon trop lâche peuvent provoquer des chutes ou des points de pression du fait que le pied glisse dans la chaussure.
- Vous devriez examiner quotidiennement si vos pieds présentent des rougeurs et des points de pression..

Remarque importante:

Si vous avez des problèmes avec vos pieds ou vos chaussures, adressez-vous immédiatement à votre médecin ou au magasin spécialisé qui vous fournit vos chaussures orthopédiques.



5. Risques d'utilisation et contre-indications:

- Si vous deviez souffrir d'allergies cutanées aux matériaux utilisés, parlez-en à votre médecin avant toute utilisation.
- Ne mettez les chaussures que lorsque des ulcérations précédentes sont complètement guéries.
- Une chaussure LucRo confectionnée ne convient pas en cas de déformations considérables des pieds.

6. Indications par rapport aux matériaux:

Les chaussures LucRo utilisent divers cuirs **lisses** et **chamoisés**, ainsi que des **textiles**.

- **Empeigne** : matériau de tige – cuir lisse et chamoisé, et textiles
(Les textiles utilisés dépendent des modèles – sont utilisés des non-tissés, des matériaux en maille, des canevass, des microfibrés et du feutre)
- **Matériau de doublure** : microfibrés
- **Sous-pied** : polyuréthane
- **Semelle extérieure** : polyuréthane, éthylène-acétate de vinyle

Les matériaux pour la doublure et le sous-pied sont les mêmes pour tous les modèles.

7. Consignes d'entretien et soin:

Avant de porter les chaussures pour la première fois

- Les chaussures doivent être palpées de l'intérieur avant d'être mises, et doivent être débarrassées de tous corps étrangers.
- Vaporisez l'empeigne de vos chaussures avant de les porter pour la première fois avec un spray de protection contre l'humidité usuel du commerce. Ceci protège contre l'humidité.
- Répétez l'opération après plusieurs sollicitations.

Nettoyage

- En cas d'encrassement, il suffit souvent de brosser simplement l'endroit concerné. Nous recommandons ici d'utiliser une brosse dure pour le cuir lisse et les empeignes en textile.
- Pour tous les cuirs chamoisés et les microfibrés, il est nécessaire d'employer une brosse pour nubuck.

Désinfection

- Vous pouvez au besoin nettoyer le matériau de doublure avec un chiffon humide. Nous recommandons d'utiliser un désinfectant adapté aux personnes atteintes de diabète pour nettoyer la doublure (vous en trouverez p. ex. en pharmacies).
- Aucun désinfectant ne doit être utilisé pour l'empeigne. Ne lavez pas les chaussures spéciales LucRo en machine à laver.

Entretien du cuir

- Des rayures sporadiques ou des piqûres d'insectes cicatrisées dans le cuir sont des marques de naturel. Les chaussures doivent être nourries régulièrement pour garder le cuir souple.
- Traiter les différents cuirs avec des produits d'entretien pour chaussures adaptés.

Séchage

- Ne jamais poser des chaussures mouillées ou humides à sécher à proximité d'une source de chaleur directe.
- Éviter les radiateurs et une exposition directe aux rayons du soleil pour sécher les chaussures.
- Rembourrer au besoin les chaussures mouillées ou humides avec du papier journal, ou utiliser des embauchoirs en bois adaptés.
- Laissez à vos chaussures le temps de sécher. Cela peut prendre jusqu'à deux jours selon l'humidité qui les a pénétrées.

Stockage

- Sécher les chaussures et les stocker à température ambiante.

Vous trouverez des conseils complets d'entretien et de nettoyage sur notre page d'accueil sous www.lucro.de/pflegertipps/

8. Élimination:

- L'élimination du produit et de l'emballage doit avoir lieu conformément aux prescriptions légales.

9. Remarques générales / maintenance:

- Différents facteurs ont un effet sur la durée de vie/la conservation des chaussures.
- La durée de vie et la conservation des chaussures est de trois ans si elles sont utilisées conformément à leur usage prévu et sont manipulées et entretenues dans

les règles.

- Tenez compte de nos informations d'entretien.
- Contrôlez les chaussures régulièrement quant à leur bon fonctionnement, l'usure ou les dommages éventuels des fermetures, des semelles, etc.
- En cas de perte du bon fonctionnement, d'usure ou d'endommagement, vous ne devriez plus porter les chaussures et consulter votre médecin ou votre orthopédiste.
- Les chaussures doivent être remplacées par des neuves. Convenez régulièrement de rendez-vous de contrôle pour vos chaussures et inscrivez-les dans le tableau à la fin du mode d'emploi.
- Nous recommandons également de faire des examens adaptés réguliers de vos pieds (v. recommandation ci-dessous, fig. 1).

10. Instruction d'assemblage et de montage:

- Retirez le matériau de bourrage des chaussures (p. ex. papier) et adaptez les chaussures.
- Ajustez l'empeigne au besoin (corrigez par ex. les largeurs, la longueur de la fermeture zippée)
- Le montage du raidisseur de semelle est SEULEMENT nécessaire pour les modèles LucRo ergonomic – le raidisseur doit être collé pour les personnes souffrant de diabète, le tableau clinique décide de l'emploi de la semelle raidisseuse fournie pour les personnes souffrant de rhumatisme. Observez impérativement l'instruction de montage.
- Si le produit a été individualisé, prenez en compte que la mention « fabrication spéciale » doit être durablement marquée.

11. Garantie légale:

Nous accordons la garantie légale en cas d'utilisation conforme à l'usage prévu.

Nous recommandons de faire des examens de vos pieds à des intervalles réguliers. La liste des « Nationalen Versorgungslinien (lignes directrices nationales pour les soins) » servent ici d'orientation.

Classe	Résultats des examens	Examen	Risque
0	Pas de neuropathie sensorielle	Tous les ans	Faible
1	Neuropathie sensorielle	Tous les six mois	Accru
2	Neuropathie sensorielle et indices d'artériopathie oblitérante et/ou déformations des pieds	Tous les trois mois	Accru
3	Ulcère précoce	Tous les 1 à 3 mois	Élevé

Figure 1 : Ligne directrice nationale pour les soins type 2-Diabète : stratégies de prévention pour les complications affectant les pieds

Veillez informer la société schein orthopédie service KG en cas de phénomènes frappants, de problèmes ou de déficits des chaussures.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec nos chaussures.

Οδηγίες χρήσης

Για ασθενείς και εξειδικευμένο προσωπικό στην ορθοπεδική υπόδηση

Αγαπητοί πελάτες,

σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας. Αγοράζοντας αυτό το προϊόν, πήρατε μια πολύ καλή απόφαση. Στόχος και επιδίωξή μας είναι να διασφαλίσουμε με τα υποδήματα μας και σε στενή συνεργασία με τους συνεργάτες μας, τους γιατρούς, τα ταμεία υγείας και τις μονάδες υγειονομικής περιθαλψής την καλύτερη δυνατή φροντίδα για τα πόδια σας. Μάθετε περισσότερα για τα προϊόντα μας και επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας:

www.lucro.de

Διαβάστε πριν από τη χρήση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος μας τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά

και τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις, ιδιαίτερα τις πληροφορίες ασφαλείας:

1. Σκοπός/Ένδειξη:

Τα ειδικά υποδήματα είναι κατάλληλα για άτομα με σακχαρώδη διαβήτη

- σε έκδηλη νευροπάθεια (απώλεια αισθητικότητας),
- σε έκδηλη αγγειοπάθεια (κυκλοφοριακές διαταραχές),
- σε ήδη θεραπευμένα έλκη ή/και άλλες μηχανικές βλάβες που προκαλούν τοπικές υψηλές πιέσεις ή για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου εμφάνισης ελκών στη ραχιαία επιφάνεια του ποδιού .

2. Σημείο χρήσης/Συνθήκες χρήσης:

- Χρησιμοποιείτε τα υποδήματα σας μόνο σε εξωτερικούς χώρους και τις παντόφλες μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Τα υποδήματα -μοντέλα για τον εξωτερικό χώρο προορίζονται για χρήση στο δρόμο – στεγνώστε τα μετά τη χρήση στη βροχή (σύμφωνα με την οδηγία φροντίδας στη σελ. 3).
- Οι παντόφλες - υποδήματα για το σπίτι LucRo προορίζονται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους

Έχετε υπόψη ότι σε υγρό ή λείο δάπεδο, καθώς και στο χιόνι και τον πάγο, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος γλιστρήματος. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

3. Υποδείξεις χρήσης:

- Όταν θέλετε να φορέσετε τα υποδήματα χρησιμοποιείτε πάντα κόκκαλο υποδημάτων.
- Κατά την εφαρμογή ανοίγετε και χαλαρώνετε τα κορδόνια ή τα βέλκρο. Φορέστε το υπόδημα και κλείστε τα.
- Για την αποφυγή σημείων πίεσης και κυκλοφοριακών διαταραχών μην δένετε πολύ σφιχτά το υπόδημα και μην το σφίγγετε. Ελέγχετε αμέσως το κούμπωμα και ρυθμίζετε το, εάν αυτό είναι απαραίτητο. Εάν το κλείσετε πολύ χαλαρά, τότε το πόδι σας θα γλιστράει στο υπόδημα και αυτό πρέπει να το αποφύγετε.
- Πρόκειται για ιατροτεχνολογικά προϊόντα που προορίζονται πάντα για έναν και μόνο ασθενή. Η χρήση από άλλα άτομα δεν επιτρέπεται.

- Η διάρκεια της εφαρμογής και η συχνότητα της χρήσης καθορίζονται από τον ιατρό σας.
- Συνιστούμε να αλλάζετε τα υποδήματα, μετά από χρήση μιας ημέρας.

Τηρείτε τις υποδείξεις μας πριν από κάθε εφαρμογή των „υποδημάτων LucRo“ και ιδιαίτερα πριν από την πρώτη εφαρμογή

4. Υποδείξεις ασφαλείας:

- Αδειάζετε εσωτερικά τα υποδήματα πριν από κάθε εφαρμογή και απομακρύνετε τυχόν ξένα σώματα.
- Μη φοράτε ποτέ τα υποδήματα χωρίς το εσωτερικό ένθετο πέλμα Lucro ή κάποιο ειδικό ένθετο πέλμα που το προμηθεύεστε από εξειδικευμένο έμπορο ορθοπεδικών υποδημάτων.
- Φοράτε τα υποδήματα LucRo αποκλειστικά με κάλτσες. Συνιστούμε ειδικές κάλτσες για άτομα με διαβήτη.
- Φοράτε αρχικά τα καινούργια υποδήματα μόνο για μικρά χρονικά διαστήματα και ελέγχετε τα πόδια μετά από περίπου. 20 λεπτά για τυχόν σημεία πίεσης. Η χρονική περίοδος και η διάρκεια της ημερησίας χρήσης καθορίζονται από τον ιατρό.
- Εάν εμφανιστούν σημεία πίεσης, πόνος ή άλλα αρνητικά συμπτώματα, πρέπει να συμβουλευέστε αμέσως τον θεράποντα ιατρό ή τον τεχνικό ορθοπεδικών υποδημάτων που σας τα προμηθεύει.
- Τα πολύ χαλαρά κλεισμένα υποδήματα επειδή το πόδι σας θα γλιστράει, μπορεί να προκαλέσουν πτώσεις ή σημεία υψηλής πίεσης..
- Θα πρέπει να ελέγχετε τα πόδια σας καθημερινά για ερυθρά σημεία και σημεία υψηλής πίεσης.

Σημαντική υπόδειξη:



Σε περίπτωση προβλημάτων με τα πόδια σας ή τα υποδήματα απευθύνεστε αμέσως στον ιατρό σας ή στον εξειδικευμένο έμπορο ορθοπεδικών υποδημάτων

5. Κίνδυνοι χρήσης και αντενδείξεις:

- Εάν υποφέρετε από υπάρχουσες δερματικές αλλεργίες στα χρησιμοποιούμενα υλικά,
- συζητήστε με τον ιατρό σας πριν από τη χρήση.
- Φορέστε τα υποδήματα μόνο όταν θα έχουν επουλωθεί πλήρως τυχόν προϋπάρχοντα έλκη.
- Εάν έχετε πολύ παραμορφωμένα πόδια, τότε δεν είναι κατάλληλα τα έτοιμα υποδήματα LucRo.

6. Στοιχεία υλικών:

Στα υποδήματα LucRo χρησιμοποιούνται διάφορα **λεία δέρματα** και **δέρμα καστόρι** καθώς και **υφάσματα**.

- **Άνω δέρμα:** Υλικό επάνω μέρους – Λεία δέρματα, καστόρι καθώς και υφάσματα (Τα υφάσματα που χρησιμοποιούνται εξαρτώνται από το εκάστοτε μοντέλο – χρησιμοποιούνται υλικά φλις, υλικά ινών, κιαρόβόπανο, μικροΐνες και τσόχα)
- **Υλικό επένδυσης:** Μικροΐνες
- **Εσωτερική σόλα:** Πολυουρεθάνη
- **Εξωτερική σόλα:** Πολυουρεθάνη, συμπολυμερές αιθυλενίου και οξικού βινυλίου

Τα υλικά για την επένδυση και για την εσωτερική σόλα είναι όμοια για όλα τα μοντέλα.

7. Υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας:

Πριν από την πρώτη εφαρμογή

- Πρέπει να αδειάζετε εσωτερικά τα υποδήματα πριν από

- κάθε εφαρμογή και να απομακρύνετε τυχόν ξένα σώματα.
- Ψεκάστε το επάνω υλικό του υποδήματός σας πριν από την πρώτη χρήση με ένα σπρέι προστασίας από την υγρασία του εμπορίου. Αυτό τα προστατεύει από την υγρασία.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία κάθε φορά μετά από επανειλημμένη χρήση.

Καθαρισμός

- Εάν λερωθούν τοπικά, συχνά αρκεί μόνο να βουρτσώσετε το συγκεκριμένο σημείο. Για αυτό συνιστούμε στα λεία δέρματα και τα υφασμάτινα υλικά τη χρήση μιας σκληρής βούρτσας καθαρισμού.
- Για όλα τα καστόρια και τις μικροϊνές απαιτείται η χρήση βούρτσας νουμπούκ.

Απολύμανση

- Το υλικό της επένδυσης μπορείτε εάν χρειαστεί να το καθαρίσετε με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιούμε για τον καθαρισμό της επένδυσης ένα απολυμαντικό που να είναι κατάλληλο για άτομα με διαβήτη (αυτά τα προμηθεύσετε π.χ. στα φαρμακεία).
- Για το επάνω δέρμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μέσα απολύμανσης. Μην πλένετε τα ειδικά υποδήματα LucRo στο πλυντήριο ρούχων.

Φροντίδα δέρματος

- Οι μεμονωμένες γρατσουνιές ή τα σημάδια από τσιμπήματα εντόμων στο δέρμα είναι χαρακτηριστικά των φυσικών υλικών που χρησιμοποιούνται. Για να διατηρήσετε το δέρμα απαλό για μεγάλο χρονικό διάστημα, χρησιμοποιείται τακτικά βερνίκια περιποίησης υποδημάτων.
- Τα διάφορα δέρματα πρέπει να τα φροντίζετε με τα αντίστοιχα βερνίκια φροντίδας υποδημάτων

Στέγνωμα

- Μην στεγνώνετε ποτέ τα υγρά ή βρεγμένα υποδήματα κοντά σε μια άμεση πηγή θερμότητας.
- Αποφεύγετε τα θερμαντικά σώματα και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία για το στέγνωμα των υποδημάτων.
- Εάν αυτό είναι απαραίτητο, είναι προτιμότερο να γεμίσετε τα υγρά ή βρεγμένα υποδήματα με χαρτί εφημερίδας ή να χρησιμοποιήσετε κατάλληλο καλαπόδι.
- Αφήστε τα υποδήματά σας να στεγνώσουν για όσο χρειαστεί. Μπορεί ανάλογα με την υγρασία που έχει διεισδύσει να χρειαστούν έως και δύο μέρες.

Φύλαξη

- Στεγνώνετε τα υποδήματα και φυλάσσετε τα σε θερμοκρασία δωματίου.

Λεπτομερείς συμβουλές φροντίδας και καθαρισμού θα βρείτε στην αρχική μας σελίδα στον ιστότοπο www.lucro.de/pflegetipps/

8. Απόρριψη:

- Η απόρριψη του προϊόντος και της συσκευασίας πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις

9. Γενικές υποδείξεις/Συντήρηση:

- Διάφοροι παράγοντες παίζουν ρόλο για τη διάρκεια ζωής/αντοχής των υποδημάτων.
- Η διάρκεια ζωής και η αντοχή των υποδημάτων είναι τρία χρόνια, εφόσον τηρηθούν η τις ζημιές όσον αφορά τα κουμπώματα, τις σόλες κ.λπ.

- Σε περίπτωση μη δυνατότητας χρήσης, φθοράς (αντοχής) ή άλλων ζημιών δεν πρέπει να φοράτε πλέον τα υποδήματα και πρέπει να επισκεφθείτε τον ιατρό ή τον τεχνικό ορθοπεδικών υποδημάτων
- Τα υποδήματα πρέπει να αντικαθίστανται με καινούργια. Προγραμματίζετε σε τακτά διαστήματα ραντεβού ελέγχου για τα υποδήματά σας και καταχωρίστε τα στον πίνακα που ακολουθεί στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Επίσης, συνιστούμε τον τακτικό έλεγχο των ποδιών σας ανάλογα με τα ευρήματα (βλ. σύσταση παρακάτω, εικ. 1).

10. Οδηγίες συναρμολόγησης και τοποθέτησης:

- Αφαιρέστε τα γεμίσματα των υποδημάτων (π.χ. χαρτί) και φορέστε τα υποδήματα.
- Προσαρμόστε, εάν χρειάζεται, το επάνω υλικό. (π.χ. διορθώστε το πλάτος, μήκος των κορδονιών)
- Η προθήκη-συναρμολόγηση ένθετης άκαμπτης σόλας είναι απαραίτητη ΜΟΝΟ στα μοντέλα LucRo ergonix Στα άτομα με διαβήτη πρέπει να συγκολλάτε στο εσωτερικό της σόλας, ενώ στα άτομα με ρευματισμούς ή κλινική εικόνα είναι αυτή που καθορίζει τη χρήση της. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Σε περιπτώσεις εξατομικευμένων παρεμβάσεων στο προϊόν σας επισημαίνουμε ότι το βοήθημα-προϊόν θα πρέπει να φέρει τη σήμανση „Ειδική κατασκευή“.

11. Εγγύηση:

Στις περιπτώσεις ενδειγμένης χρήσης παρέχουμε τη νόμιμη εγγύηση.

Συνιστούμε την τακτική εξέταση των ποδιών σας. Για αυτό το σκοπό υπάρχει ο πίνακας με τις „Εθνικές κατευθυντήριες οδηγίες“.

Κατηγορία	Ευρήματα	Εξετάσεις	Κίνδυνος
0	Καμία αισθητική αισθητηριακή νευροπάθεια	Ετήσια	Χαμηλός
1	Αισθητική Αισθητηριακή νευροπάθεια	Εξαμηνιαία	Αυξημένος
2	Αισθητική Αισθητηριακή νευροπάθεια και σημάδια αρτηριακής αποφρακτικής νόσου ή/και παραμόρφωση άκρου ποδός	Τριμηνιαία	Αυξημένος
3	Παλαιότερο έλκος	Κάθε 1-3 μήνες	Υψηλός

Εικόνα 1: Εθνική οδηγία περί υγειονομικής περιθαλψής Διαβήτη τύπου 2: Στρατηγικές πρόληψης και θεραπείας για επιπλοκές στο πόδι

Ενημερώστε την επιχείρηση schein.orthopaedie.service KG για αστοχίες, προβλήματα ή ελαττώματα των υποδημάτων.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τα υποδήματά μας.

Istruzioni per l'uso

Per pazienti e specialisti ortopedici

Cari clienti,

vi ringraziamo per la vostra fiducia. Avete preso una buona decisione scegliendo di acquistare i nostri prodotti. Il nostro obiettivo e la nostra ambizione è di garantire la migliore cura possibile del piede con le nostre calzature in stretta collaborazione con i nostri partner, medici, mutue e servizi medici. Per saperne di più sui nostri prodotti visitate il nostro sito web:

www.lucro.de

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il nostro prodotto medicinale e osservate le seguenti indicazioni, in particolare le informazioni sulla sicurezza:

1. Destinazione d'uso/indicazione:

Le calzature specializzate sono adatte a persone che soffrono di diabete mellito

- in caso di neuropatia pronunciata (perdita di sensibilità),
- angiopatia pronunciata (disturbi circolatori),
- ulcere già guarite e/o altre irritazioni meccaniche che portano a picchi di pressione locali, oppure
- per ridurre il rischio di ulcere dorsali incombenti.

2. Sito di impiego/condizioni d'uso:

- Utilizzate le calzature da esterno solo all'aperto e le pantofole solo in interni.
- I modelli da esterno sono destinati all'uso in strada; asciugateli dopo l'uso sotto la pioggia (secondo le istruzioni per la cura a pagina 3).
- Le pantofole LucRo sono destinate esclusivamente all'uso interno.



Siete pregati di notare che c'è il rischio di scivolamento su superfici umide o scivolose, così come su neve e ghiaccio, per cui occorre prestare particolare attenzione.

3. Istruzioni per l'uso:

- Usate sempre un calzascarpe per indossare le calzature.
- Aprite e allentate l'allacciatura o le chiusure per indossare le calzature. Indossate le calzature e chiudetele.
- Per evitare la comparsa di segni di pressione e problemi circolatori, non allacciatele troppo strette o non stringete troppo le chiusure a strappo. Controllate direttamente la chiusura e regolatela, se necessario. Se troppo allentata, il piede potrebbe scivolare all'interno della scarpa, cosa che deve essere evitata.
- Queste calzature sono prodotti medicinali destinati sempre ad un singolo paziente. L'uso da parte di altre persone non è consentito.
- La durata e la frequenza d'uso vengono determinate dal medico.
- Si consiglia di cambiare le calzature dopo un giorno di utilizzo.

Prima di indossare le „calzature LucRo“, soprattutto per la prima volta, osservate le nostre indicazioni.

4. Istruzioni di sicurezza:

- Toccate sempre l'interno delle calzature prima di indossarle e rimuovete eventuali corpi estranei.
- Non indossate mai le calzature senza una soletta LucRo o un plantare speciale acquistato presso un negozio di ortopedia locale.
- Indossate le calzature LucRo con i calzini. Consigliamo calzini speciali per le persone che soffrono di diabete.
- Inizialmente, indossate le calzature nuove solo per brevi periodi e, dopo circa 20 minuti, verificate la presenza di segni di pressione sui piedi. Il periodo e la durata dell'uso quotidiano vengono stabiliti dal medico.
- Se dovessero insorgere segni di pressione, dolori o altri sintomi negativi, consultate immediatamente il medico o il tecnico ortopedico curante.
- Calzature troppo allentate possono causare cadute o segni di pressione a causa di scivolamenti.
- Occorre controllare quotidianamente i piedi per verificare la presenza di arrossamenti e segni di pressione.

Avviso importante:



In caso di problemi ai piedi o con le calzature, rivolgetevi immediatamente al medico o al rivenditore specializzato in ortopedia!

5. Rischi associati all'uso e controindicazioni:

- Se soffrite di allergie cutanee ai materiali utilizzati, consultate il vostro medico prima dell'uso.
- Utilizzate le calzature solo una volta che le ulcere preesistenti sono completamente guarite.
- In caso di deformità significative del piede, una calzatura LucRo già pronta non è adatta.

6. Informazioni sui materiali:

Per le calzature LucRo vengono utilizzati vari tessuti e pelli lisce e scamosciate.

- **Tomaia:** materiale: tessuti e pelli lisce e scamosciate (i tessuti utilizzati dipendono dal modello; vengono impiegati tessuti non tessuti, materiali a maglia, tela, microfibra e feltro)
 - **Materiale della fodera:** microfibra
 - **Soletta:** poliuretano
 - **Suola:** poliuretano, etilene vinil acetato
- I materiali per la fodera e la soletta sono gli stessi per tutti i modelli.

7. Istruzioni per la pulizia e la cura:

Prima di indossare le calzature per la prima volta

- L'interno delle calzature deve essere ispezionato ogni volta prima di indossarle e gli eventuali corpi estranei devono essere rimossi.
- Prima di indossare le calzature per la prima volta, trattate il materiale della tomaia con uno spray protettivo anti-umidità disponibile in commercio. In questo modo le calzature vengono protette dall'umidità.
- Ripetete la procedura dopo alcuni usi.

Pulizia

- In presenza di sporcizia, spesso è sufficiente spazzolare la zona interessata. Si consiglia l'uso di una spazzola da scarpe per pelli lisce e materiali in tessuto.
- Per le pelli scamosciate e la microfibra è necessario l'uso di una spazzola per nabuk.

Disinfezione

- Se necessario, è possibile pulire il materiale della fodera con un panno umido. Per la pulizia della fodera si consiglia di utilizzare un disinfettante adatto alle persone affette da diabete (acquistabile ad esempio in farmacia).
- Non è consentito l'uso di disinfettanti per la tomaia. Si prega di non lavare le calzature specializzate LucRo in lavatrice.

Cura della pelle

- Graffi isolati o segni di punture di insetti sono tipici della pelle per sua natura. Per mantenere la pelle morbida a lungo è necessario trattare regolarmente le calzature con sostanze nutritive.
- I diversi tipi di pelle devono essere trattati con prodotti appropriati per la cura delle calzature.

Asciugatura

- Non posizionate mai le calzature bagnate o umide vicino a una fonte diretta di calore per asciugarle.
- Evitate i termosifoni e la luce diretta del sole per asciugare le scarpe.
- Le scarpe bagnate o umide devono essere riempite, se necessario, preferibilmente con un giornale oppure si può utilizzare un tendiscarpe in legno adatto.
- Date alle vostre calzature il tempo di asciugarsi. Possono essere necessari fino a due giorni, a seconda dell'umidità penetrata.

Conservazione

- Si prega di conservare le calzature asciutte e a temperatura ambiente.

Troverete consigli dettagliati per la cura e la pulizia sulla nostra homepage all'indirizzo www.lucro.de/pflegtips/

8. Smaltimento:

- Lo smaltimento del prodotto e dell'imballaggio deve avvenire in conformità alle disposizioni di legge.

9. Indicazioni generali/manutenzione:

- Sono diversi i fattori che incidono sulla durata/longevità delle calzature.
- La durata e la longevità delle calzature è di tre anni in caso di uso conforme alla destinazione e trattamento e cura corretti.
- Si prega di fare riferimento alle nostre informazioni per la cura.
- Controllate regolarmente la funzionalità delle calzature, lo stato di usura o la presenza di eventuali danni alla chiusura, alla suola, ecc.
- In caso di perdita di funzionalità, usura (calzature consumate) o danni, si consiglia di non indossare più le calzature e di consultare il proprio medico o tecnico ortopedico.

- Occorre quindi sostituirlle con calzature nuove. Fissate appuntamenti regolari per il controllo delle vostre calzature e annotatele nella tabella riportata in calce alle istruzioni per l'uso.
- Si consiglia inoltre di sottoporsi a visite podologiche a intervalli regolari e in base ai risultati dei controlli (vedere la raccomandazione di seguito in fig. 1).

10. Istruzioni di assemblaggio e montaggio:

- Togliete il materiale presente all'interno delle calzature (ad es. carta) e regolatele.
- Se necessario, regolate la tomaia (ad es. la larghezza o la lunghezza del velcro).
- Il montaggio del rinforzo della suola è necessario SOLO per i modelli LucRo ergonomic: per le persone con diabete il rinforzo deve essere incollato, mentre nel caso degli individui affetti da reumatismi l'uso della suola del rinforzo in dotazione è determinato dal quadro clinico. Si prega di seguire attentamente le istruzioni di montaggio.
- In caso di modifiche personalizzate al prodotto, ricordiamo che esso deve essere contrassegnato in modo permanente con l'etichetta „su misura“.

11. Garanzia:

Offriamo la garanzia legale in caso di uso conforme alla destinazione.

Vi consigliamo di sottoporvi a visite podologiche a intervalli regolari. A tal fine, costituisce una guida l'elenco delle „Linee guida sanitarie nazionali“.

Classe	Risultati	Visite	Rischio
0	Assenza di neuropatia sensoriale	A cadenza annuale	Basso
1	Neuropatia sensoriale	A cadenza semestrale	Aumentato
2	Neuropatia sensoriale e segni di malattia occlusiva arteriosa e/o deformità del piede	A cadenza trimestrale	Aumentato
3	Ulcera precedente	Ogni 1-3 mesi	Alto

Figura 1: Linee guida sanitarie nazionali per il diabete di tipo 2: strategie di prevenzione e trattamento delle complicanze a carico del piede

Si prega di informare l'azienda schein orthopädie service KG se si notano anomalie, problemi o difetti nelle calzature.

Vi auguriamo la massima soddisfazione con le nostre calzature.

Uputa za upotrebu

Za pacijente i stručno osoblje područja ortopedije

Poštovani kupci,

hvala vam na povjerenju. Ovom ste kupnjom donijeli dobru odluku. Naš je cilj i težnja, u uskoj suradnji sa svojim partnerima, liječnicima, osiguravateljima i medicinskim službama, svojom obućom pružiti najbolju njegu za stopala. Saznajte više o našim proizvodima te posjetite našu internetsku stranicu:

www.lucro.de

Molimo da prije upotrebe našeg **medicinskog proizvoda** pažljivo pročitate upute o upotrebi i pridržavate se sljedećih uputa, posebno onih vezanih za sigurnost.

1. Predviđena uporaba/indikacija:

Posebna obuća prikladna je za osobe s dijabetesom mellitus

- kod izražene neuropatije (gubitak osjeta),
- kod izražene angiopatije (poremećaji prokrvljenosti),
- pri već zacijeljenim čirevima i/ili ostalim mehaničkim iritacijama koje dovode do mehaničkih, ili
- radi minimiziranja prijetnje od dorzalnih čireva.

2. Mjesto primjene/uvjeti primjene:

- Upotrebljavajte obuću za van samo za vanjske prostore, a kućnu obuću samo za unutarnji prostor.
- Modeli za vanjski prostor predviđeni su za vanjsku upotrebu – nakon nošenja po kiši osušiti (prema uputi za njegu na str. 3).
- LucRo kućna obuća predviđena je samo za unutarnju upotrebu.



Pripazite, na vlažnoj ili glatkoj podlozi, kao što je snijeg i led, može doći do opasnosti od sklizanja. Tada je potreban poseban oprez.

3. Upute za upotrebu:

- Kod obuvanja obuće uvijek upotrebljavajte žlicu za obuću.
- Odvežite i otpustite vezice, odnosno zatvarače kod obuvanja. Obujte obuću i zavežite ju.
- Radi izbjegavanja pritiskanja i smetnji u cirkulaciji, nemojte obuću previše stegnuti. Odmah provjerite kako je zatvoreno i regulirajte po potrebi jačinu vezanja. Previše opušteno vezanje vodi do mogućnosti klizanja unutar obuće, što je potrebno izbjeći.
- Radi se o medicinskim proizvodima, koji su uvijek namijenjeni jednom pacijentu. Nije dopuštena upotreba od strane drugih osoba.
- Trajanje nošenja i učestalost upotrebe odredit će vaš liječnik.
- Preporučujemo da obuću zamijenite nakon jednog dana nošenja.

Pridržavajte se naših uputa prije svakog nošenja obuće „LucRo-Schuhe“, a posebno prije prvog nošenja

4. Sigurnosne upute:

- Obuću prije svakog obuvanja opipajte iznutra i uklonite strana tijela ako postoje.
- Obuću nikada nemojte nositi bez LucRo uloška ili posebnog uloška iz vaše specijalizirane trgovine ortopedskim pomagalicama i obućom.
- nosite LucRo obuću isključivo na čarape. Preporučujemo posebne čarape za osobe s dijabetesom.
- Novu obuću nosite u početku samo u kratkim intervalima i nakon oko 20 minuta pregledajte stopala radi mogućeg pritiskanja. Vremensko razdoblje i trajanje svakodnevnog nošenja određuje liječnik.
- Ako se dođe do pritiskanja, boli ili drugih negativnih pojava, odmah potražite pomoć liječnika, odnosno ortopedskog tehničara.
- Preslabo stegnuta obuća može izazvati pad ili pritiskanje zbog klizanja.
- Svakodnevno pregledavajte stopala radi mogućeg crvenila i pritiskanja.

Važan savjet:



Kod problema sa stopalima ili obućom, odmah se obratite svojem liječniku ili specijaliziranom trgovcu ortopedskim pomagalicama i obućom!

5. Rizici kod upotrebe i kontraindikacije:

- Ako patite od postojećih alergija na upotrebljene materijale, savjetujte se s liječnikom prije upotrebe.
- Nosite obuću samo ako su prethodne ulceracije potpuno izliječene.
- Pri značajnim deformacijama stopala konfekcijska LucRo obuća nije prikladna.

6. Podaci o materijalu:

Kod izrade LucRo obuće upotrebljavaju se različite vrste **glatke i jelenje kože te tekstili**.

- **Koža gornjišta:** Materijal osnove – glatka i jelenja koža te tekstili (o modelu ovisi koji su tekstili upotrijebljeni – upotrebljavaju se flis, mesh, platno, mikrovlakna i filc)
 - **Materijal podstave:** Mikrovlakna
 - **Uložak:** Poliuretan
 - **Vanjski potplat:** Poliuretan, etilen-vinilacetat
- Materijali podstave i uloška za sve su modele jednaki.

7. Upute za čišćenje i njegu:

Prije prvog nošenja

- Obuću prije svakog obuvanja opipajte iznutra i uklonite strana tijela ako postoje.
- Prije prvog nošenja pošpricajte gornjište svoje obuće komercijalnim sprejem za impregnaciju. On štiti od vlage.
- Ponovite postupak nakon više nošenja.

Čišćenje

- Kod zaprljanja je dovoljno očistiti zaprljano područje četkom. Preporučujemo upotrebu četke za cipele za čišćenje glatke kože i tekstila gornjišta.
- Kod svih jelenjih koža i mikrovlakana potrebna je upotreba nubuk četke.

Dezinfekcija

- Materijal podstave možete po potrebi čistiti vlažnom krpom. Za čišćenje podstave preporučujemo dezinfekcijsko sredstvo prikladno za osobe s dijabetesom (možete ih pronaći npr. u apoteci).
- Na koži gornjišta ne smijete upotrebljavati dezinfekcijska sredstva. LucRo specijalnu obuću ne perite u perilici za rublje.

Njega kože

- Ogrebotine ili ubodi insekata koji su ostavili ožiljke prirodna su obilježja kože. Kako bi koža dugo ostala glatka, koži su redovito potrebne hranjive tvari.
- Različitu kožu potrebno je negovati različitim sredstvima za njegu kože

Sušenje

- Mokre ili vlažne cipele nikada ne sušite u blizini izravnog izvora topline.
- Izbjegavajte grijača tijela i izravnu sunčevu svjetlost kao način sušenja obuće.
- Mokru ili vlažnu obuću po potrebi možete popuniti najbolje s novinskim papirom ili odgovarajućim drvenim napinjačem.
- Dajte svojoj obući vremena da se osuši. To može, ovisno o količini vlage koja je prodrla u nju, trajati do dva dana.

Skladištenje

- Obuću osušite i držite na sobnoj temperaturi.

Detaljne savjete za njegu i čišćenje možete pronaći na našoj početnoj stranici pod www.lucro.de/pflegetipps/

8. Odlaganje:

- Odlaganje proizvoda i ambalaže mora se odvijati prema zakonskim propisima.

9. Opći uvjeti / održavanje:

- Različiti čimbenici utječu na životni vijek/trajanje obuće.
- Životni vijek i trajanje obuće uz predviđenu upotrebu, ispravno postupanje i njegu iznosi tri godine.
- Uzmite u obzir naše informacije o njezi.
- Redovito provjeravajte funkcionalnost, habanje i ima li oštećenja na zatvaračima, potplatima itd.
- Kod gubitka funkcije, (istrošenost) ili oštećenja, prekinite nošenje i savjetujte se sa svojim liječnikom ili ortopedskim tehničarom.
- Cipele je potrebno zamijeniti novima. Dogovarajte redovne preglede svoje obuće i zapisujte ih u tablicu na kraju uputa za upotrebu.
- Također, ovisno o nalazu preporučujemo redovit pregled vaših stopala (v. preporuke ispod, odl. 1).

10. Upute o sastavljanju i montaži:

- Uklonite punjenja (npr. papir) i prilagodite obuću.
- Po potrebi podesite materijal gornjišta. (npr. širine, podesiti duljinu traka s čičkom)
- Montaža ukrućenja potplata potrebna je SAMO kod LucRo ergonomic modela – kod osoba s dijabetesom, ukrućenje se mora zalijepiti, a kod osoba s reumom će se prema kliničkoj slici odlučiti o upotrebi dostavljene

nih potplata s ukrućenjem. Hitno pročitajte upute za montažu.

- Kod individualnih promjena na proizvodu upozoravamo da pomoćno sredstvo mora trajno biti označeno sa „Proizvodnja po narudžbi“.

11. Jamstvo:

Uz predviđenu upotrebu odobravamo zakonski propisano jamstvo.

Preporučujemo preglede vaših stopala u redovitim razmacima. Tome služi popis „Nacionalne zdravstvene smjernice“ kao orijentacija.

Klasa	Nalazi	Pregledi	Rizik
0	Nije senzorna neuropatija	Godišnji	Nizak
1	Senzorna neuropatija	Polugodišnji	Povišen
2	Senzorska neuropatija i znakovi periferne arterijske bolesti i/ili deformacije stopala	Tromjesečni	Povišen
3	Raniji ulkus	Svakih 1-3 mjeseca	Visok

Slika 1: Nacionalne zdravstvene smjernice dijabetes tip 2: Prevencija i strategije liječenja komplikacija kod stopala

Obavijestite tvrtku Schein orthopädie service KG u slučaju nepravilnosti, problema ili nedostataka kod obuće.

Želimo vam sretno nošenje naše obuće.

Lietošanas instrukcija

Pacientiem un ortopēdijas jomas darbiniekiem

Dārgie klienti!

Mēs pateicamies par Jūsu uzticību. Veicot šo pirkumu, Jūs esat izdarījuši labu izvēli. Mūsu mērķis un mums izvirzītā prasība ir, nodrošinot pastāvīgu sadarbību ar mūsu partneriem, ārstiem, slimokasēm un medicīniskajiem dienestiem, ar mūsu piedāvātajiem apaviem garantēt vislabāko kāju pēdu aprūpi.

Aicinām Jūs iepazīties ar plašāku informāciju par mūsu izstrādājumiem un apmeklēt mūsu Interneta vietni:

www.lucro.de

Lūdzu, pirms mūsu medicīniskā izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un ievērojiet turpmāk minētos norādījumus, īpaši informāciju par drošību:

1. Kādiem pacientiem apavi ir paredzēti/indikācijas:

Specializētie apavi ir piemēroti pacientiem ar diagnozi diabetes mellitus, kuriem ir

- izteikta neiropātija (jutības zudums),
- izteikta angiopātija (apasiņošanas traucējumi),
- sadzijušas čūlas un/vai citi mehāniski kairinājumi, kuru rezultātā rodas atsevišķu pēdas zonu pārslodze, vai
- dorsālās virsmas čūlas izveidošanās riska mazināšanai.

2. Kur izmantot apavus/izmantošanas nosacījumi:

- Ielas apavus izmantojiet tikai ārpus telpām un mājās apavus tikai iekštelpās.
- Ielas apavu modeļi ir izstrādāti, piemērojot tos izmantošanai ārpus telpām – ja Jūs apavus izmantojiet lietus laikā, lūdzu, pēc tam tos izžāvējiet (sask. ar 3. lapā minētajiem kopšanas norādījumiem).
- LucRo mājas apavi ir paredzēti tikai izmantošanai iekštelpās.



Lūdzu, ņemiet vērā, ka uz mitra un gluda ceļa seguma, kā arī, ja ir sniegs un ledus, Jūs varat paslidēt. Lūdzu, esiet ļoti uzmanīgi.

3. Norādījumi par apavu izmantošanu:

- Apavu uzvilkšanai vienmēr lietojiet apavu lāpstiņu.
- Lai uzvilktu apavus, atraisiet apavu auklas vai atdariet līplentes. Uzvelciet apavus un pēc tam aiztaisiet aizdāri.
- Lai nepieļautu atsevišķu pēdas zonu pārslodzi un pēdas apasiņošanas traucējumus, nesavelciet apavu auklas vai līplentes pārāk cieši. Lūdzu, pārbaudiet apavus tieši aizdāres vietā un nepieciešamības gadījumā padariet to vaļīgāku vai stingrāku. Ja apavu aizdare ir pārāk vaļīga, pēda apavā var slidēt uz priekšu, to nedrīkst pieļaut.
- Šie apavi ir medicīniski izstrādājumi, kas vienmēr paredzēti tikai vienam pacientam. Apavus nedrīkst izmantot citas personas.
- Apavu izmantošanas ilgumu un biežumu Jums noteiks ārsts.
- Mēs iesakām apavus izmantot vienu dienu un nākamajā dienā lietot citus apavus.

Lūdzu, pirms katras „LucRo apavu“ izmantošanas, un īpaši, pirms Jūs uzvelkat apavus pirmoreiz, ievērojiet mūsu norādījumus

4. Norādījumi par drošību:

- Pirms apavu uzvilkšanas ikreiz pārbaudiet apavu iekšpusi un izņemiet apavos esošos svešķermeņus, ja tādi ir.
- Nekad nenēsājiet apavus bez LucRo ieliekamajām zolītēm vai speciālajiem ieliktniem, ko piedāvā Jūsu aprūpi nodrošinošais ortopēdisko apavu tirdzniecības uzņēmums.
- Nēsājiet LucRo apavus tikai ar zeķēm. Diabēta pacientiem mēs iesakām izmantot speciālās zeķes.
- Jaunus apavus sākumā uzvelciet tikai uz īsu laiku, ievērojot starplaikus, aptuveni pēc 20 minūtēm pārbaudiet kāju pēdas, vai apavi kādā vietā nespiež. Ārsts noteiks, cik ilgi Jums šie apavi ir jānēsā un cik ilgi tos ieteicams nēsāt vienas dienas laikā.
- Ja apavi kādā vietā spiež kājas pēdu, Jums rodas kāju sāpes vai citas negatīvas parādības, tad Jums tūlīt jākonsultējas ar ārstējošo ārstu vai attiecīgo ortopēdisko apavu tehniķi.
- Ja apavu aizdare ir pārāk vaļīga, tad Jūs varat nokrist, var rasties atsevišķu pēdas zonu pārslodze, vai arī Jūs varat paslidēt.
- Jums katru dienu jāpārbauda kāju pēdas, vai nav radušies sāpīgi plankumi un iespiedumi.

Svarīgs norādījums:



Ja Jums rodas sūdzības par kāju pēdām vai šiem apaviem, tad, lūdzu, tūlīt konsultējieties ar ārstu vai Jūsu aprūpi nodrošinošo ortopēdisko apavu tirdzniecības uzņēmumu!

5. Ar apaviem saistītie riski un pretindikācijas:

- Ja Jums ir ādas alerģija pret apavu izgatavošanā izmantotajiem materiāliem, lūdzu, pirms apavu nēsāšanas konsultējieties ar ārstu.
- Nēsājiet šos apavus tikai pēc tam, kad čūlas uz kājas ir pilnīgi sadzijušas.
- Ja Jums ir stipra pēdas deformācija, tad rūpnicā ražotie LucRo apavi Jums nav piemēroti.

6. Informācija par apavu materiāliem:

Izgatavojot LucRo apavus, ir izmantota **gluda āda, dabīgā āda, kā arī tekstilmateriāls.**

- **Viršāda:** virsas materiāls – gluda vai dabīga āda, kā arī tekstilmateriāli (izmantotie tekstilmateriāli ir atkarīgi no modeļa – tiek izmantoti flīsa materiāli, tīkļveida materiāli, kanva, mikrošķiedras materiāli un filcs)
 - **Oderes materiāls:** mikrošķiedras materiāli
 - **Iekšzole:** poliuretāns
 - **Apakšzole:** poliuretāns, etilēna vinilacetāts
- Oderes un iekšzoles materiāli visiem apavu modeļiem ir vienādi.

7. Norādījumi par tīrīšanu un kopšanu:

Pirms jauno apavu lietošanas

- Pirms apavu lietošanas ikreiz pārbaudiet apavu iekšpusi, lai varētu izņemt svešķermeņus, kas tur varētu būt.
- Pirms sākt nēsāt jaunus apavus apstrādājiet apavu virsas materiālu ar tirdzniecībā piedāvāto, pret ūdens iedarbību aizsargājošo aerosolu. Tas nodrošinās apavu aizsardzību pret mitrumu.
- Pēc vairākkārtējas apavu lietošanas atkārtojiet minēto procedūru.

Tīrīšana

- Ja apavi ir tikai nedaudz netīri, bieži tos iespējams notīrīt tikai ar birstīti. Gludo ādu un tekstilmateriāla virsu mēs iesakām tīrīt ar parastu, netīrīšanu paredzētu birstīti.

Dezinfekcija

- Nepieciešamības gadījumā odes materiālu Jūs varat tīrīt ar mitru auduma gabaliņu. Odes tīrīšanai mēs iesakām diabēta pacientiem piemērotu dezinfekcijas līdzekli (to Jūs varat iegādāties, piem., aptiekās).
- Virsādas tīrīšanai nedrīkst lietot dezinfekcijas līdzekļus. Lūdzu, nemazgājiet LucRo specializētos apavus veļasmašīnā.

Ādas kopšana

- Atsevišķas skrāpējuma vietas vai kaitēkļu koduma vietas apavu ādā liecina, ka apavu izgatavošanai izmantotā āda ir dabīga. Lai āda ilgi saglabātos mīksta, apavi regulāri jāieziež ar barojošiem kopšanas līdzekļiem.
- Dažādi ādas veidi ir jākopj ar piemērotiem apavu kopšanas līdzekļiem

Žāvēšana

- Nekad nežāvējiet slapjus vai mitrus apavus siltuma avotu tiešā tuvumā.
- Lūdzu, nežāvējiet apavus uz radiatoriem un tiešā saulē.
- Ja tas ir nepieciešams, tad piepildiet slapjos un mitros apavos ar avižu papīru, vai izmantojiet žāvēšanai piemērotu, no koka izgatavotu apavu žāvētāju.
- Žāvējiet apavus pietiekami ilgi. Ja mitrums apavos ir iesūcies, tad maksimālais žūšanas laiks ir divas dienas.

Glabāšana

- Lūdzu, izžāvējiet apavus un sausus apavus glabājiet istabas temperatūrā.

Sīkus norādījumus par apavu kopšanu un tīrīšanu

Jūs atradīsiet mājas lapā, adrese www.lucro.de/pflegetipps/

8. Utilizācija:

- Izstrādājuma un iepakojuma utilizācija ir jāveic saskaņā ar attiecīgajiem tiesību aktiem.

9. Vispārēji norādījumi / uzraudzība:

- Apavu kalpošanas ilgumu/izturīgumu ietekmē dažādi faktori. Ja apavi tiek izmantoti atbilstoši noteikumiem, lietpratīgi apstrādāti un kopti, tad apavu kalpošanas ilgums ir trīs gadi. Lūdzu, nemiet vērā mūsu sniegto informāciju par apavu kopšanu. Laiku pa laikam

pārbaudiet apavus, vai tie ir vēl piemēroti izmantošanai paredzētajam mērķim, vai nav nodiluši vai arī bojāti, īpaši aizdare, zole utt.

Ja apavi vairs nav piemēroti izmantošanai paredzētajam mērķim, ir nodiluši, vai tiem ir bojājumi, tad Jūs nedrīkstat šos apavus turpmāk nēsāt un Jums ir jāapmeklē ārsts vai ortopēdisko apavu tehniķis. Jums ir jāiegādājas jauni apavi. Vienojieties ar speciālistu par apavu pārbaudes termiņiem un ierakstiet šos datus tabulā, kas atrodas lietošanas instrukcijas beigās.

Mēs iesakām Jums regulāri veikt kāju pēdu izmeklēšanu (skat. tālāk sniegtos ieteikumus, 1. attēls).

10. Norādījumi par jaunu apavu sagalvošanu lietošanai:

- Izņemiet apavos ievietoto pildījumu (piem., papīru) un uzlaikojiet apavus.
- Nepieciešamības gadījumā piemērojiet savai kājai apavu virsmateriālu (korģējiet platumu, liplentu garumu).
- Īpašās ieliekamās zolītes ievietošana apavos ir nepieciešama TIKAI LucRo ergonomic modeļiem – diabēta pacientu apaviem ieliekamā zolīte ir jāpielīmē, pacientiem ar reimatiskām saslimšanām komplektā esošās ieliekamās zolītes lietošana ir atkarīga no konkrētās diagnozes. Lūdzu, noteikti ievērojiet norādījumus par jaunu apavu sagatavošanu lietošanai.
- Mēs informējam Jūs, ka gadījumā, ja izstrādājumam tiek veiktas individuālas izmaiņas, tad palīgīdzeklis jāmarķē ar norādi, „Izgatavots pēc individuāla pasūtījuma“.

11. Garantijas:

Mēs piešķiram likumā paredzēto garantiju, ja apavi tiek lietoti atbilstoši noteikumiem.

Mēs iesakām Jums regulāri veikt kāju pēdu izmeklēšanu. Jūsu informācijai piedāvājam sarakstu no „Valsts vadošajiem norādījumiem par pacientu aprūpi“.

Kategorijs	Diagnoze	Izmeklējumu biežums	Risks
0	Nav konstatēta perifērā neiropātija	Vienreiz gadā	Zems
1	Perifērā neiropātija	Vienreiz pusgadā	Paaugstināts
2	Perifērā neiropātija un artēriju aizsprostojuma un/vai pēdas deformācijas pazīmes	Vienreiz ceturksnī	Paaugstināts
3	Čūla sākotnējā stadijā	Ik pēc 1-3 mēnešiem	Augsts

1. attēls: Valsts vadošie norādījumi par pacientu aprūpi, 2. tipa diabēts: profilakses un terapijas stratēģija pie pēdas komplikācijām,

Lūdzu, informējiet firmu schein orthopädie service KG, ja Jūs konstatējat apaviem nepilnības vai trūkumus, vai arī Jums rodas problēmas saistībā ar šiem apaviem.

Mēs ceram, ka mūsu apavi nesagādās Jums nekādas rūpes un nodrošinās labu Jūsu kāju veselību.

Vartotojo instrukcija pacientams ir ortopedijos srities specialistams

Mieli klientai,

dėkojame už pasitikėjimą. Teisingai nusprendėte įsigydami pirkinį. Mūsų tikslas ir ketinimas – naudojant mūsų ortopedinę avalynę ir glaudžiai bendradarbiaujant su mūsų partneriais, gydytojais, ligonių kasomis ir medicininės paslaugas teikiančiomis tarnybomis, užtikrinti geriausią įmanomą pėdos priežiūrą. Daugiau apie mūsų gaminius sužinosite interneto svetainėje:

www.lucro.de

Prieš naudodami mūsų medicininis gaminius, atidžiai perskaitykite vartotojo instrukciją ir atkreipkite dėmesį į toliau pateiktas pastabas, ypač saugos informaciją:

1. Paskirtis / indikacija:

Speciali avalynė tinka asmenims, sergantiems cukriniu diabetu, kai yra:

- ryški neuropatija (jautrumo praradimas);
- ryški angiopatija (kraujotakos sutrikimai);
- jau išgydytos opos ir (arba) kiti mechaniniai sudirginimai, kas lemia lokalius slėgio šuolius;
- siekiama sumažinti riziką nuo grėsmingo nugaros išopėjimo.

2. Kur naudoti / naudojimo sąlygos:

- Apsiaukite gatvei skirtą avalynę tik tada, kai išeinatė į lauką, o namams skirtą avalynę – tik namuose.
- Lauko avalynės modeliai yra pritaikyti vaikščioti gatvėmis – prašome ją išdžiovinti, jei avėjote per lietu (pagal priežiūros nurodymą 3 psl.).
- Namams skirta „LucRo“ avalynė pritaikyta avėti tik vidaus patalpose.



**Atkreipkite dėmesį, kad tuomet, kai pagrin-
das yra šlapias ar slidus, o taip pat, kai yra
sniego ar ledo, galima paslysti.**

3. Naudojimo nuorodos:

- Norėdami įkišti kojas į batus, visada naudokite batų šaukštą.
- Kišdami kojas, atsekite ir atlaisvinkite raištelius ar užtrauktukus. Pirma įstatykite pėdą į batą, tada juos užriškite (užsekite).
- Siekiant išvengti vietų, kur spaudžia ir kraujotakos sutrikimų, per daug nesuveržkite bato raištelių ar lipdukų. Nedelsdami patikrinkite, kaip užrišta (užsegta) ir sureguliuokite pagal poreikį. Jei suveržta per mažai, pėda slydinėja bate – to reikia vengti.
- Kalbama apie medicininį gaminį, kuris visada yra skirtas konkrečiam pacientui. Naudoti kitiems pacientams neleistina.
- Avėjimo trukmę ir dažnį nustatys jūsų gydytojas.
- Rekomenduojame batus pakeisti po vienos dienos avėjimo.

Prieš avėdami „LucRo“ avalynę ir, ypač, prieš pirmą kartą apsiaunant, atkreipkite dėmesį į mūsų pastabas.

4. Saugos nuorodos:

- Kiekvieną kartą prieš apsiaunant, patikrinkite batus iš vidinės pusės ir pašalinkite svetimkūnius.
- Niekada neavėkite batų be „LucRo“ vidpadžių arba specialių įdėklų iš jus aptarnaujančių ortopedinės avalynės prekybos vietų.
- Avėkite „LucRo“ batus tik mūvėdami kojines. Asmenims, sergantiems diabetu, rekomenduojame specialias kojines.
- Naujus batus iš pradžių avėkite tik trumpais intervalais, o maždaug po 20 minučių tikrinkite pėdas, ar nespaudžia. Kasdienio avėjimo laiką ir trukmę paskirs jūsų gydytojas.
- Jei yra vietų, kuriose spaudžia, skauda ar kitų neigiamų požymių, nedelsdami kreipkitės į gydytoją ar ortopedinių batų techniką.
- Dėl netvirtai užsegto (užrišto) batų galima parkristi arba dėl pėdos nestabilumo gali atsirasti vietos, kuriose spaudžia.
- Jums derėtų kasdien tikrinti pėdas, ar nėra paraudimų ir spaudžiamų vietų.

Svarbi pastaba:



Jei turite problemų dėl pėdų ar avalynės, nedelsdami kreipkitės į savo gydytoją arba į ortopedinės avalynės specialistą!

5. Naudojimo rizikos ir kontraindikacijos:

- Jei jūsų oda alergiška naudojamoms medžiagoms, prieš naudodami pasitarkite su gydytoju.
- Aukitės batus tik tuomet, kai prieš tai buvusios opos yra visiškai išgydytos.
- Jei pėdos deformacija yra didžiulė, pagamintas „LucRo“ batas netinka.

6. Medžiagų duomenys:

„LucRo“ avalynei naudojama **lygi ir zomšinė oda**, taip pat **tekstilė**.

- **Viršutinė oda:** bato viršutinė medžiaga – lygi ir zomšinė oda, tekstilė. (naudojama tekstilė priklauso nuo modelio – naudojamos neauštinės, tinklinės medžiagos, drobė, mikropluoštas ir veltinis).
- **Pamušalo medžiaga:** mikropluoštas.
- **Pėdos forma:** poliuretanas.
- **Išorinis padas:** poliuretanas, etileno vinilacetatas. Medžiagos, skirtos pamušalui ir pėdos formai, visiems modeliams yra vienodos.

7. alymo nuorodos ir priežiūra:

Prieš pirmą kartą apsiaunant

- Kiekvieną kartą prieš apsiaunant patikrinkite batus iš vidinės pusės ir pašalinkite svetimkūnius.
- Viršutinei batų medžiagai naudokite purškala, apsaugantį nuo drėgmės.
- Pakartokite procedūras po kelių kartų naudojimo.

Valymas

- Susitepus, dažnai pakanka pažeistą vietą nuvalyti šepetėliu. Viršutiniam paviršiui iš lygios odos ir tekstilės rekomenduojame naudoti standų šepetį.
- Visiems paviršiams iš zomšinės odos ir mikropluošto reikia naudoti nubuko šepetį.

Dezinfekcija

- Esant reikalui, pamušalą galima valyti drėgnu skudurėliu. Pamušalui valyti rekomenduojame naudoti dezinfekcines priemones, skirtas asmeniui, sergančiam diabetu (jų rasite, pvz., vaistinėse).
- Viršutiniam paviršiui iš odos negalima naudoti jokių dezinfekcinių priemonės. Prašome specialių „LucRo“ batų neskalbti skalbyklėje.

Odos priežiūra

- Atskiri įbrėžimai ir vabzdžių įkandimų pėdsakai odoje yra jos natūralumo požymis. Siekiant ilgiau išlaikyti odą lankščią avalynei, reguliariai reikia naudoti maitinančias medžiagas.
- Skirtingoms odoms reikia naudoti joms tinkančias avalynės priežiūros priemones.

Džiovinimas

- Šlapių ar drėgnų batų niekada nestatykite džiovinti arti tiesioginių šilumos šaltinių.
- Batams džiovinti venkite šildymo radiatorių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Į šlapius ar drėgnus batus prikimškite laikraštiniu popieriaus arba naudokite tinkamą kurpalį.
- Duokite laiko batams išdžiūti. Priklausomai nuo įsikverbusios drėgmės, tai gali užtrukti iki dviejų dienų.

Laikymas

- Avalynę išdžiovinkite ir laikykite kambario temperatūroje.

Išsamius priežiūros ir valymo patarimus rasite mūsų interneto svetainėje www.lucro.de/pflegetips/

8. Šalinimas:

- Gaminio ir pakuotės šalinimas turi vykti pagal įstatymų numatytas nuostatas.

9. Bendrosios nuostatos / techninė priežiūra:

- Avalynės gyvavimo trukmę / ilgaamžiškumą lemia įvairūs faktoriai.
- Avalynės gyvavimo trukmė / ilgaamžiškumas, ją naudojant pagal paskirtį, tinkamai elgiantis ir prižiūrint, yra treji metai.
- Atkreipkite dėmesį į mūsų informaciją dėl priežiūros.
- Reguliariai tikrinkite avalynės funkcionalumą, nusidėvėjimą ar užsegimų pažeidimus, padą ir kt.
- Jei batai prarado funkcionalumą, nusidėvėjo ar yra pažeisti, jų nereikėtų avėti ir kreiptis į savo gydytoją ar ortopedinės avalynės techniką.
- Avalynė turi būti pakeista nauja. Susitarkite dėl reguliarių avalynės patikrinimo terminų ir įsirašykite juos į šios instrukcijos gale pateiktą lentelę.
- Taip pat rekomenduojame reguliariai atlikti diagnostinį pėdų patikrinimą (žr. rekomendaciją apačioje, 1 pav.).

10. Konstravimo ir montavimo nuorodos:

- Pašalinkite batuose esančius užpildus (pvz., popierių) ir prisitaikykite batus.
- Reikalui esant, pasiruoškite viršutinę medžiagą (pvz., koreguokite pločius, tinklelių ilgį).
- Padų standiklio montavimas yra būtinas TIK „LucRo ergonomic“ modeliams – standikliai turi būti klijuojami asmenų, sergančių diabetu, batų padams; reumatu sergantiems asmenims, dėl kartu tikiamų standinamų padų, sprendžiama pagal ligos būklę. Nėdelsiant atkreipkite dėmesį į montavimo instrukciją.
- Dėl atliekamų individualių gaminio keitimų, mes nurodome, kad pagalbines medžiagas visam laikui turi būti pažymėtos žyme „Ypatingas modelis“.

11. Garantija:

Mes užtikriname įstatymais nustatytą garantiją, kai gaminyje naudojamas pagal paskirtį.

Rekomenduojame reguliariai atlikti jūsų pėdų tyrimus. Orientacijai galima pasinaudoti Vokietijos „Nacionalinių klinikinės praktikos gairių“ sąrašu.

Klasė	Diagnozė	Tyrimai	Rizika
0	Nėra sensorinės neuropatijos	kasmet	maža
1	Sensorinė neuropatija	kas pusmetį	padidinta
2	Sensorinė neuropatija ir periferinės arterijų ligos požymiai ir (arba) pėdos deformacija	kas ketvirtį	padidinta
3	Ankstesnė opa	kas 1–3 mėnesius	didelė

1 pav. Nacionalinės klinikinės praktikos gairės. II tipo diabetas: pėdų komplikacijų prevencija ir gydymo strategijos

Jei yra defektų, problemų ar batų deficitas, prašome informuoti įmonę „Schein orthopaedie service KF“.

Linkime jums džiaugsmo avint mūsų batais.

Gebruiksaanwijzing

Voor patiënten en orthopedische specialisten

Beste klant,

Dank u voor uw vertrouwen. U hebt de juiste keuze gemaakt met uw aankoop! Het is ons doel en ons streven om in nauwe samenwerking met onze partners, artsen, ziekenfondsen en medische diensten met onze schoenen te zorgen voor de best mogelijke voetverzorging. Lees meer over onze producten en bezoek onze website:

www.lucro.de

Lees de **gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u ons medisch product gebruikt en neem de volgende instructies, in het bijzonder de veiligheidsinformatie, in acht:**

1. Doel/Indicatie:

De speciale schoenen zijn geschikt voor mensen met diabetes mellitus

- bij uitgesproken neuropathie (verlies van gevoeligheid),
- bij uitgesproken angiopathie (doorbloedingsstoornissen),
- bij reeds genezen ulcera en/of andere mechanische irritaties die leiden tot regionale drukkpieken, of
- om het risico op dreigende dorsale ulcera te vermindern.

2. Plaats van gebruik/gebruiksomstandigheden:

- Gebruik de straatschoenen alleen buiten en de huisschoenen alleen binnen.
- De buitenmodellen zijn bedoeld voor gebruik op straat - droog ze na gebruik in de regen af (volgens de onderhoudsinstructies op pagina 3).
- De LucRo-huisschoenen zijn alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.



Houd er rekening mee dat er op vochtige of gladde oppervlakken en op sneeuw en ijs slipgevaar bestaat. Extra voorzichtigheid is hier geboden.

3. Gebruiksaanwijzing:

- Gebruik altijd een schoenlepel om de schoenen aan te doen.
- Open en maak de veters of de sluitingen los om de schoenen aan te doen. Trek de schoen aan en doe hem dicht.
- Span de veters of klittenband van de schoen niet te strak aan om knelpunten en problemen met de bloedsomloop te voorkomen. Controleer de sluiting direct en pas ze zo nodig aan. Door de schoen te los te sluiten, schuift uw voet in de schoen. Dat moet worden vermeden.
- Het zijn medische producten die altijd bedoeld zijn voor één enkele patiënt. Gebruik door andere personen is niet toegestaan.
- Uw arts zal de draagduur en de gebruiksfrequentie bepalen.

- Wij raden u aan de schoenen te verwisselen nadat u ze één dag lang hebt gedragen.

Neem onze instructies in acht voordat u 'LucRo-schoenen' draagt en vooral voordat u ze voor het eerst draagt

4. Veiligheidsinstructies:

- Voel altijd aan de binnenkant van de schoenen voordat u ze aantrekt en verwijder eventuele vreemde voorwerpen.
- Draag de schoenen nooit zonder een LucRo-inlegzool of een speciale inlegzool van uw lokale orthopedische (schoenen)winkel.
- Draag de LucRo-schoenen alleen met sokken. Wij raden speciale sokken aan voor mensen met diabetes.
- Draag nieuwe schoenen in het begin alleen met korte tussenpozen en controleer uw voeten na ongeveer 20 minuten op knelpunten. De arts bepaalt de periode en de duur van het dagelijkse gebruik.
- Als er knelpunten, pijn of andere negatieve symptomen optreden, moet de behandelende arts of orthopedische (schoen)technicus onmiddellijk worden geraadpleegd.
- Te losjes gesloten schoenen kunnen leiden tot valpartijen of knelpunten door uitglijden.
- Controleer uw voeten dagelijks op roodheid en knelpunten.

Belangrijk:



Als u problemen met uw voeten of schoenen hebt, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts of de orthopedische (schoenen)specialist waar u de schoenen heeft gekocht!

5. Toepassingsrisico's en contra-indicaties:

- Als u last hebt van bestaande huidallergieën voor de gebruikte materialen, overleg dan voor gebruik met uw arts.
- Gebruik de schoenen alleen als eerdere ulceraties volledig zijn genezen.
- In geval van significante voetvervormingen is een geconfectioneerde LucRo-schoen niet geschikt.

6. Informatie over het materiaal:

Voor LucRo-schoenen worden er verschillende soorten **textiel** en gladleer en suède gebruikt.

- **Bovenleer:** voetmateriaal - gladleer en suède evenals textiel (het gebruikte textiel is afhankelijk van het model - er wordt gebruik gemaakt van vlieseline, mesh, canvas, microvezel en vilt)
 - **Voeringsmateriaal:** microvezel
 - **Voetbed:** polyurethaan
 - **Buitenzool:** polyurethaan, ethyleenvinylacetaat
- Het materiaal voor de voering en het voetbed zijn voor alle modellen gelijk.

7. Reinigingsinstructies en -onderhoud:

Voordat u de schoenen voor de eerste keer draagt

- Er moet altijd aan de binnenkant van de schoenen worden gevoeld voordat u ze aantrekt en eventuele vreemde voorwerpen moeten worden verwijderd.
- Spuut het bovenmateriaal van uw schoenen in met een in de handel verkrijgbare impregnerende spray voordat u ze voor het eerst draagt. Dat beschermt tegen vocht.
- Herhaal de procedure telkens na herhaalde belasting.

Reiniging

- Bij vervuiling is het vaak voldoende om de getroffen plek af te borstelen. Wij adviseren, een schoenborstel voor gladleder en bovenmateriaal van textiel te gebruiken.
- Voor suède en microvezel is het gebruik van een nubuckborstel noodzakelijk.

Desinfectie

- Indien nodig, kunt u het voeringsmateriaal reinigen met een vochtige doek. Wij raden aan om voor het reinigen van de voering een desinfectiemiddel te gebruiken dat geschikt is voor mensen met diabetes (u kunt dit bijvoorbeeld in de apotheek krijgen).
- Voor het bovenleer mogen er geen ontsmettingsmiddelen worden gebruikt. Was de speciale schoenen van LucRo niet in de wasmachine.

Verzorging van leer

- Sporadische krasjes of dichtgegroeide insectenbeten in het leer zijn typisch voor de natuurlijkheid van het leer. Om het leer lang soepel te houden, moeten de schoenen regelmatig worden verzorgd.
- De verschillende soorten leer moeten worden behandeld met de juiste schoenverzorgingsproducten.

Drogen

- Plaats natte of vochtige schoenen nooit in de buurt van een directe warmtebron om ze te drogen.
- Vermijd radiatoren en direct zonlicht om de schoenen te drogen.
- Natte of vochtige schoenen moeten worden opgevuld, indien nodig het best met krantenpapier of gebruik een geschikte houten schoenspanner.
- Geef uw schoenen de tijd om te drogen. Dat kan tot twee dagen duren, afhankelijk van het vocht dat is binnengedrongen.

Bewaring

- Bewaar de schoenen droog en op kamertemperatuur.

Gedetailleerde verzorgings- en reinigingstips vindt u op onze homepage op www.lucro.de/pflegетipps/

8. Verwijdering:

- De verwijdering van het product en de verpakking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

9. Algemene opmerkingen/onderhoud:

- Verschillende factoren hebben invloed op de levensduur/duurzaamheid van de schoenen.
- De levensduur en de duurzaamheid van de schoen

bedragen drie jaar, indien zoals bedoeld gebruikt, behandeld en verzorgd.

Neem onze onderhoudsinformatie in acht.

Controleer de schoenen regelmatig op functionaliteit, slijtage of beschadiging van de sluiting, de zool, enz. In geval van functieverlies, slijtage of beschadiging mag u de schoenen niet meer dragen en moet u uw arts of orthopedisch (schoen)technicus raadplegen. De schoenen moeten door nieuwe worden vervangen. Maak regelmatig inspectieafspraken voor uw schoenen en voer ze in de tabel aan het einde van de gebruiksaanwijzing in.

Wij raden u ook aan om uw voeten regelmatig en in overeenstemming met de bevindingen te laten controleren (zie onderstaande aanbeveling, afb. 1).

10. Montage-instructies:

- Verwijder de schoenvullers (bv. papier) en pas de schoenen.
- Pas het bovenmateriaal indien nodig aan (bv. breedte, klittenbandlengte aanpassen).
- Een zoolversteiger is ALLEEN noodzakelijk bij LucRo ergonic modellen - de versteiger moet worden gelijmd bij mensen met diabetes. Bij mensen met reuma wordt op basis van het klinisch beeld beslist, of de meegeleverde zoolversteiger wordt gebruikt. Volg de montage-instructies zorgvuldig op.
- In het geval van individuele wijzigingen aan het product willen we erop wijzen dat de steun permanent moet worden gemarkeerd met het label 'maatwerk'.

11. Vrijwaring:

Wij verlenen de wettelijke garantie bij correct gebruik.

Wij raden u aan, uw voeten regelmatig te laten onderzoeken. Daarvoor dient de lijst van 'Nationale verzorgingsrichtlijnen' als leidraad

Klasse	Bevindingen	Studies	Risico
0	Geen zintuiglijke neuropathie	Jaarlijks	Laag
1	Zintuiglijke neuropathie	Halfjaarlijks	Verhoogd
2	Zintuiglijke neuropathie en tekenen van arteriële occlusie en/of voetvervorming	Driemaandelijks	Verhoogd
3	Voormalig ulcus	Telkens na 1-3 maanden	Hoog

Afbeelding 1: Nationale verzorgingsrichtlijn diabetes type 2: preventie- en behandelingsstrategieën voor voetcomplicaties

Informeer het bedrijf schein orthopädie service KG als u afwijkingen, problemen of tekorten in de schoenen opmerkt.

Wij wensen u veel plezier met het dragen van onze schoenen.

Sposób użycia

Dla pacjentów i personelu fachowego ortopedii

Drodzy klienci,

dziękujemy za Państwa zaufanie. Podjęliście dobrą decyzję przy zakupie. Naszym celem i roszczeniem jest zapewnienie najlepszej możliwej opieki medycznej stóp dzięki naszemu obuwii w ścisłej współpracy z naszymi partnerami, lekarzami, kasami chorych i służbami medycznymi. Dowiedzcie się więcej o naszych produktach i odwiedźcie naszą stronę internetową:

www.lucro.de

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem naszego produktu medycznego i przestrzeganie następujących wskazań, a w szczególności informacji dotyczących bezpieczeństwa:

1. Cel/Indykacja:

Buty specjalistyczne są odpowiednie dla osób z cukrzycą

- w przypadkach wyraźnej neuropatii (utrata wrażliwości),
- w przypadkach wyraźnej angiopatii (zaburzenia krążenia),
- w przypadku już wyleczonych wrzodów i/lub innych mechanicznych podrażnień, które prowadzą do obszarowych szczytów ciśnienia, lub
- aby zmniejszyć ryzyko groźących wrzodów grzbietowych.

2. Miejsce zastosowania/warunki zastosowania:

- Buty uliczne używaj tylko na zewnątrz, a kaptcie tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Modele do zastosowań zewnętrznych są przeznaczone do użytku ulicznego – po użyciu w deszczu należy je wysuszyć (zgodnie z instrukcją pielęgnacji na str. 3).
- Kaptcie LucRo są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego.



Pamiętaj, że istnieje ryzyko poślizgnięcia się na wilgotnych lub gładkich powierzchniach, a także na śniegu i lodzie. Należy zachować szczególną ostrożność.

3. Wskazówki dotyczące stosowania:

- Zawsze używaj łyżki do butów podczas ich zakładania.
- Otwórz i poluzuj sznurowadła lub zapięcia, aby założyć buty. Załóż buty i zapnij je.
- Aby uniknąć punktów ucisku i problemów z krążeniem, nie należy wiązać buta zbyt mocno lub zaciskać go zbyt mocno rzepem. Proszę sprawdzić bezpośrednio zapięcie i wyregulować je w razie potrzeby. Zbyt luźne zapięcie prowadzi do ślizgania się w butcie, należy tego unikać.
- Są to produkty medyczne, które są zawsze przeznaczone dla jednego pacjenta. Wykorzystanie przez inne osoby jest niedozwolone.
- Czas noszenia i częstotliwość stosowania określa lekarz.
- Zalecamy zmianę butów po jednym dniu noszenia.

Przed każdym założeniem „butów LucRo”, a zwłaszcza przed pierwszym założeniem, zapoznaj się z naszymi wskazówkami

4. Zasady bezpieczeństwa:

- Przed założeniem butów należy każdorazowo sprawdzić je od wewnątrz i ewentualnie usunąć ciała obce.
- Nigdy nie należy nosić butów bez wkładki LucRo lub specjalnej wkładki medycznej z fachowego sklepu ortopedycznego (obuwniczego).
- Noś buty LucRo tylko ze skarpetkami. Polecamy specjalne skarpetki dla osób z cukrzycą.
- Noś nowe buty początkowo tylko przez krótki czas, a po ok. 20 minutach sprawdź, czy stopy nie mają punktów ucisku. Okres i czas trwania codziennego stosowania określa lekarz.
- W przypadku wystąpienia punktów ucisku, bólu lub innych negatywnych objawów należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem lub medycznym technikiem ortopedii (obuwniczym).
- Zbyt luźno zapięte buty mogą prowadzić do upadków lub punktów ucisku na skutek ślizgania się.
- Należy codziennie sprawdzać stopy pod kątem zaczerwienień i punktów ucisku.

Ważna informacja:



W przypadku problemów ze stopami lub butami skontaktuj się niezwłocznie z lekarzem lub medycznym, fachowym sklepem ortopedycznym (obuwniczym)!

5. Ryzyko stosowania i przeciwwskazania:

- Jeśli cierpisz na alergie skórne na zastosowane materiały, skonsultuj się z lekarzem przed ich użyciem.
- Buty należy używać tylko wtedy, gdy poprzednie owrzodzenia całkowicie się zagoiły.
- W przypadku znacznych deformacji stóp, gotowe buty LucRo nie są odpowiednie.

6. Informacje o materiałach:

Do produkcji butów LucRo używa się różnych **skór gładkich i zamszowych** oraz **tekstyliów**.

- **Skóra wierzchnia:** Materiał cholewki – skóra gładka i zamszowa oraz tekstylia (Używane tekstylia zależą od modelu – używane są włókniny, materiały siatkowe, płótno, mikrofibra i filc)
 - **Materiał wyściółki:** Mikrofibra
 - **Wkładka:** Poliuretan
 - **Podeszwa zewnętrzna:** Poliuretan, octan etylenowinylu
- Materiały na wyściółkę i wkładkę są takie same dla wszystkich modeli.

7. Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji:

Przed pierwszym noszeniem

- Przed założeniem butów należy każdorazowo sprawdzić je od wewnątrz i ewentualnie usunąć ciała obce.
- Przed pierwszym założeniem butów spryskaj materiał wierzchni butów ogólnie dostępnym na rynku sprayem zabezpieczającym przed wilgocią. Chroni to przed wilgocią.

- Powtórzyć procedurę po kilkukrotnym użytkowaniu.

Czyszczenie

- W przypadku zabrudzenia, często wystarczające jest wyszczotkowanie dotkniętego obszaru. Do gładkiej skóry i tekstylnych materiałów wierzchnich zalecamy stosowanie szczotki do zabrudzeń.
- Do wszystkich zamszów i mikrofibry konieczne jest użycie szczotki do nubuku.

Dezynfekcja

- W razie potrzeby można wyczyścić materiał wyściółki wilgotną szmatką. Do czyszczenia wyściółki zalecamy stosowanie środka dezynfekującego odpowiedniego dla osób z cukrzycą (można go otrzymać np. w aptekach).
- Nie wolno stosować żadnych środków dezynfekujących na skórze wierzchniej. Proszę nie prać butów specjalnych LucRo w pralce.

Pielęgnacja skóry

- Pojedyncze zadrapania lub blizny po ukąszeniach owadów występujące na skórze są charakterystyczne dla jej naturalności. Aby skóra była elastyczna przez długi czas, należy regularnie dostarczać składniki odżywcze do butów.
- Różne rodzaje skóry powinny być pielęgnowane przy użyciu odpowiednich środków do pielęgnacji obuwia.

Suszenie

- Nigdy nie umieszczaj mokrych lub wilgotnych butów w pobliżu bezpośredniego źródła ciepła, aby je wysuszyć.
- Proszę unikać grzejników i bezpośredniego światła słonecznego, aby wysuszyć buty.
- Mokre lub wilgotne buty wypchaj, w razie potrzeby najlepiej gazetą lub użyj odpowiedniego drewnianego napinacza do butów.
- Daj butom czas na wyschnięcie. Może to potrwać do dwóch dni, w zależności od wilgoci, która się do nich przedostała.

Przechowywanie

- Proszę przechowywać buty suche i w temperaturze pokojowej.

Szczegółowe wskazówki dotyczące pielęgnacji i czyszczenia można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem www.lucro.de/pflegtipp/

8. Utylizacja:

- Utylizacja produktu i opakowania musi być przeprowadzona zgodnie z przepisami prawa.

9. Ogólne wskazówki / konserwacja:

- Różne czynniki mają wpływ na żywotność/trwałość obuwia.
- Okres użytkowania i trwałość buta wynosi trzy lata, jeśli jest on używany zgodnie z przeznaczeniem, odpowiednio pielęgnowany i konserwowany.
- Proszę zwrócić uwagę na nasze informacje dotyczące pielęgnacji.
- Regularnie sprawdzaj buty pod kątem funkcjonalności, zużycia lub uszkodzenia zamknięcia, podeszwy itp.

- W przypadku utraty funkcji, zużycia (przetarcia) lub uszkodzenia, nie noś dłużej butów i skonsultuj się z lekarzem lub technikiem ortopedii (obuwniczym).
- Buty muszą być wymienione na nowe. Umawiaj się na regularne wizyty kontrolne butów i wpisz je do tabeli na końcu instrukcji obsługi.
- Zalecamy również regularne sprawdzanie stóp zgodnie z orzeczeniem (patrz zalecenie poniżej, rys. 1).

10. Instrukcja złożenia i montażu:

- Usuń wypełniacze butów (np. papier) i przymierz buty.
- W razie potrzeby wyreguluj materiał wierzchni. (np. skoryguj szerokość, długość rzepów)
- Montaż usztywnienia podeszwy jest niezbędny **WYŁĄCZNIE** dla modeli LucRo ergonomic – usztywnienie musi być sklejone dla osób z cukrzycą, u osób z reumatyzmem, o zastosowaniu dostarczonej podeszwy usztywniającej decyduje obraz kliniczny. Proszę uważnie przestrzegać instrukcji montażu.
- W przypadku indywidualnych zmian w produkcji zwracamy uwagę, że pomoc musi być trwale oznaczona na etykietą „wykonano na zamówienie”.

11. Gwarancja:

Udzielamy ustawowej gwarancji przy prawidłowym użytkowaniu.

Zalecamy badanie stóp w regularnych odstępach czasu. W tym celu lista „Krajowych wytycznych dotyczących opieki medycznej” służy do celów orientacyjnych.

Klasa:	Orzeczenia	Badania	Ryzyko
0	Brak neuropatii sensorycznej	Corocznie	Niskie
1	Neuropatia sensoryczna	Półrocznie	Podwyższone
2	Neuropatia sensoryczna i objawy tętniczej choroby naczyń obwodowych i/ lub deformacji stopy	Kwartalnie	Podwyższone
3	Wcześniejszy wrzód	Co 1-3 miesiące	wysokie

Rysunek 1: Krajowe wytyczne dotyczące opieki medycznej, typ 2 cukrzyca: Strategie zapobiegania i leczenia powikłań stóp

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, problemów lub braków w obuwiu poinformuj proszę firmę schein orthopädie service KG.

Życzymy Państwu przyjemnego noszenia butów

Instruções de utilização

Para pacientes e profissionais em ortopedia

Estimados clientes,

queremos agradecer a vossa confiança. Fez uma boa escolha com a sua aquisição. O nosso objetivo e desafio é garantir, em estreita colaboração com os nossos parceiros, médicos, centros de saúde e serviços médicos, o melhor cuidado para a saúde dos pés com os nossos sapatos. Saiba mais sobre os nossos produtos e visite a nossa página da Internet:

www.lucro.de

Antes de usar o nosso **produto médico**, leia com atenção o manual de instruções e observe as seguintes indicações, sobretudo as informações de segurança:

1. Finalidade/Indicação:

Os sapatos especiais são adequados a pessoas com diabetes Mellitus

- no caso de neuropatia acentuada (perda de sensibilidade),
- no caso de angiopatia acentuada (problemas circulatórios),
- no caso de úlcera já cicatrizada e/ou outras irritações mecânicas, que causam picos de pressão regionais, ou
- para minimização do risco de úlcera dorsal.

2. Local de aplicação/Condições de aplicação:

- Use os sapatos de rua apenas no exterior e os sapatos de casa apenas no interior.
- Os modelos para o exterior estão concebidos para o uso em estrada – quando são usados à chuva, têm de secar (conf. as instruções de manutenção na pág. 3).
- Os sapatos de casa LucRo estão concebidos apenas para o uso no interior.

Note que pode haver o risco de escorregar se forem usados em pisos húmidos ou lisos, bem como sobre neve e gelo. Pede-se especial atenção nestes casos.

3. Indicações de utilização:

- Use sempre uma calçadeira para calçar os sapatos.
- Para calçar os sapatos deve sempre abrir os cordões ou os fechos. Calce os sapatos e aperte os cordões ou feche os fechos.
- Para evitar marcas de pressão e problemas circulatórios, não aperte ou feche demasiado o sapato. Verifique diretamente o fecho e, se necessário, ajuste. Se for apertado com muita folga, o pé pode deslizar dentro do sapato, o que deve ser evitado.
- Trata-se de um produto médico, destinado exclusivamente a um único paciente. Outras pessoas não podem usá-lo.
- É o seu médico que determina a duração e a frequência de uso.
- Recomendamos que tire os sapatos depois de os usar durante um dia.

Deve observar as nossas indicações antes de cada utilização dos „sapatos LucRo“ e sobretudo antes de os usar a primeira vez

4. Indicações de segurança:

- Antes de calçar os sapatos, deve verificar se eventualmente não se encontram objetos estranhos dentro deles.
- Nunca deve usar os sapatos sem uma palmilha LucRo ou uma inserção especial do seu comerciante de calçado ortopédico.
- Deve usar os sapatos LucRo sempre com meias. Recomendamos meias especiais para pessoas com diabetes.
- Quando os sapatos são novos, eles devem ser usados inicialmente em intervalos curtos, devendo-se verificar os pés, após uns 20 minutos, quanto a marcas de pressão. É o médico que determina o período de tempo e a duração do uso diário.
- Se observar marcas de pressão, se sentir dor ou tiver outros sintomas negativos, deve procurar sem demora o seu médico ou o técnico do calçado ortopédico.
- Quando os sapatos ficam demasiado soltos, podem causar quedas ou marcas de pressão.
- Deve observar diariamente os seus pés quanto a vermelhidão e marcas de pressão.

Nota importante:



Se tiver problemas nos pés ou com os sapatos, dirija-se sem demora ao seu médico ou ao comerciante de calçado ortopédico!

5. Riscos de utilização e contraindicações:

- Se for alérgico aos materiais utilizados, deve primeiramente falar com o seu médico.
- Só deve calçar os sapatos, quando as ulcerações anteriores estiverem totalmente cicatrizadas.
- Um sapato LucRo não é adequado a um pé com deformações significativas.

6. Informações sobre o material:

Os sapatos LucRo usam diferentes **peles lisas e camurças**, bem como **têxteis**.

- **Gáspea:** Material da haste – pele lisa e camurça, bem como têxtil
(Os têxteis utilizados dependem dos modelos – usam-se falsos tecidos, materiais de malha, lona, microfibras e feltro)
 - **Material do forro:** Microfibras
 - **Palmilha:** Poliuretano
 - **Sola exterior:** Poliuretano, etileno e acetato de vinilo
- Os materiais para o forro e a palmilha são iguais para todos os modelos.

7. Indicações de limpeza e tratamento:

Antes da primeira utilização

- Antes de calçar os sapatos, deve verificar se eventualmente não se encontram objetos estranhos dentro deles.
- Antes da primeira utilização, pulverize o material superior dos seus sapatos com um convencional spray protetor contra humidade. Isso vai protegê-lo da humidade.
- Repita o processo regularmente.

Limpeza

- Se ficarem sujos, basta normalmente escovar a zona afetada. Recomendamos o uso de uma escova normal nas peles lisas e nos materiais superiores em tecido.
- Nas camurças e microfibras deve ser usada uma escova de nubuck.

Desinfecção

- O material do forro pode ser limpo com um pano húmido, quando for necessário. Recomendamos um desinfetante adequado a pessoas com diabetes (pode obtê-lo em farmácias).
- Na pele superior não deve ser aplicado nenhum desinfetante. Não lave os sapatos especiais da LucRo na máquina de lavar roupa.

Tratamento da pele

- Pequenas marcas de arranhões ou de picadas de insetos na pele são características naturais do material. Para preservar a maleabilidade da pele, deve tratar os sapatos regularmente com nutrientes.
- As diferentes peles requerem diferentes produtos de tratamento de calçado adequados

Secagem

- Quando os sapatos ficam molhados ou húmidos, não deve colocá-los junto a uma fonte de calor direto.
- Evite radiadores de aquecimento e a radiação solar direta para secar os sapatos.
- A melhor solução é encher os sapatos com jornal ou usar uma forma de sapato adequada.
- Os seus sapatos têm de ter tempo para secar. Dependendo da humidade que se infiltrou, isso pode chegar a demorar dois dias.

Guardar

- Guarde os sapatos secos e à temperatura ambiente.

Pode encontrar mais dicas de preservação e limpeza na nossa página da Internet em www.lucro.de/pflegetipps/

8. Eliminação:

- O produto deverá ser eliminado e embalado de acordo com os regulamentos legais.

9. Indicações gerais / Manutenção:

- Há diversos fatores que influenciam a durabilidade/vida útil dos sapatos.
- A vida útil e durabilidade dos sapatos é de três anos, quando são utilizados, tratados e preservados corretamente.
- Observe as nossas informações de tratamento.
- Verifique os sapatos regularmente quanto à funciona-

lidade, desgaste ou danos nos fechos, na sola, etc.

- Se perderem a funcionalidade, se ficarem gastos ou apresentarem danos, deve deixar de usar os sapatos e consultar o seu médico ou técnico de sapatos ortopédicos.
- Os sapatos terão de ser substituídos por uns novos. Marque regularmente consultas de controlo dos seus sapatos e registre-as na tabela no fim do manual de instruções.
- Também recomendamos que faça um controlo regular do estado de saúde dos seus pés (v. recomendação em baixo, fig. 1).

10. Instruções de montagem:

- Retire o que está dentro dos sapatos (p. ex., papel) e ajuste-os.
- Se necessário, endireite o material superior. (p. ex., corrigir a largura e o comprimento do velcro)
- SÓ é preciso montar o reforço da sola nos modelos LucRo ergonomic – o reforço deve ser colado no caso de pessoas com diabetes, e no caso de pessoas com reumatismo o quadro clínico decidirá sobre a utilização ou não da sola de reforço fornecida. É imprescindível que observe as instruções de montagem.
- Se houver algumas alterações no produto, lembramos que o meio auxiliar com a identificação „fabrico especial“ tem de ser permanentemente assinalado.

11. Garantia:

Concedemos uma garantia legal, na condição de uma utilização correta.

Recomendamos que realize os exames regulares aos seus pés. Como orientação tem a lista das „diretrizes nacionais de saúde“.

Classe	Estados de saúde	Exames	Risco
0	Nenhuma neuropatia sensorial	Annual	Baixo
1	Neuropatia sensorial	Semestral	Aumentado
2	Neuropatia sensorial e sinais de uma doença arterial avançada e/ou deformações nos pés	Trimestral	Aumentada
3	Úlcera anterior	A cada 1-3 meses	Alto

Figura 1: Diretrizes nacionais de saúde Diabetes Tipo 2: Estratégias de prevenção e tratamento para complicações nos pés

Informe a empresa *schein orthopädie service KG* se detetar anomalias, problemas ou defeitos nos sapatos. Queremos que seja feliz com os seus sapatos.

Instrucțiuni de folosire

Pentru pacienți și personalul secției de ortopedie

Stimați clienți,

vă mulțumim pentru încrederea acordată. Această achiziție a fost o alegere bună. Scopul nostru și al partenerilor noștri, medicii, casele de sănătate și personalul medical, este de a crea pantofi cât mai siguri posibil pentru piciorul dumneavoastră. Puteți afla mai multe informații despre produsele noastre pe site-ul nostru web:

www.lucro.de

Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte utilizării produselor noastre medicale și țineți cont de următoarele indicații, în special de cele care vizează informații despre siguranță:

1. Scop/Indicație:

Pantofii noștri speciali sunt destinați persoanelor cu diabet mellitus

- în caz de neuropatie pronunțată (pierderea sensibilității),
- în caz de angiopatie pronunțată (tulburări circulatorii),
- în cazul unui ulcer vindecat și/sau a altei iritații mecanice care ar putea conduce la o creștere regională a presiunii sanguine, sau
- pentru a minimaliza riscul de a dezvolta un ulcer dorsal.

2. Locație/condiții impuse de locație:

- Utilizați pantofii de stradă doar în afara casei, iar papucii de casă exclusiv în casă.
- Modelele de pantofi de stradă sunt destinate purtării în afara casei - în caz de ploaie aceștia trebuie uscați (citiți indicațiile de întreținere de la pagina 3).
- Papucii de casă LucRo sunt destinați exclusiv purtării în interiorul casei.



Vă rugăm luați aminte că aceștia vor aluneca atât pe podeaua udă sau lucioasă, cât și pe zăpadă și gheață. Se recomandă atenție sporită în asemenea cazuri.

3. Instrucțiuni de utilizare:

- Utilizați mereu o limbă de încălțat când încălțați pantofii.
- Desfaceți șnururile când vă încălțați cu pantofii, de exemplu șnururile șireturilor. Încălțați pantoful și legați șireturile.
- Pentru a evita punctele de presiune și tulburările de circulație nu legați șireturile prea strâns. Verificați vă rugăm închizătorile și ajustați-le conform nevoilor dumneavoastră. Dacă șireturile nu sunt legate suficient de strâns piciorul va aluneca în pantof, lucru care trebuie evitat cu tot posibilul.
- Acestea sunt produse medicale care sunt mereu destinate unui singur pacient. Utilizarea de către alte persoane nu este permisă.
- Durata și frecvența purtării vor fi determinate de medic.

- Recomandăm schimbarea pantofilor după o zi de purtare.

Vă rugăm să urmați aceste indicații la fiecare purtare, în special la prima purtare a pantofilor LucRo

4. Indicații privind siguranța:

- Pipăiți pantofii înainte de fiecare purtare și îndepărtați eventualele obiecte străine.
- Nu purtați niciodată pantofii fără un brant LucRo sau de altui brant destinat pantofilor ortopedici.
- purtați pantofii LucRo exclusiv cu șosete. Persoanelor cu diabet le recomandăm șosete speciale.
- Purtați pantofii noi doar pentru intervale scurte de timp și verificați o dată la ca. 20 de minute dacă există zone în care aceștia pun presiune pe picioare. Perioada din zi și durata purtării zilnice va fi determinată de medic.
- Dacă apar puncte de presiune, durere sau disconfort adresați-vă de îndată medicului sau tehnicianului ortoped.
- Pantofii purtați cu șireturile dezlegate pot duce la cădere sau la apariția punctelor de presiune datorită alunecării piciorului în pantof.
- Trebuie să verificați zilnic dacă apar înroșiri sau puncte de presiune pe picioare.

Indicație importantă:



Dacă aveți probleme cu picioarele dumneavoastră sau cu pantofii adresați-vă de îndată medicului sau tehnicianului ortoped!

5. Riscuri asociate utilizării și contraindicații:

- Anunțați medicul dacă aveți vreo alergie la unul din materialele constitutive ale pantofilor înainte de utilizare.
- Încălțați pantofii doar după vindecarea completă a ulcerărilor anterioare.
- Pantofii LucRo nu vă sunt potriviți dacă aveți deformări considerabile la nivelul picioarelor.

6. Lista materialelor:

Pantofii LucRo conțin diferite tipuri de **piele tăbăcită** și **înțoarsă**, precum și **materiale textile**.

- **Carâmb:** Materialul carâmbului - piele tăbăcită și înțoarsă, precum și materiale textile (Materialele textile utilizate diferă în funcție de model - se utilizează vlies, materiale de plasă, pânză, microfibre și păslă)
 - **Căptușeală:** Microfibre
 - **Talpa internă:** Poliuretan
 - **Talpa externă:** Poliuretan, etilen-acetat de vinil
- Materialele căptușelii și tălpii interne sunt aceleași pentru toate modelele.

7. Instrucțiuni de curățare și întreținere:

Înainte de prima purtare

- Pipăiți pantofii înainte de fiecare purtare și îndepărtați eventualele obiecte străine.
- Dați materialul exterior al pantofilor cu un spray anti umezeală din comerț înainte de prima purtare. Astfel pantofii vor fi impermeabilizați.
- Repetați procesul din când în când.

Curățare

- În caz de murdărire este de ajuns îndepărtarea mizeriei cu peria. Pentru aceasta vă recomandăm să utilizați o perie pentru murdărire la curățarea pielii tăbăcite sau a materialelor exterioare.
- Pentru toate pilele întoarse și microfibrele este necesară utilizarea unei perii moi.

Dezinfectare

- Materialul de căptușeală poate fi curățat, la nevoie, cu un prosop umed. Pentru curățarea căptușelii vă recomandăm să utilizați un produs de dezinfecție tolerat de diabetici (aceste produse se găsesc în farmacii).
- Pentru curățarea carămbului nu pot fi utilizate produse de dezinfecție. Vă rugăm să nu spălați pantofii speciali LucRo în mașina de spăla.

Îngrijirea pielii naturale

- Câteva zgârieturi sau cicatrici în urma înțepăturilor de insecte reprezintă dovada naturalei pielii. Pentru a menține aspectul inițial al pielii este necesar aportul regulat de substanțe nutritive pantofilor.
- Există un produs de curățare potrivit pentru fiecare tip de piele

Uscare

- Pantofii umezi sau uzi nu pot fi uscați în apropierea unei surse directe de căldură.
- Evitați uscarea pantofilor pe calorifer sau prin expunerea directă la raze UV.
- Pantofii umezi sau uzi pot fi îndesați la nevoie cel mai bine cu hârtie de ziar sau cu un schelet de lemn potrivit lor.
- Dați-le pantofilor timp pentru a se usca. Uscarea poate dura până la două zile, în cazul în care apa a intrat în toate materialele

Păstrare

- Pantofii trebuie păstrați uscați și la temperatura camerei.

Sfaturi detaliate pentru îngrijire și curățare găsiți pe pagina noastră web www.lucro.de/pflegetipps/

8. Eliminare:

- Eliminarea produsului și a ambalajului trebuie făcută conform legii.

9. Indicații generale / îngrijire:

- Diferiți factori influențează durata de viață/durabilitatea pantofilor.
- Durata de viață și durabilitatea pantofilor este de trei ani dacă aceștia sunt utilizați cât au fost prescriși și îngrijiți conform indicațiilor.
- Vă rugăm țineți cont de informațiile noastre de îngrijire.

- Controlați regulat starea de funcționare a pantofilor și după semne de uzură sau stricare la nivelul închizătorilor, tălpii, etc.
- În caz de pierdere a funcției, uzare sau stricare utilizarea trebuie încetată imediat și contactat medicul sau tehnicianul ortoped.
- Pantofii trebuie înlocuiți cu unii noi. Stabiliți controale regulate în care să verificați starea pantofilor și treceți datele într-un tabel.
- De asemenea vă recomandăm să mergeți des la controale ortopedice pentru picioarele dumneavoastră (v. recomandare jos, fig. 1).

10. Indicații de montare:

- Îndepărtați ce se găsește în interiorul pantofilor (ex. hârtie) și probați-i.
- La nevoie, îndreptați materialul exterior (ex. pentru a corecta lungimea scaiului)
- Montajul unui rigidizator solear este necesar DOAR pentru modelele LucRo ergonomice - rigidizatorul trebuie lipit în cazul persoanelor cu diabet, în cazul persoanelor cu reumatism se decide în funcție de gradul de severitate al bolii. Vă rugăm să citiți instrucțiunile de asamblare.
- În cazul în care este nevoie de modificări individuale la produs acesta va veni cu „făcut la comandă” scris pe el.

11. Garanție:

Oferim garanțiile stabilite prin lege.

Vă recomandăm să mergeți constant la controale medicale pentru picioarele dumneavoastră. Pentru aceasta puteți utiliza lista NVL pentru a vă orienta.

Clasă	Rezultat	Analize	Risc
0	Fără neuropatie senzorială	Anual	Scăzut
1	Neuropatie senzorială	Bianual	Ridicat
2	Neuropatie senzorială și simptome indicatoare unei boli cardiovasculare și sau deformare a piciorului	La trei luni	Ridicat
3	Ulcer anterior	Toate lunile 1-3	Înalt

Figura 1: NVL pentru diabet de tip 2: Strategii de prevenție și tratament pentru complicații la nivelul picioarelor

Vă rugăm contactați firma schein orthopädie service KG în caz de anomalii, probleme sau deficite ale pantofilor.

Vă dorim o purtare plăcută a pantofilor noștri.

Návod na použitie

Pre pacientov a odborný personál ortopedie

Vážení zákazníci,

chceli by sme sa vám poďakovať za prejavenu dôveru. Kúpou tohto výrobku ste urobili dobré rozhodnutie. Naším cieľom a snahou je úzko spolupracovať s našimi partnermi, lekármi, zdravotnými poisťovňami a poskytovateľmi zdravotníckych služieb, aby sme pomocou našej obuvi zaistili čo najlepšiu starostlivosť o chodidlá. Získajte ďalšie informácie o našich výrobkoch a navštívte našu webovú stránku:

www.lucro.de

Pred použitím našej zdravotníckej pomôcky si pozorne prečítajte návod na použitie a nezabudnite na nasledujúce informácie, najmä bezpečnostné informácie:

1. Účel použitia/indikácie:

Špeciálne topánky sú vhodné pre ľudí, ktorí trpia cukrovkou

- pri vyvinutej neuropatii (strata citu),
- pri vyvinutej angiopatii (poruchy prekrvenia),
- pri práve doliečených vredoch a/alebo podobných mechanických poškodeniach, ktoré môžu viesť k vytváraniu lokálneho tlaku alebo
- na zníženie rizika hroziacich dorzálnych vredov.

2. Miesto použitia/podmienky používania:

- Vychádzkové topánky používajte iba na použitie v exteriéri a domácu obuv iba na použitie v interiéri.
- Vychádzková obuv je určená na použitie v exteriéri – pri daždivom počasí je potrebné topánky nechať vysušiť (podľa pokynov na starostlivosť na s. 3).
- Domáca obuv LucRo je určená iba na použitie v interiéri.



Nezabúdajte, že na vlhkom alebo šmyklavom povrchu alebo na snehu či ľade hrozí riziko pošmyknutia. Buďte mimoriadne opatrní.

3. Pokyny na používanie:

- Pri obúvaní topánok používajte vždy obuvák.
- Pri obúvaní rozšnúrujte šnúrky, príp. otvorte zips. Obujte si topánky a uzatvorte ich.
- Aby vás topánky netlačili alebo aby nevznikli poruchy krvného obehu, topánky príliš silno nešnúrujte, príp. neuťahujte. Ihneď skontrolujte uzatvorenie topánky a v prípade potreby ho upravte. Vyhnite sa príliš voľnému uzatvoreniu topánky, ktoré vedie k šmykaniu chodidla v topánke.
- Ide o medicínsku pomôcku, ktorá je vždy určená pre jedného pacienta. Použitie inými osobami nie je dovolené.
- Dĺžku nosenia a frekvenciu použitia vám odporučí váš lekár.
- Odporúčame topánky po jednom dni nosenia vymeniť.

Prosím, pred každým nosením a hlavne pred prvým použitím „topánok LucRo“ berte do úvahy naše pokyny

4. Bezpečnostné pokyny:

- Pred nasadením topánok skontrolujte vnútro topánky a v prípade potreby odstráňte všetky cudzie predmety.
- Nikdy nenoste topánky bez stielky LucRo alebo špeciálnej vložky od ortopedického predajcu (topánok).
- Obuv LucRo noste výhradne iba s ponožkami. Odporúčame špeciálne ponožky určené pre ľudí, ktorí trpia cukrovkou.
- Nové topánky noste na začiatku iba v krátkych intervaloch a približne po 20 minútach skontrolujte, či nemáte na chodidle otlačené miesta. Čas a trvanie denného použitia určuje lekár.
- Ak sa vám vytvoria otlaky, cítite bolesť alebo iné negatívne príznaky, okamžite sa poraďte s ošetroujúcim lekárom alebo s ošetroujúcim ortopedickým technikom.
- Príliš slabo uzatvorené topánky môžu viesť k pádu alebo otlakom v dôsledku šmykania chodidla v topánke.
- Denne by ste mali kontrolovať, či na nohách nemáte začervenanie alebo otlaky.

Dôležitá informácia:



Ak máte akékoľvek problémy s chodidlami alebo topánkami, okamžite kontaktujte svojho lekára alebo predajcu ortopedickej obuvi!

5. Riziká použitia a kontraindikácie:

- Ak trpíte existujúcimi kožnými alergiami na použité materiály, pred použitím sa poraďte so svojim lekárom.
- Topánky používajte iba vtedy, keď sa predchádzajúce vredy úplne zahojili.
- Konfekčná obuv LucRo nie je vhodná pre chodidlá s ťažkými deformáciami.

6. Informácie o materiáloch:

Pre obuv LucRo používame **hladkú kožu** a **semiš**, ako aj **textil**.

- **Kožný zvršok:** Vonkajší materiál – hladká koža a semiš, ako aj textil (použitý materiál závisí od modelu – používame netkané textilie, sieťové materiály, plátno, mikrovlnka na a plst)
 - **Podšívka:** Mikrovlnáko
 - **Vložka:** Polyuretán
 - **Podšova:** Polyuretán, etylén-vinyl acetát
- Podšívka a vložka sú vo všetkých modeloch vyrobené z rovnakého materiálu.

7. Čistenie a starostlivosť:

Pred prvým použitím

- Pred nasadením obuvi skontrolujte vnútro topánky a v prípade potreby odstráňte všetky cudzie predmety.
- Pred prvým použitím nastriekajte na topánky impregnačný sprej, ktorý bežne zakúpite v obchode. Ten obuv ochráni pred vlhkosťou.
- Proces opakujte po opakovanom použití.

Čistenie

- Pri znečistení stačí vyčistiť postihnuté miesto kefou. Ak je povrchový materiál z hladkej kože alebo textilu, odporúčame použiť čistiacu kefu.
- Ak je povrchový materiál zo semišu alebo mikrovlákna, odporúčame použitie kefy na nubuk.

Dezinfekcia

- V prípade potreby môžete podšívku vyčistiť vlhkou handrou. Na čistenie podšívky odporúčame používať dezinfekčný prostriedok vhodný pre ľudí trpiacich cukrovkou (k dostaniu napríklad v lekárni).
- Na kožený zvršok nepoužívajte žiadne dezinfekčné prostriedky. Špeciálnu obuv LucRo neperte v práčke.

Starostlivosť o kožu

- Škrabance alebo stopy po uštipnutí hmyzom na koži patria k jej typickým vlastnostiam. Kožu pravidelne ošetrujte, aby si zachovala pružnosť po dlhú dobu.
- S rôznymi výrobkami na ošetrovanie topánok je možné ošetriť rôzne typy kože

Sušenie

- Mokrú alebo vlhkú topánku nikdy nesušte v blízkosti priameho zdroja tepla.
- Nesušte topánky pomocou výhrevných telies ani pôsobením priameho slnečného žiarenia.
- Do vlhkých alebo mokrých topánok umiestnite papier, najlepšie novinový, prípadne použite drevený napínak do topánok.
- Doprajte topánkam dostatočný čas na to, aby poriadne vyschli. V závislosti od prieniku vlhkosti to môže trvať až dva dni.

Skladovanie

- Skladujte pri izbovej teplote a v suchu.

Podrobné tipy na starostlivosť a čistenie nájdete na našej domovskej stránke www.lucro.de/pflegetipps/

8. Likvidácia:

- Produkt a obal sa musia zlikvidovať v súlade s právny-
mi predpismi.

9. Všeobecné informácie/údržba:

- Životnosť/trvanlivosť topánok ovplyvňujú rôzne faktory.
- Pri použití v súlade s určením, správnej manipulácii a starostlivosti je životnosť topánok tri roky.
- Prosím, dbajte na pokyny o starostlivosť.
- Pravidelne kontrolujte funkčnosť, opotrebovanie alebo poškodenie topánok vzhľadom na uzatváranie topánky, podošvu atď.
- V prípade straty funkčnosti, opotrebovania alebo poškodenia by ste už nemali topánky nosiť a mali by ste sa poradiť so svojím lekárom alebo ortopedickým

technikom.

- Topánky sa musia nahradiť novými. Dohodnite si pravidelné termíny kontrol pre svoje topánky a zapíšte si ich do tabuľky na konci návodu na použitie.
- Odporúčame tiež, aby ste chodili na pravidelné kontroly v súlade s vašou diagnózou (pozri odporúčanie dole, obrázok 1).

10. Konštrukcia a návod na montáž:

- Vyberte výplň obuvi (napr. papier) a topánky si vyskúšajte.
- V prípade potreby topánku zvonka prispôbte (napr. rozšírite, upravte dĺžku zapínania topánok)
- Vystuženie podrážky je nutné IBA v prípade modelov LucRo ergonomic – pri pacientoch trpiacich cukrovkou musí byť vystuženie prílepené, pri pacientoch s reumou sa musí rozhodnúť na základe zdravotných problémov. Dodržiavajte návod na montáž.
- V prípade individuálnych zmien produktu by sme chceli zdôrazniť, že pomocný prostriedok musí byť trvalo označený štítkom „špeciálna výroba“.

11. Záruka:

Pri použití v súlade s určením poskytujeme zákonnú záruku.

Odporúčame vám pravidelné kontroly chodidiel u lekára. Ako pomôcka slúži zoznam „Národná smernica o ošetrovaní“.

Trieda	Nález	Vyšetrenia	Riziko
0	Nezistená senzorická neuropatia	Ročne	Nízke
1	Senzorická neuropatia	Polročne	Zvýšené
2	Senzorická neuropatia alebo známky arteriálneho ochorenia a/alebo deformácia chodidla	Štvrťročne	Zvýšené
3	Prekonané vtedy	Každých 1 až 3 mesiace	vysoké

Obrázok 1: Národná smernica o starostlivosti typu 2 – Diabetes: Stratégie prevencie a ošetrovania ochorenia chodidiel

Prosím, informujte spoločnosť Schein Orthopädie Service KG, ak sa vyskytnú nejaké abnormality, problémy alebo nedostatky.

Želáme vám veľa radosti pri nosení našej obuvi.

Navodila za uporabo

Za paciente in ortopedsko strokovno osebje

Spoštovane stranke,

zahvaljujemo se vam za vaše zaupanje. Z nakupom ste sprejeli dobro odločitev. Naš cilj in prizadevanje sta tesno povezana z našimi partnerji, zdravniki, zdravstvenimi zavarovalnicami in zdravstvenimi službami, da bi z našimi čevlji zagotovili najboljšo možno nego stopal. Izvedite več o naših izdelkih in obiščite našo spletno stran:

www.lucro.de

Pred uporabo našega **medicinskega izdelka** skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte naslednje napotke, še posebej varnostne informacije:

1. Predviden namen/indikacije:

Specialni čevlji so namenjeni ljudem s sladkorno boleznijo

- z izrazito nevropatijo (izguba občutljivosti),
- z izrazito angiopatijo (motnje krvnega obtoka),
- v primeru že zaceljenih razjed in/ali drugih mehanskih draženj, ki lahko vodijo do področnih pritiskov ali
- za zmanjšanje tveganja grozečih razjed.

2. Mesto uporabe/pogoji uporabe:

- Čevlje za zunaj uporabljajte samo na prostem, copate pa samo v notranjih prostorih.
- Modeli za uporabo na prostem so primerni za ulično uporabo – po uporabi v dežju jih posušite (v skladu z navodili za nego na strani 3).
- Copati LucRo so namenjeni samo uporabi v notranjih prostorih.



Upoštevajte, da obstaja nevarnost zdrsa na vlažnih ali gladkih površinah ter na snegu in ledu. V tem primeru je potrebna posebna previdnost.

3. Napotki za uporabo:

- Za obuvanje čevljev vedno uporabite žlico za čevlje.
- Za obuvanje čevljev vedno sprostite vezalke oz. zaponke. Obujte si čevlji in ga zaprite.
- Da preprečite otiščance in motnje prekrvavitve, čevlja ne zvežite oz. zaprite pretesno. Preverite zaponko čevlja in jo po potrebi prilagodite. Preveč ohlapno zaprt čevlji povzročijo zdrs noge v čevlju, kar je treba preprečiti.
- To so medicinski izdelki, ki so vedno določeni za posameznega pacienta. Uporaba s strani drugih oseb ni dovoljena.
- Čas nošenja in pogostost uporabe določi vaš zdravnik.
- Priporočamo, da čevlje zamenjate po enem dnevu nošenja.

Pred vsakim nošenjem čevljev »LucRo-Schuhe«, še posebej pred prvim nošenjem upoštevajte naše napotke.

4. Varnostni napotki:

- Čevlje pred vsakim obuvanjem potipajte z notranje strani in odstranite morebitne tujke.
- Čevljev ne nosite brez vložka LucRo ali posebnega vložka, ki vam ga je priporočil vaš trgovec z ortopedskimi pripomočki (čevlji).
- Čevlje LucRo nosite izključno z nogavicami. Priporočamo posebne nogavice za ljudi s sladkorno boleznijo.
- Nove čevlje na začetku nosite v kratkih intervalih ter stopala po pribl. 20 minutah preverite glede morebitnih otiščancev. Čas in trajanje vsakodnevne uporabe določi zdravnik.
- V primeru odrgnin, bolečin ali drugih negativnih pojavov, je treba takoj obiskati osebne zdravnika oz. ortopedskega tehnika.
- Preohlavno zaprti čevlji lahko povzročijo padce ali odrgnine zaradi zdrsanja.
- Vaša stopala vsak dan pregledajte glede morebitne pordelosti in odrgnin.

Pomemben napotek:



Pri težavah z vašimi stopali ali čevlji, se nemudoma obrnite na vašega zdravnika ali trgovca z ortopedskimi pripomočki (čevlji)!

5. Tveganja pri uporabi in kontraindikacije:

- V primeru alergij na uporabljene materiale, se pred uporabo posvetujte z vašim zdravnikom.
- Čevlje uporabite samo, če se je predhodna razjeda popolnoma zacelila.
- Pri znatnih deformacijah stopal pripravljen čevlji LucRo ni primeren.

6. Podatki o materialu:

Pri čevljih LucRo je uporabljen različno **gladko in grobo usnje** ter **tekstil**.

- **Gornje usnje:** Material zgornjega dela – gladko in grobo usnje ter tekstil (uporabljen tekstil je odvisen od modela – uporabljajo se netkani material, mrežasti material, platno, mikrovlakna in klobučevina)
 - **Polnilo:** mikrovlakna
 - **Vložek:** poliuretan
 - **Podplat:** poliuretan, etilen-vinil acetat
- Materiali za polnilo in vložek so enaki za vse modele.

7. Napotki za čiščenje in nego:

Pred prvo uporabo

- Čevlje je treba pred vsako uporabo potipati z notranje strani in odstraniti morebitne tujke.
- Gornji material vaših čevljev pred prvim nošenjem poprsite z običajnim pršilom za zaščito pred vlago. To ščiti pred vlago.
- Postopek ponovite po večkratni obremenitvi.

Čiščenje

- V primeru umazanije je pogosto dovolj že, če prizadeto mesto skrtčate. V ta namen za gladko usnje in tekstilne gornje materiale priporočamo krtačo za umazanje.

- Za vse grobo usnje in mikrovlakna je potrebna ščetka za nubuk.

Dezinfekcija

- Polnilo lahko po potrebi očistite z vlažno krpo. Za čiščenje polnila priporočamo uporabo dezinfekcijskega sredstva, primerne za ljudi s sladkorno boleznijo (to je npr. na voljo v lekarnah).
- Za gornje usnje uporaba dezinfekcijskega sredstva ni dovoljena. Specialnih čevljev LucRo ne perite v pralnem stroju.

Nega usnja

- Posamezne praske ali piki žuželk, ki so pustili brazgotine, so značilnost naravnosti usnja. Da bi bilo usnje dlje časa prožno, je treba čevljem redno dodajati hranilna sredstva.
- Različne vrste usnja je treba obdelati z ustreznimi sredstvi za nego čevljev

Sušenje

- Vlažnih ali mokrih čevljev nikoli ne sušite v neposredni bližini vira toplote.
- Za sušenje čevljev nikoli ne uporabljate grelnih teles in neposrednega sončnega sevanja.
- V vlažne ali mokre čevlje po potrebi zatlačite časopisni papir ali uporabite ustrezno leseno napenjalno.
- Vaši čevlji naj se sušijo zadosten čas. Sušenje lahko, glede na količino vlage, traja do dva dni.

Skladiščenje

- Čevlje skladiščite suhe in pri sobni temperaturi.

Podrobne napotke glede nege in čiščenja najdete na naši domači spletni strani www.lucro.de/pflegetipps/

8. Odstranjevanje:

- Odstranjevanje izdelka in embalaže mora potekati v skladu z zakonskimi predpisi.

9. Splošni napotki/vzdrževanje:

- Na življenjsko dobo/trajnost čevljev vplivajo različni dejavniki.
- Življenjska doba in trajnost čevlja pri namenski uporabi, strokovni obravnavi in negi znaša tri leta.
- Upoštevajte naša navodila glede nege.
- Čevlje redno preverjajte glede funkcionalnosti, obrabe ali poškodb na zaponki, podplatih itd.
- V primeru izgube funkcije, obrabe ali poškodbe čevljev ne nosite več in obiščite vašega zdravnika ali ortopedskega tehnika.
- Čevlje je treba zamenjati z novimi. Dogovorite se za redne kontrolne termine za vaše čevlje in te vnesite v razpredelnico, ki se nahaja na koncu navodil za uporabo.
- Prav tako priporočamo redno, diagnostično kontrolo vaših stopal (gl. priporočilo spodaj, sl. 1).

10. Navodila za sestavljanje in montažo:

- Odstranite polnilo čevljev (npr. papir) in prilagodite čevlje.
- Po potrebi obdelajte gornji material. (npr. popravite dolžine, dolžine velkro trakov)
- Montaža ojačanega podplata je potrebna SAMO pri modelih LucRo ergonomic – ojačitev mora biti pri ljudeh s sladkorno boleznijo zalepljena, pri ljudeh z revmo je uporaba dobavljenega ojačanega podplata odvisna od zdravstvenega stanja. Obvezno upoštevajte navodila za montažo.
- Pri individualnih spremembah izdelka, vas opozarjamo, da mora biti pripomoček trajno označen z oznako »Uporabniku prilagojen pripomoček«.

11. Jamstvo:

Zakonsko jamstvo zagotavljamo v primeru namenske uporabe.

Priporočamo, da preglede vaših stopal izvajate v rednih presledkih. Za orientacijo vam lahko služi seznam »Nacionalne zdravstvene smernice«.

Raz-red	Ugotovitve	Preiskave	Tveganje
0	Brez senzorične nevropatije	Letno	Nizko
1	Senzorična nevropatija	Polletno	Povečano
2	Senzorična nevropatija in znaki periferne arterijske bolezni in/ali deformacije stopal	Četrletno	Povečano
3	Predhodne razjede	Vsake 1 do 3 mesece	Visoko

Slika 1: Nacionalne zdravstvene smernice sladkorne bolezni

tipa 2: Preventiva in strategije obravnave komplikacije stopal

Obvestite podjetje Schein Orthopädie Service KG, če opazite nepravilnosti, težave ali pomanjkljivosti čevljev. Želimo vam veliko užitka ob nošenju naših čevljev.

Instrucciones de uso

Para pacientes y especialistas en ortopedia

Estimado cliente:

Gracias por su confianza. Usted ha tomado una buena decisión al hacer esta compra. Nuestro objetivo y prioridad es garantizar el mejor cuidado posible del pie con nuestro calzado, colaborando estrechamente con nuestros socios, doctores, cajas de seguro médico y servicios sanitarios. Sepa más sobre nuestros productos visitando nuestro sitio web:

www.lucro.de

Antes de utilizar nuestro producto sanitario, lea detenidamente las instrucciones de uso y observe las siguientes indicaciones, en particular las relativas a la seguridad:

1. Finalidad/indicación:

Este calzado especial está indicado para personas con diabetes mellitus

- en caso de neuropatía pronunciada (pérdida de sensibilidad),
- en caso de angiopatía pronunciada (trastornos del riesgo sanguíneo),
- en caso de úlceras ya curadas y/u otras irritaciones mecánicas que dan lugar a picos de presión locales, o
- para la minimización del riesgo de úlceras dorsales inminentes.

2. Lugar y condiciones de uso:

- Utilice el calzado de calle solo para exteriores y el calzado de casa solo en interiores.
- Los modelos de exteriores están concebidos para el uso en la calle. Séquelos tras usarlos bajo la lluvia (conforme a las indicaciones de la pág. 3).
- El calzado de casa LucRo está concebido exclusivamente para el uso en interiores.



Tenga en cuenta que existe peligro de resbalamiento en superficies húmedas o resbaladizas, y también en caso de nieve o hielo. Proceda en tales casos con el máximo cuidado.

3. Indicaciones de utilización:

- Para ponerse el calzado, utilice siempre un calzador.
- Desate y ate los cordones o abra y abroche los cierres correspondientes. Meta el pie en el calzado y abróchelo.
- Para evitar zonas de presión y trastornos de la circulación, no ate o abroche el calzado demasiado fuerte. Compruebe a continuación el cierre y ajústelo si es necesario. Un cierre demasiado flojo provocará el deslizamiento del calzado. Esto se ha de evitar.
- Este calzado es un producto sanitario destinado siempre a un solo paciente. No se autoriza su uso por otras personas.
- La duración y la frecuencia de uso serán determinadas por su médico.
- Recomendamos cambiar el calzado tras un día de uso.

Observe nuestras indicaciones antes de utilizar el "calzado LucRo", sobre todo antes de la primera utilización

4. Indicaciones de seguridad:

- Antes de cada uso, compruebe el interior del calzado para eliminar posibles cuerpos extraños.
- No utilice el calzado sin plantillas LucRo o plantillas especiales de la tienda especializada en ortopedia que se lo haya suministrado.
- Utilice el calzado LucRo únicamente con calcetines. Recomendamos el uso de calcetines especiales para personas con diabetes.
- Utilice el calzado nuevo al principio solo en breves intervalos y compruebe si hay zonas de presión tras unos 20 minutos. El médico determinará el intervalo y la duración diaria de uso.
- Si percibe zonas de presión, dolor u otros síntomas negativos, acuda inmediatamente al médico encargado de su tratamiento o al técnico en ortopedia que le haya suministrado el calzado.
- Un calzado con un cierre demasiado flojo puede provocar caídas o zonas de presión por deslizamiento.
- Compruebe diariamente sus pies para detectar si existen rojeces o zonas de presión.

Nota importante:



En caso de detectar problemas en los pies o en el calzado, acuda de inmediato a su médico o a la tienda especializada en ortopedia que le haya suministrado el calzado.

5. Riesgos de uso y contraindicaciones:

- En caso de sufrir alergias dérmicas a los materiales empleados, consulte a su médico antes del uso.
- Utilice el calzado solo cuando cualquier tipo de úlcera existente se haya curado por completo.
- El calzado LucRo de serie no es adecuado en caso de deformaciones considerables en los pies.

6. Materiales empleados:

El calzado LucRo se fabrica con diversos **cueros lisos** y **rugosos**, y también con **textiles**.

- **Cubierta:** material de la parte superior del calzado cuero liso y rugoso y textiles (los textiles utilizados varían en función del modelo; se utilizan telas no tejidas, materiales de malla, lona, microfibra y fieltro)
- **Forro:** microfibra
- **Plantilla:** poliuretano
- **Suela:** poliuretano, etilvinilacetato

Los materiales del forro y la plantilla son iguales en todos los modelos.

7. Indicaciones de limpieza y cuidado:

Antes de la primera utilización

- Antes de cada uso, el interior del calzado debe comprobarse para eliminar posibles cuerpos extraños.
- Antes de la primera utilización, rocíe el material de cubierta con un spray impermeabilizante convencional para calzado. Esto lo protegerá de la humedad.

- Repita el proceso tras utilizar el calzado varias veces.

Limpieza

- La suciedad puede eliminarse normalmente con un simple cepillado del área correspondiente. En cuero liso y materiales de cubierta textiles, recomendamos el uso de un cepillo de cerdas duras.
- Para el cuero rugoso y la microfibra, será necesario utilizar un cepillo mixto para cuero nobuk.

Desinfección

- El material del forro puede limpiarse en caso necesario con un paño húmedo. Para la limpieza del forro, recomendamos utilizar un desinfectante apto para personas con diabetes (de venta en farmacias).
- En la cubierta no es posible utilizar ningún desinfectante. No lave el calzado especial LucRo en la lavadora.

Cuidado del cuero

- La existencia de arañazos aislados o picaduras de insectos en el cuero son rasgos distintivos de sus características naturales. Para mantener el cuero flexible durante largo tiempo, el calzado debe ser tratado periódicamente con nutrientes.
- Los distintos tipos de cuero deben tratarse con productos adecuados para el cuidado del calzado.

Secado

- No deje secar el calzado húmedo o mojado cerca de una fuente de calor directa.
- Evite usar calentadores para secar el calzado y no lo exponga directamente a la radiación solar.
- El calzado húmedo o mojado puede rellenarse con papel de periódico si es necesario o con una horma de madera adecuada.
- Dé tiempo a su calzado para que se seque. Esto podría durar hasta dos días en función de la humedad absorbida.

Almacenamiento

- Almacene el calzado en un lugar seco y a temperatura ambiente.

Encontrará consejos detallados para el cuidado y la limpieza de su calzado en www.lucro.de/pflegetipps/

8. Eliminación:

- La eliminación del producto y el embalaje debe realizarse conforme a la normativa legal.

9. Indicaciones generales / Mantenimiento:

- Varios factores afectan a la vida útil/durabilidad del calzado.
- En caso de un uso correcto y de un tratamiento y cuidado apropiados del calzado, su vida útil y durabilidad será de tres años.
- Observe nuestras indicaciones de conservación.
- Compruebe periódicamente la capacidad de funcionamiento y el estado de desgaste y de deterioro del cierre, la suela, etc.
- En caso de detectar cualquier pérdida de funciones, desgaste o daños, no utilice más el calzado y acuda a su médico o a su técnico en ortopedia.
- El calzado deberá sustituirse por otro. Concierte

citas periódicas para la comprobación de su calzado e introdúzcalas en la tabla incluida al final de estas instrucciones de uso.

- También le recomendamos una comprobación periódica de sus pies correspondiente al diagnóstico respectivo (véase la recomendación de más abajo, fig. 1).

10. Instrucciones de ensamblaje y montaje:

- Quite el relleno (papel, etc.) y ajuste el calzado.
- Adecúe la cubierta si es necesario (corregir anchos, longitud de cierre, etc.)
- El montaje del refuerzo de suela SOLO es necesario en los modelos LucRo ergonic. En personas diabéticas, el refuerzo se deberá pegar; en personas con reuma, el cuadro clínico decidirá si hay que usar la suela de refuerzo suministrada. Observe estrictamente las indicaciones de montaje.
- En caso de realizarse modificaciones individuales en el producto, le advertimos de que este deberá marcarse de forma permanente con la indicación "producto a medida".

11. Garantía:

Concedemos la garantía legal en caso de un uso correcto del calzado.

Le recomendamos que haga revisar sus pies a intervalos regulares. Como orientación, puede utilizar las recomendaciones de las directrices de tratamiento alemanas.

Clase	Diagnósticos	Revisiones	Riesgo
0	Ninguna neuropatía sensitiva	Cada año	Bajo
1	Neuropatía sensitiva	Cada seis meses	Moderado
2	Neuropatía sensitiva y síntomas de enfermedad arterial oclusiva y/o deformidad de los pies	Cada tres meses	Moderado
3	Úlcera antigua	Cada 1-3 meses	Alto

Figura 1: Directriz de tratamiento alemana para diabetes de tipo 2: estrategias de prevención y tratamientos para complicaciones en los pies

En caso de detectar irregularidades, problemas o defectos en el calzado, le rogamos que notifique de ello a la empresa Schein Orthopädie Service KG.

Le deseamos que disfrute del uso de nuestro calzado.

Návod k použití

Pro pacienty a odborný ortopedický personál

Milí zákazníci,

děkujeme Vám za Vaši důvěru. Svým nákupem jste učinili dobré rozhodnutí. Naším cílem a přáním je v úzké spolupráci s našimi partnery, lékaři, zdravotními pojišťovkami a lékařskými službami pomoci naší obuvi zajišťovat co možná nejlepší prokrvení nohy. Více informací o našich produktech naleznete na naší webové stránce:

www.lucro.de

Před použitím našeho zdravotnického prostředku si prosím pečlivě přečtěte návod k použití a dodržujte následující pokyny, zejména pak bezpečnostní informace:

1. Účel použití/indikace:

Speciální boty jsou určeny pro osoby s diabetem mellitem

- při výrazné neuropatii (ztrátě citlivosti),
- při výrazné angiopatii (poruchách prokrvení),
- v případě již zhojených vředů a/nebo jiných mechanických podráždění, které způsobují lokální tlakové špičky, nebo
- pro minimalizaci rizika hrozcících dorzálních vředů.

2. Místo/podmínky použití:

- Používá se venkovní obuv pouze ve venkovním prostředí a domácí obuv pouze v interiérech.
- Modely pro venkovní použití jsou určeny pro použití v exteriérech – po použití v dešti je prosím vysušte (dle pokynů k péči a údržbě na str. 3).
- Domácí obuv LucRo je určena pouze k použití uvnitř budov.



Pamatujte prosím, že na vlhkém nebo hladkém povrchu a dále v případě sněžení nebo náledí může hrozit nebezpečí uklouznutí. Toto nebezpečí si žádá zvláštní pozornost.

3. Pokyny k použití:

- Při obouvání bot vždy používejte obouvací lžici.
- Pro obutí rozvažte a uvolněte šněrovadla, resp. suché zipy. Obujte a upevněte botu.
- Pro zabránění otlakům a poruchám prokrvení botu nestahujte příliš pevně šněrovadla, resp. suchými zipy. Zkontrolujte prosím přímo suchý zip a v případě potřeby jej upravte. Příliš volně utažené způsobuje nežádoucí klouzání nohy v botě.
- Jedná se o zdravotnické výrobky určené vždy pro jediného pacienta. Používání jinými osobami není dovoleno.
- Dobu a frekvenci používání určuje váš lékař.
- Doporučujeme boty střídat po jednodenním nošení.

Před každým nošením „bot LucRo“ a zejména před prvním nošením prosím dodržujte naše pokyny k použití

4. Bezpečnostní pokyny:

- Před každým obutím boty zevnitř prohmatejte a odstraňte případné cizí předměty.
- Nikdy boty nenoste bez vložky LucRo nebo speciální vložky od svého specializovaného dodavatele ortopedických potřeb (obuvi).
- Boty LucRo noste výhradně s ponožkami. Doporučujeme používat speciální ponožky určené pro osoby s diabetem.
- Nové boty zpočátku noste jen v krátkých intervalech a cca po 20 minutách kontrolujte otlačky na nohou. Dobu a trvání každodenního používání určuje lékař.
- V případě otlaků, bolesti nebo jiných negativních jevů neprodleně vyhledejte ošetřujícího lékaře, popř. svého ortopedického technika.
- Příliš volně utažené boty mohou způsobit pád nebo otlačky v důsledku klouzání chodidla.
- Každý den byste měli kontrolovat, zda na nohou nevzniká zarudnutí a otlačky.

Důležité upozornění:



V případě problémů s nohama nebo botami se prosím neprodleně obraťte na svého lékaře nebo svého specializovaného prodejce ortopedických pomůcek (obuvi)!

5. Rizika spojená s používáním a kontraindikace:

- Pokud trpíte trvalými kožními alergiemi na použité materiály, poraďte se před používáním obuvi se svým lékařem.
- Používejte boty až po úplném zahojení předchozích ulcerací.
- V případě výrazných deformací nohy není konfekční obuv LucRo vhodná pro použití.

6. Informace o materiálech:

V obuvi LucRo jsou použity různé **hladké i hrubé kůže** a dále **textilie**.

- **Svrchní kůže:** Svrškový materiál – hladké i hrubé kůže a dále textilie (Použité druhy textilií závisí na modelu – používají se flísové tkaniny, síťoviny, plátno, mikroválkna a plst')
 - **Výplň:** Mikroválkno
 - **Stélka:** Polyuretan
 - **Podšev:** Polyuretan, etylenvinylacetát
- Materiály výplně a stélky jsou u všech modelů stejné.

7. Pokyny k čištění a péči:

Před prvním použitím

- Před každým obutím je boty nutné zevnitř prohmatat a odstranit případné cizí předměty.
- Před prvním použitím na svrchní materiál svých bot naneste běžně dostupný ochranný sprej proti vlhkosti. Tím zajistíte jejich ochranu před vlhkostí.
- Zopakujte tento postup vždy po několikanásobném vystavení vnějším vlivům.

Čištění

- Při znečištění často stačí očištění příslušného místa kartáčem. K tomuto účelu v případě hladké kůže a textilních svrchních materiálů doporučujeme používat

čisticí kartáč.

- Pro všechny hrubé kůže a mikrovlákna je zapotřebí používat kartáč na nubuk.

Dezinfekce

- Materiál výplně můžete v případě potřeby očistit vlhkým kusem látky. K čištění výplně doporučujeme používat dezinfekční prostředek vhodný pro osoby trpící diabetem (k dostání např. v lékárnách).
- Na svrchní materiál se dezinfekční prostředky nesmí používat. Speciální boty LucRo prosím neperte v pračce.

Péče o kůži

- Ojedinelé oděrky nebo zajizvené vpichy od hymzu jsou u kůže znakem jejího přírodního původu. Pro zachování dlouhodobé jemnosti kůže třeba obuvi dodávat pravidelně živiny.
- Různé kůže je třeba ošetřovat příslušnými vhodnými prostředky pro péči o obuv

Sušení

- Mokrý nebo vlhký boty nikdy nesušte v blízkosti přímého zdroje tepla.
- K sušení bot nepoužívejte radiátory a přímé sluneční světlo.
- Mokrý nebo vlhký boty v případě potřeby vycpěte nejlépe novinovým papírem nebo použijte vhodný dřevěný naplnák.
- Nechte boty řádně vyschnout. Schnutí může podle míry provlhnutí trvat až dva dny.

Skladování

- Skladujte boty v suchu a při pokojové teplotě.

Podrobná doporučení pro péči a čištění bot naleznete na naší webové stránce www.lucro.de/pflegetipps/

8. Likvidace:

- Likvidace výrobku a jeho obalu musí být provedena v souladu se zákonnými předpisy.

9. Všeobecné pokyny / údržba:

- Životnost/trvanlivost obuvi ovlivňují různé faktory.
- Životnost a trvanlivost obuvi je při používání v souladu s určeným účelem, správném ošetřování a péči tři roky.
- Dodržujte prosím naše pokyny k péči o výrobek.
- Pravidelně kontrolujte funkčnost, opotřebení nebo poškození bot, zejména pak suchých zipů, podešve apod.
- V případě ztráty funkce, opotřebení nebo poškození byste obuv měli přestat nosit a vyhledat svého lékaře, popř. ortopedického technika.
- Boty je nutné vyměnit za nové. Pravidelně si sjednávejte termíny kontrol svých bot a zapisujte si je do tabulky na konci návodu k obsluze.
- Dále vám doporučujeme pravidelné prohlídky vašich nohou se zaměřením na konkrétní nálezy (viz doporučení níže, obr. 1).

10. Návod k sestavení a montáži:

- Vyjměte výplň (např. papír) z bot a upravte si boty podle své potřeby.
- V případě potřeby si upravte svrchní materiál (např.

roztažením, úprava délky suchých zipů)

- Montáž výztuže podešve je nutná JEN u modelů LucRo ergonomic – výztuž musí být u osob trpících diabetem přilepena, u pacientů s revmatem závisí použití výztužných vložek dodaných spolu s obuví na konkrétních projevech nemoci. Bezpodmínečně dodržujte montážní návod.
- V případě individuálních změn výrobku upozorňujeme na to, že pomůcka musí být trvale označena textem „speciální provedení“.

11. Záruka:

Zákonnou záruku poskytujeme v případě použití v souladu s určeným účelem použití.

Doporučujeme vám dodržovat pravidelné kontroly chodidel. V této souvislosti slouží k orientaci přehled „národních zásobovacích směrnic“.

Třída	Nálezy	Vyšetření	Riziko
0	Bez senzorické neuropatie	Ročně	Nízké
1	Senzorická neuropatie	Pololetně	Zvýšené
2	Senzorická neuropatie a znaky arteriální trombotické nemoci a/nebo deformace nohy	Čtvrtletně	Zvýšené
3	Dřívější vřed	Každé 1–3 měsíce	vysoké

Obrázek 1: Národní zásobovací směrnice pro diabetes 2. typu: Strategie prevence a ošetření pro komplikace nohou

V případě zvláštností, problémů nebo nedostatků prosím informujte firmu [schein orthopädie service KG](http://scheinorthopädie.com).

Přejeme vám mnoho spokojenosti při nošení našich bot.

Használati útmutató

Páciensek és ortopédiai szaksemélyzet számára

Kedves Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát. Termékünk választásával jó döntést hozott. Célunk és törekvésünk, hogy partnereinkkel, orvosokkal, egészségbiztosítókkal és egészségügyi szolgáltatókkal együttműködve cipőinkkel a lehető legjobbat nyújtsuk lábainak. Tudjon meg többet termékeinkről és látogasson el weboldalunkra:

www.lucro.de

Egészségügyi termékünk használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és vegye figyelembe a következő tudnivalókat, különös tekintettel a biztonsági előírásokra:

1. Rendeltetés/Javallat:

A speciális cipők cukorbetegségben szenvedők számára javallottak

- súlyos neuropátia esetén (érzéskiesés),
- súlyos angiopátia esetén (keringési zavarok),
- már gyógyult fekélyek és/vagy más fizikai irritációk esetén, amelyek regionális nyomáscsúcsokhoz vezetnek, vagy
- a háti fekély veszélyének minimalizálása érdekében.

2. Használati hely/körülmények:

- Az utcai cipőt csak szabadban, a házi cipőt csak beltérben használja.
- A kültéri modelleket utcai használatra tervezték - előben történő használat után kérjük, szárítsa meg azokat (a 3. oldalon található ápolási utasítások szerint).
- A LucRo házi cipőket beltéri használatra tervezték.



Kérjük vegye figyelembe, hogy fennáll a megcsúszás veszélye a nedves vagy sima felületeken, valamint a hóban és a jégen. Ilyen esetekben különös figyelemmel járjon el.

3. Használati tudnivalók:

- A cipők felhúzásához használjon mindig cipőkanalat.
- A felhúzáskor lazítsa ki a fűzőket ill. záróelemeket. Húzza fel a cipőt, majd szorítsa meg a fűzőket ill. záróelemeket.
- Ne szorítsa meg túlzottan a keringési zavarok elkerülése érdekében. Ellenőrizze a fűzőt ill. záróelemet, és igény szerint szorítsa meg azt. A túl lazán megszorított fűzők ill. záróelemek a cipő megcsúszásához vezethetnek, ez kerülendő.
- A cipő esetében egészségügyi termékről van szó, melyet mindig egyetlen páciensnek szántak. A termék más személyek által nem viselhető.
- A viselési időtartamot és gyakoriságot az orvos határozza meg.
- Javasoljuk, hogy cseréljen cipőt egy napi viselet után.

Vegye figyelembe tudnivalóinkat a „LucRo cipők” minden viselése előtt, különösen az első viselés előtt

4. Biztonsági tudnivalók:

- A cipő felhúzása előtt tapogassa meg a cipő belsejét, és távolítsa el az idegen tárgyakat.
- Soha ne viselje a cipőt LucRo talpbetét vagy ortopédia (cipő)szakkereskedője által biztosított speciális betét nélkül.
- A LucRo cipőket kizárólag zoknival viselje. Cukorbetegnek szánt speciális zokni viselése javallott.
- Kezdetben csak rövid időközönként viselje az új cipőt, és kb. 20 perc elteltével ellenőrizze a lábák nyomáspontjait. A napi használat idejét és időtartamát az orvos határozza meg.
- Nyomásponatok, fájdalomak vagy egyéb negatív tünetek esetén haladéktalanul forduljon a kezelő orvosához vagy a kezelő ortopéd(cipő) technikushoz.
- A túl lazán záródó cipők elcsúszhatnak és esésekhez vagy nyomáspontokhoz vezethetnek.
- Naponta ellenőrizze a lábát bőrpír és nyomáspontok szempontjából.

Fontos tudnivaló:



Lábával vagy cipőjével kapcsolatos bármilyen probléma esetén kérjük, azonnal forduljon orvosához vagy az ortopéd(cipő) szakkereskedőjéhez!

5. Használati kockázatok és ellenjavallatok:

- Ha a használt anyagokkal szemben bőralergiája van, kérjük, használat előtt konzultáljon orvosával.
- Csak akkor használja a cipőt, ha a korábbi fekélyek teljesen meggyógyultak.
- A konfekciós LucRo cipők nem alkalmasak súlyos lábdeformációkhoz.

6. Anyagokra vonatkozó adatok:

A LucRo cipők különböző **sim-** és **velúr bőrből**, valamint **textíliákból** készülnek.

- **Cipőfelsőrész:** Felső anyag - sima és velúr bőr, valamint textíliák (A felhasznált textíliák a modelltől függenek - nemszövött anyagok, hálóanyagok, vászon, mikroszálás és filc)
 - **Bélésanyag:** Mikroszálak
 - **Talpbetét:** Poliuretán
 - **Cipőtalp:** Poliuretán, etilén-vinil-acetát
- A bélés és a talp anyaga minden modellnél azonos.

7. Ápolási és tisztítási tudnivalók:

Az első használat előtt

- A cipő felhúzása előtt tapogassa meg a cipő belsejét, és távolítsa el az idegen tárgyakat.
- A cipő felső anyagát a kereskedelemben kapható nedvesség-védő spray-vel permetezze be, mielőtt első alkalommal viselné. Ez megvédi a nedvességtől.
- Ismétlje meg az eljárást a többszöri igénybevétel után.

Tisztítás

- Szennyeződések esetén gyakran elegendő az érintett területet lekefélni. Ehhez sima bőr és szövet felsőrészek esetén cipőkefe használata javallott.

- Velúr és mikroszálás anyagok esetén nubuk kefe szükséges.

Fertőtlenítés

- A bélésanyagot igény esetén nedves ronggyal tisztíthatja. A bélésanyag tisztításához cukorbeteggek számára ajánlott fertőtlenítőszer használata javallott (ezt pl. gyógyszertárakban szerezheti be).
- A bőr felsőrésszel szemben tilos fertőtlenítőszerrel kezelni. A LucRo speciális cipőket ne mossa mosógépben.

Bőrápolás

- A bőr felületén látható apróbb karcolások és heges rovarcsípések annak természetes jellemzői. Ennek érdekében, hogy a bőr hosszú ideig rugalmas maradjon, rendszeresen el kell látni tápanyagokkal.
- A különböző bőrtípusok számára megfelelő cipőápoló szerekkel kezelje

Száritás

- Soha ne helyezzen nedves vagy nedves cipőt közvetlen hőforrás közelében szárítás céljából.
- Kerülje a radiátorokat és a közvetlen napfényt a cipő szárításához.
- A nedves cipőt tömje ki lehetőleg újsággal, ha szükséges, vagy használjon megfelelő kaptafát.
- Hagyjon időt cipőinek a megszáradásra. A nedvesség behatolásától függően ez akár két napot is igénybe vehet.

Tárolás

- A cipőt szárazon és szobahőmérsékleten tárolja.

Részletes gondozási és tisztítási tippet talál a honlapunkon található www.lucro.de/pflegetipps/

8. Ártalmatlanság:

- A terméket és a csomagolást a jogszabályoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

9. Általános tudnivalók / Karbantartás:

- A cipők élettartamát/tartósságát különböző tényezők befolyásolják.
- A cipő élettartama és tartóssága rendeltetésszerű használat esetén három év, amennyiben megfelelően kezeli és gondozza.
- Kérjük, vegye figyelembe az ápolási tudnivalókat.
- Rendszeresen ellenőrizze a cipő állapotát, kopását vagy sérülését a zár, a talp stb. szempontjából.
- A cipő elhasználódása vagy sérülése esetén ne viselje többé a cipőt, és konzultáljon kell orvosával vagy ortopéd(cipő) technikusával.
- A cipőket cserélje le újakra. Rendszeresen ellenőrizze a cipőjét, és jegyezze fel azt a használati utasítás végén található táblázatba.
- Továbbá javasoljuk, hogy rendszeresen és a diagnózisoknak megfelelően ellenőrizze a lábát (lásd az alábbi ajánlást, 1. ábra).

10. Összeszerelési utasítás:

- Távolítsa el a töltőanyagot (pl. papír) és igazítsa hozzá cipőjét lábához.
- Szükség esetén igazítsa ki a felsőrészt. (pl. tágitással, fűzőhossz korrigálásával)

- Talpmerevítő beillesztése **CSAK** a LucRo ergonomic modellek esetében szükséges. A merevítőt cukorbeteg páciensek esetében kell alkalmazni, reumás betegek esetében a körkép alapján kell dönteni a mellékelt talpmerevítő használatáról. Feltétlenül vegye figyelembe az összeszerelési útmutatót.
- A terméken végzett egyéni módosítások esetén a segédesszéköt meg kell jelölni állandó „speciális gyártmány” jelöléssel

11. Jótállás:

A törvényes garancia rendeltetésszerű felhasználás esetén érvényes.

Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a lábát. A „nemzeti ápolási irányelvek” listája szolgál ehhez útmutatóként.

Osztály	Lelet	Vizsgálatok	Kockázat
0	Nincs érző neuropátia	évente	alacsony
1	Érző neuropátia	félévente	magas
2	Érző neuropátia és artériás elzáródásos betegség és/vagy a lábdeformáció jelei	negyedévente	magas
3	Korábbi fekély	minden 1-3 hónapban	magas

1. ábra: 2. típusú cukorbetegség ápolási útmutató: A lábszövetek megőrzési és kezelési stratégiái

Kérjük, értesítse a Schein Orthopädie Service KG vállalatot, ha rendelkezéseket, problémákat vagy hiányosságokat tapasztal a cipőben.

Sok örömet kívánunk a cipő viselése során.

Инструкция по использованию

Для пациентов и квалифицированных сотрудников в области ортопедии

Уважаемые клиенты,

благодарим вас за оказанное нам доверие. Приобретая наши изделия, вы принимаете правильное решение. Наша цель – обеспечить наилучшую поддержку стопы в обуви LucRo благодаря сотрудничеству с нашими партнерами, врачами, страховыми компаниями и медицинскими службами. Более подробная информация об изделиях на нашем веб-сайте:

www.lucro.de

Перед использованием наших медицинских изделий внимательно прочтите инструкцию по использованию и соблюдайте указания, приведенные ниже, в особенности указания по безопасности:

1. Предназначение/показания:

- Специальная обувь подходит для людей с сахарным диабетом
- при выраженной невропатии (потеря чувствительности),
- при выраженной ангиопатии (нарушения кровообращения),
- при уже вылеченной язве и/или прочих механических раздражениях, которые ведут к локальным скачкам давления, или
- для снижения риска появления дорсальных язв.

2. Условия использования:

- Пользуйтесь уличной обувью только вне помещений, а домашней обувью – только дома.
- Модели для улицы разработаны специально для ношения вне помещений, при попадании под дождь их следует просушить (см. указания по уходу на стр. 3).
- Домашняя обувь LucRo предназначена только для использования внутри помещений.



Помните, что на влажной или гладкой поверхности, а также на снегу и льду может произойти скольжение. В этих условиях будьте особо осторожны.

3. Указания по использованию:

- Для надевания обуви всегда пользуйтесь рожек для обуви.
- При надевании всегда ослабляйте шнуровку или открывайте замки. Наденьте обувь и застегните/зашнуруйте ее.
- Во избежание излишнего давления и нарушений кровообращения не зашнуровывайте обувь/не затягивайте замки слишком сильно. Проверьте замки и, при необходимости, отрегулируйте. Слишком слабая шнуровка ведет к смещениям стопы в обуви, этого следует избегать.
- Изделия являются медицинскими изделиями, предназначенными только для одного пациента. Использование другими лицами не допускается.

- Длительность ношения и частота использования определяются вашим врачом.
- Мы рекомендуем сменить обувь после одного дня ношения.

Перед каждым использованием обуви LucRo и особенно перед первым использованием соблюдайте наши указания

4. Указания по безопасности:

- Перед каждым использованием ощупайте обувь внутри и удалите возможные посторонние предметы.
- Никогда не пользуйтесь обувью без вкладной стельки LucRo или специальной стельки, полученной в ортопедическом салоне.
- Носите обувь LucRo исключительно с носками. Рекомендуем специальные носки для людей с диабетом.
- Новую обувь носите сначала только одновременно и каждые 20 минут проверяйте стопы на предмет сдавливания. Длительность всего использования и продолжительность ежедневного использования определяются врачом.
- При наличии мест сдавливания, болях или прочих негативных проявлениях незамедлительно обратитесь к лечащему врачу или вашему технику-ортопеду.
- Слишком слабо зашнурованная обувь может привести к падениям или сдавливаниям стопы из-за смещений.
- Ежедневно проверяйте стопы на предмет покраснений и мест сдавливания.

Важное указание:



При проблемах с ногами или обувью немедленно обратитесь к врачу или технику-ортопеду!

5. Риски при использовании и противопоказания:

- Если вы страдаете кожной аллергией к используемым материалам, перед использованием проконсультируйтесь с вашим врачом.
- Пользуйтесь обувью только после полного излечения имевшихся изъязвлений.
- При значительных деформациях стопы использование готовой обуви LucRo не допускается.

6. Информация о материале:

В обуви LucRo используются различные виды **гладкой и шлифованной кожи**, а также **текстильные материалы**.

- **Верх обуви:** материал для верха обуви: гладкая и шлифованная кожа, а также текстильные материалы (используемый текстиль зависит от модели: используется флизелин, смешанные ткани, холстина, микрофибра и войлок)
- **Подкладочный материал:** микрофибра
- **Ложе:** полиуретан
- **Подоща:** полиуретан, этилен-винилацетат
- Материалы подкладки и ложа одинаковы для всех моделей.

7. Указания по чистке и уходу:

Указания по чистке и уходу

- Перед каждым использованием следует ощупать обувь внутри и удалить возможные посторонние предметы.
- Перед первым использованием обработайте верх обуви обычным водоотталкивающим средством. Это защитит обувь от влаги.
- Повторяйте обработку после многократного использования.

Чистка

- При загрязнении часто достаточно почистить место загрязнения щеткой. Для гладкой кожи и тканевого верха обуви рекомендуем использовать платяную щетку.
- Для всех видов шлифованной кожи и микрофибры рекомендуется использовать щетку для замши.

Дезинфекция

- При необходимости материал подкладки можно почистить влажной салфеткой. Для людей с диабетом рекомендуем использовать для чистки подкладки подходящее дезинфицирующее средство (можно приобрести в аптеке).
- Использование дезинфицирующих средств для верха обуви не допускается. Не стирайте специальную обувь LucRo в стиральной машине.

Уход за кожаной обувью

- Отдельные царапины или рубцы от укусов насекомых на коже являются признаком ее натуральности. Для долгого сохранения эластичности кожи в кожаную обувь следует регулярно добавлять питательные вещества.
- Различные виды кожи следует обрабатывать соответствующими средствами ухода за обувью.

Сушка

- Никогда не ставьте мокрую или влажную обувь рядом с источником тепла.
- Не сушите обувь на радиаторах отопления и на прямых солнечных лучах.
- Лучше всего набейте в мокрую или влажную обувь газетную бумагу или используйте подходящий растяжитель для обуви из дерева.
- Дайте время для просушки вашей обуви. Обувь может сохнуть, в зависимости от количества поглощенной влаги, до двух суток.

Хранение

- Храните обувь сухой и при комнатной температуре.

Подробные советы по чистке и уходу за обувью вы найдете на нашем веб-сайте www.lucro.de/pflegetipps/

8. Утилизация:

- Утилизация изделия и упаковки должна выполняться согласно законодательным предписаниям.

9. Общие указания/Уход:

- Срок службы/сохранность обуви зависит от различных факторов.
- Срок службы/сохранность обуви составляет три года при надлежащем использовании, надлежащем обращении и уходе.

- Обратите внимание на наши инструкции по уходу. Регулярно проверяйте обувь на функциональность, износ или повреждения замков, подошвы и т.д.
- При потере функциональности, износе (истирании) или повреждениях больше не пользуйтесь обувью и обратитесь к вашему врачу или технику-ортопеду.
- Обувь следует заменить на новую. Определите даты регулярных проверок вашей обуви и занесите их в таблицу в конце данной инструкции по использованию.
- Также мы рекомендуем проводить регулярный диагностический контроль стоп (см. рекомендации ниже, рис. 1).

10. Инструкция по сборке:

- Удалите наполнитель обуви (напр., бумагу) и примерьте обувь.
- При необходимости отрегулируйте верх обуви (напр., исправьте полноту, длину застёжек).
- Сборка элементов жесткости подошвы необходима ТОЛЬКО у моделей LucRo ergonomic, элементы жесткости наклеиваются для людей с диабетом; для людей с ревматизмом использование жесткой подошвы из комплекта поставки определяется картиной заболевания. Обязательно соблюдайте инструкцию по сборке.
- При индивидуальных изменениях изделия мы указываем на то, что вспомогательные материалы должны иметь долговечную маркировку «Индивидуальное изготовление».

11. Гарантийные обязательства:

Мы предоставляем определяемую законом гарантию при надлежащем использовании.

Рекомендуем выполнять обследование ваших стоп через регулярные промежутки времени. В качестве ориентира для этого служит перечень «Национальный регламент медицинского обеспечения».

Класс	Результаты	Обследования	Риск
0	Сенсорная невропатия отсутствует	Ежегодно	Низкий
1	Сенсорная невропатия	Раз в полгода	Повышенный
2	Сенсорная невропатия и признаки окклюзии артерий и/или деформация стоп	Ежеквартально	Повышенный
3	Язва на ранней стадии	Каждые 1 -3 месяца	Высокий

Рис. 1: Национальный регламент медицинского обеспечения для типа 2 - Диабет: Стратегия профилактики и лечения для осложнений на ноги

При недостатках, проблемах или дефиците обуви проинформируйте фирму Schein Orthopädie Service KG.

Желаем вам приятного ношения нашей обуви.

Упатство за употреба

За пациенти и стручен кадар за ортопедија

Почитувани корисници,

Ви се благодарваме на вашата доверба. Донесовте паметна одлука со купување на нашиот производ. Наша цел и стремеж е да имаме блиска соработка со нашите партнери, лекари, компании за здравствено осигурување и за медицински услуги за да обезбедиме најдобра можна грижа за стапалата со нашите чевли. Дознајте повеќе за нашите производи и посетете ја нашата веб-страница:

www.lucro.de

Пред да го користите нашиот медицински производ, ве молиме внимателно прочитајте го упатството за употреба и следете ги следниве инструкции, а посебно безбедносните информации:

1. Наменета употреба/индикација:

Специјалните чевли се погодни за лица со дијабетес мелитус

- при изразена невропатија (губење на чувствителност),
- при изразена ангиопатија (нарушувања на циркулацијата),
- во случај на веќе заздрави чирови и/или други механички иритации, кои доведуваат до нагол пораст на регионалниот притисок, или
- да се минимизира ризикот од закана од дорзални чирови.

2. Место/услови на употреба:

- Користете ги уличните чевли само на отворено, а домашните обувки само во затворен простор.
- Моделите за на отворено се наменети за употреба надвор. Ве молиме исушете ги по употреба на дожд (според упатствата за неа на стр. 3).
- Обувките за дома на LucRo се наменети за употреба само во внатрешен простор.

Имајте предвид дека постои опасност од лизгање на влажни или мазни површини, како и на снег и мраз. Овде е потребна посебна претпазливост.

3. Упатства за употреба:

- Секогаш користете лажича за чевли за да ги облечете чевлите.
- За да ги облечете, одвртете ги и разлабавете ги врвците, односно отворете ги лепенките. Облечете ги чевлите и врзете ги врвците/залепете ги лепенките.
- За да избегнете точки на притисок и нарушувања на циркулацијата, не врзувајте ги чевли премногу цврсто/не затегнувајте ги лепенките премногу. Ве молиме, веднаш проверете го врзувањето/лепењето и прилагодете ако е потребно. Премногу лабаво врзување/лепење доведува до лизгање во чевлите, а ова мора да се избегне.

- Чевлите се медицински помагала кои секогаш се наменети за еден пациент. Употреба од страна на други луѓе не е дозволена.
- Вашиот лекар ќе ја одреди должината на времето на носење и зачестеноста на употреба.
- Ви препорачуваме да ги смените чевлите по еднодневно носење.

Ве молиме земете ги предвид нашите инструкции пред да ги облечете „чевлите LucRo“, а посебно пред да ги носите за прв пат

4. Безбедносни упатства:

- Почувствувајте ја внатрешноста на чевлите пред да ги облечете и отстранете ги сите страни предмети.
- Никогаш немојте да ги носите чевлите без влошката LucRo или специјална влошка од вашиот продавач на ортопедски помагала (чевли).
- Носете ги чевлите LucRo исклучиво со чорапи. Ви препорачуваме специјални чорапи за лица со дијабетес.
- Првично носете ги новите чевли само во времетраење од кратки интервали и проверете ги стапалата на точките на притисок по приб. 20 минути. Времето и времетраењето на дневната употреба ги одредува лекарот.
- Ако се појават точки на притисок, болка или други негативни симптоми, мора веднаш да се консултирате со лекарот што ве третира или техничарот за ортопедските помагала (чевли).
- Чевлите што се премногу лабаво затегнати можат да доведат до падови или точки на притисок предизвикани од лизгање на стапалото.
- реба да ги проверувате нозете за црвенила и знаци на притисок секој ден.

Важна напомена:

Доколку имате проблеми со стапалата или чевлите, ве молиме веднаш обратете се на вашиот лекар или техничарот за ортопедски помагала (чевли)!

5. Ризици од употреба и контраиндикации:

- Ако страдате од постојни алергии на кожата на користените материјали, ве молиме консултирајте се со вашиот лекар пред употреба.
- Користете ги чевлите само кога претходните чирови целосно ќе заздрават.
- Специјално подготвените чевли LucRo не се погодни за сериозни деформитети на стапалата.

6. Податоци за материјалите:

За чевлите LucRo се користени различни материјали, како **мазна кожа, велур и текстил**.

- **Горна кожа:** материјали за горниот дел – мазна кожа и велур, како и текстил (Користениот текстил зависи од моделот - се користат неткаени материјали, материјали-мрежи, платно, микрофибер и филц)
 - **Материјал за поставата:** микрофибер
 - **Внатрешен ѓон:** полиуретан
 - **Ѓон:** полиуретан, етилен-винил-ацетат
- Материјалите за поставата и внатрешниот ѓон се исти за сите модели.

7. Упатства за чистење и нега:

Пред првото носење

- Секогаш пред да ги облечете чевлите, треба да ги проверите одвнатре и да ги отстраните сите страни предмети.
- Попрскајте го горниот материјал на чевлите со комерцијално достапен спреј за заштита од влага пред да ги носите прв пат. На овој начин ќе ги заштите од влага.
- Повторете го процесот по неколку носења.

Чистење

- Ако се извалкани, честопати е доволно да се исчетка погодената област. Препорачуваме да користите четка за чевли за мазна кожа и горни материјали од текстил.
- Потребна е специјална четка за нубук за сите материјали од велур и микрофибер.

Дезинфекција

- По потреба, можете да ја исчистите поставата со влажна крпа. Ви препорачуваме за поставата да користите средства за дезинфекција соодветни за лица со дијабетес (можете да ги најдете нпр. во аптеки).
- Не смеат да се користат средства за дезинфекција за горната кожа. Ве молиме немојте да ги перете специјалните чевли LucRo во машина за перење.

Нега на кожата

- Малите гребнатинки или форми налик на убоди од инсекти на кожата се карактеристики на нејзината природност. Со цел кожата да остане еластична подолго време, мора редовно да се нанесуваат средства за потхранување.
- Различни видови кожа се третираат со соодветни производи за нега на чевли.

Сушење

- Никогаш не ставајте навлажнети или влажни чевли близу директен извор на топлина за да се исушат.
- Ве молиме избегнувајте радијатори и директна сончева светлина за сушење на чевлите.
- По потреба, наполнете ги навлажнетите или влажните чевли, по можност, со весници, или користете соодветен дрвен калап.
- Овозможете време за вашите чевли да се исушат. Во зависност од навлезената влага, сушењето може да трае до два дена.

Чување

- Ве молиме исушете ги чевлите и чувајте ги на собна температура.

Детални совети за нега и чистење можете да најдете на нашата веб-страница www.lucro.de/prflegetipps/

8. Фрлање во отпад:

- Производот и пакувањето мора да се фрлат во отпад во согласност со законските прописи.

9. Општи информации / одржување:

- Разни фактори влијаат врз животниот век/рокот на траење на чевлите.
- Животниот век и рокот на траење на чевлите е три години ако се користат според намената, правилно

се употребуваат и се одржуваат.

- Ве молиме почитувајте ги нашите информации за нега. Редовно проверувајте ги чевлите за функционалност, абеење или оштетување во однос на врзувањето/затегнувањето, ѓонот, итн.
- Во случај на губење на функционалноста, абеење (лижење) или оштетување, не носете ги чевлите повеќе и консултирајте се со вашиот лекар или техничар за ортопедски помагала (чевли).
- Чевлите мора да се заменат со нови. Одете на редовни консултации за преглед на чевлите и забележувајте ги консултациите во табелата на крајот од ова упатство за употреба.
- Исто така, ви препорачуваме редовно да одите на контрола за стапалата (видете ја препораката подолу, Слика 1).

10. Упатства за склопување и поставување:

- Отстранете го полнењето на чевлите (нпр. хартија) и прилагодете ги чевлите.
- По потреба подгответе го горниот материјал. (нпр. коригирајте ги ширините, должините на лепенките)
- Поставување на зацврстување на ѓонот е нужно **CAMO** кај ергономските модели на LucRo - зацврстувањето мора да биде залепено за лица со дијабетес; за лица со реума се одлучува врз основа на клиничката слика за употреба на испорачаниот ѓон за зацврстување. Ве молиме строго следете ги упатствата за поставување.
- Во случај на индивидуални промени на производот, нагласуваме дека помошното средство мора да биде трајно обележано со ознаката „специјално произведено“.

11. Гаранција:

Ние ја гарантираме законската гаранција кога чевлите се користат според намената.

Препорачуваме да вршите преглед на стапалата на редовни интервали. Табелата на „Национални упатства за нега“ служи како ориентација.

Класа	Наод	Преглед	Ризик
0	Нема сензорна невропатија	на една година	мал
1	Сензорна невропатија	на пола година	зголемен
2	Сензорна невропатија и знаци на артериска оклузивна болест и/или деформитет на стапалата	на 3 месеци	зголемен
3	Поранешен чир	на секои 1-3 месеци	висок

Слика 1: Национално упатство за нега на дијабетис тип 2: Стратегии за превенција и третман на компликации на стапалата

Ве молиме известете ја компанијата Schein Orthopädie Service KG ако има абнормалности, проблеми или недостатоци на чевлите.

Се надеваме дека ќе уживате во носењето на нашите чевли.

تعليمات الاستعمال

للمرضى واختصاصي جراحة العظام

- أعراني العملاء،
- نشكركم على تفهمكم الغالية. لقد اتخذتم القرار الصحيح بشاركتكم هذا المنتج. يتمثل هدفنا وطموحننا في توفير أفضل رعاية ممكنة للقدمين عن طريق أحنديتنا، وذلك بالتعاون الوثيق مع شركائنا ومع الأطباء وشركائنا التامين والخدمات الطبية. لمعرفة المزيد عن منتجاتنا تفضلوا بزيارة موقعنا على الإنترنت:

www.lucro.do

يرجى قراءة تعليمات الاستعمال الخاصة بمنتجاتنا الطبي بعناية قبل استعماله، مع مراعاة الإرشادات الآتية، وخاصة المعلومات المتعلقة بالسلامة:

1. الغرض/ادواعي الاستعمال:

- هذه الأحذية الخاصة مناسبة للأشخاص المصابين بمرض السكر
- في حالة الاعتلال الحاد في الأعصاب (فقدان الحساسية)،
- في حالة الاعتلال الوعائي الحاد (اضطرابات الدورة الدموية)،
- بعد الشفاء من القرح و/أو في حالة التهابات الميكانيكية المؤدية إلى ارتفاع الضغط إلى الذروة في بعض مناطق الجسم، أو
- لتقليل مخاطر قرح الظهر الوشكية.

2. مكان الاستخدام/شروط الاستخدام:

- احرص على ارتداء حذاء الشارع في النطاقات الخارجية، وحذاء المنزل في النطاقات الداخلية.
- موديلات النطاقات الخارجية مصممة خصيصاً للاستخدام في الشارع.
- يرجى تجنبها في حالة استخدامها في أثناء الأمطار (وفق إرشاد العناية في صفحة 3).
- حذاء المنزل LucRo مصمم خصيصاً للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.

يرجى مراعاة وجود خطر تزلج في حالة الاستخدام على الأرضيات المبتلة والمساء بالإضافة إلى الثلوج والجليد. يرجى توخي الحرص الشديد.

3. إرشادات الاستخدام:

- لإدخال قدمك في الحذاء احرص دائماً على استخدام ملعقة الحذاء (لببسة).
- لإدخال قدمك في الحذاء قم بفك الأربطة أو أي أفتال. أدخل قدمك في الحذاء، ثم قم بخلقه باستخدام الرباط أو القفل اللاصق.
- لتجنب الضغط على بعض المواضع والتسبب في اختلالات الدورة الدموية لا تقم بربط الحذاء بقوة أو شد القفل اللاصق بقوة. يرجى مراجعة القفل مباشرة وتعديله إذا لزم الأمر. يؤدي الغلق الفضفاض للغاية إلى انزلاق القدم داخل الحذاء، الأمر الذي يجب تجنبه.
- هذه منتجات طبية مخصصة لكل مريض على حدة. لا يجوز الاستخدام من قبل أشخاص آخرين.
- يتم تحديد مدة ارتداء الحذاء وعدد مرات ارتدائه من قبل طبيبك الخاص.
- ننصح بتغيير الحذاء بعد ارتدائه مدة يوم واحد.

يرجى مراعاة الإرشادات عند كل مرة يتم فيها ارتداء حذاء LucRo،، "Schuhe" خاصة قبل ارتدائه في المرة الأولى

4. إرشادات السلامة:

- يجب أن تتحسس الحذاء من الداخل كل مرة قبل ارتدائه، والتأكد من عدم وجود أجسام غريبة.
- لا تقم أبداً بارتداء الحذاء دون النعل الداخلية LucRo أو الفرش الخاص من المتاجر المتخصصة في بيع الأحذية الطبية.
- لا تقم بارتداء حذاء LucRo إلا مع جوارب. ننصح

بارتداء الجوارب المخصصة لمرضى السكر.

- احرص على ارتداء الأحذية الجديدة لفترات قصيرة، وقم بعدها بفحص الأقدام للتأكد من عدم وجود مواضع تعرضت للضغط. يتم تحديد وقت الاستخدام اليومي ومدته من قبل الطبيب.
- في حالة وجود مواضع تعرضت للضغط أو ألم أو أي آثار سلبية يجب التوجه على الفور إلى الطبيب المعالج أو الفني المسؤول عن الحذاء الطبي.
- قد تؤدي الأحذية المغنطة بشكل فضفاض للغاية إلى السقوط أو تعرض بعض المواضع للضغط من جراء الانزلاق.
- ينبغي لك فحص أقدامك يومياً والتأكد من عدم وجود مواضع احمرار أو مواضع تعرضت للضغط.

إرشاد مهم:



في حالة وجود مشكلات تتعلق بالأقدام أو الأحذية يرجى التوجه على الفور إلى طبيبك أو إلى المتجر المتخصص الذي اشتريته منه الحذاء الطبي.

5. مخاطر الاستخدام وموانع الاستعمال:

- إذا كنت تعاني من حساسية في جلدك من المواد المستخدمة في الحذاء فاستشر طبيبك قبل الاستخدام.
- لا تستخدم الحذاء إلا بعد الشفاء من أي تقرحات سابقة.
- حذاء LucRo جاهز غير مناسب لمن يعاني من تشوهات القدم الحادة.

6. بيانات الخامت:

- أحذية LucRo مصنوعة من أنواع مختلفة من الجلد الناعم والمديوغ، بالإضافة إلى النسيج.
- الجلد الخارجي: خامة رقية الحذاء – جلد ناعم وجلد مديوغ، بالإضافة إلى نسيج
- (الأنسجة المستخدمة مرتبطة بالموديلات- تم استخدام أقمشة غير مسوجة، وخامات شبكية، وخيش، وألياف دقيقة ولباد)
- خامة البطانة: ألياف دقيقة
- فرش الحذاء: بولي يوريثان
- النعل الخارجي: بولي يوريثان؛ إيثيلين أسيتات الغينيل
- خامات البطانات والفرش واحدة في كافة الموديلات.

7. إرشادات التنظيف والعناية:

قبل الارتداء أول مرة

- يجب أن تتحسس الحذاء من الداخل قبل كل استخدام للتأكد من عدم وجود أجسام غريبة فيه.
- قم برش الخامة الخارجية للحذاء قبل ارتدائه أول مرة بإسبراي الحماية من البيل المتداول في الأسواق؛ لأنه يعمل على الحماية من الابتلال. كرر هذه العملية في حالة الاستخدام المتكرر.

التنظيف

- في حالة الاتساخ يكفي في الغالب التنظيف باستخدام فرشاة. في حالة الخامات الخارجية المصنوعة من الجلد الناعم والنسيج ننصح باستخدام فرشاة تنظيف الاتساخ.
- بالنسبة إلى الجلد المديوغ والألياف الدقيقة يلزم استخدام فرشاة جلد نوبوك.

التعقيم

- يمكن تنظيف خامة البطانة عند اللزوم باستخدام قطعة قماش مبللة.
- لتنظيف البطانة ننصح باستخدام مادة تعقيم مناسبة للمصابين بمرض السكر (تتوفر هذه المادة على سبيل المثال في الصيدليات).
- لا يجوز استخدام مواد تعقيم على الجلد الخارجي. لا تقم بغسيل حذاء LucRo الخاص في غسالة الملابس.

نوصي بفحص قدميك على فترات منتظمة. يمكن استخدام قائمة «المبادئ التوجيهية الوطنية للإمداد والتوريد» كتوجيه مرجعي.

الفئة	نتائج الفحص	الفحوص	الخطورة
0	لا يوجد اعتلال عصبي حسي	سنويًا	منخفضة
1	اعتلال عصبي حسي	كل ستة أشهر	كبيرة
2	اعتلال عصبي حسي وعلامات داء انسداد الشرايين و/أو تشوه القدم	كل ثلاثة أشهر	كبيرة
3	قرحة مبيكرة	من كل شهر إلى 3 أشهر	مرتفعة

الصورة 1: المبدأ التوجيهي الوطني للإمداد والتوريد النوع 2- مرض السكر: إستراتيجيات الوقاية والعلاج للمضاعفات التي تصيب القدم

العناية بالجلد

- تعدّ الخدوش ولسعات الحشرات المنمنمة المتناثرة في الجلد من العلامات المميزة للجلد الطبيعي. للحفاظ على ليونة الجلد لفترة طويلة يجب إضافة المواد المغذية بانتظام.
- يمكن معالجة الجلود المختلفة باستخدام منتجات العناية المناسبة بالأحذية

التجفيف

- لا تقم أبدًا بوضع الحذاء المبلل أو الرطب ليجف بجوار مصدر مباشر للحرارة.
- يرجى عدم استخدام مشع التسخين أو أشعة الشمس المباشرة في تجفيف الحذاء.
- من الأفضل حشو الأحذية المبتلة أو الرطبة بأوراق الجرائد عند اللزوم، أو استخدم قالب حذاء خشبي مناسب.
- اترك وقتًا كافيًا للحذاء حتى يجف. قد يستمر ذلك مدة تصل إلى يومين في حالة توغل البلل داخل الحذاء.

التخزين

- يرجى تجفيف الحذاء وتخزينه في درجة حرارة الغرفة.
- تجد النصائح التفصيلية للعناية والتنظيف في الصفحة الرئيسية في عنوان الإنترنت www.lucro.de/pflegetipps

8. التخلص من الأحذية القديمة:

- يجب أن يتم التخلص من المنتج وعبوته طبقًا للتشريعات القانونية.

9. إرشادات عامة / الصيانة:

- هناك عوامل مختلفة تؤثر في العمر الافتراضي/مدة صلاحية الحذاء.
- يبلغ العمر الافتراضي للحذاء ومدة صلاحيته ثلاث سنوات في حالة الاستخدام المطابق للتعليمات والمعالجة والعناية الصحيحة.
- يرجى الانتباه لمعلومات العناية المقدمة من قبلنا.
- قم بانتظام بفحص الأداء الوظيفي للحذاء، وتأكد من عدم وجود تآكل أو أضرار فيما يتعلق بالنعل والتعب وما شابه.
- في حالة عدم قيام الحذاء بوظيفته أو تأكله (استهلاكه) أو تعرضه لأضرار توقف عن ارتداء الحذاء وتوجه إلى طبيبك أو فني الأحذية الطبية.
- يجب استبدال الحذاء، وجلب حذاء آخر جديد. قم بترتيب مواعيد فحص منتظمة لحذائك وبتدوينها في الجدول الموجود في نهاية تعليمات الاستعمال.
- كما ننصح بفحص قدميك بانتظام والعمل بنتيجة الفحص (انظر التوصية أدناه، الصورة 1)

10. إرشادات التجميع والتركيب:

- قم بإخراج حشو الحذاء (الورق على سبيل المثال) وموامة الحذاء.
- قم بموامة الخامة الخارجية للحذاء على قدمك عند اللزوم. (على سبيل المثال، الاتساع وطول الشريط اللاصق)
- لا يلزم تركيب نعل التقوية إلا مع الموديلات LucRo ergonomic – يجب لصق نعل التقوية في حال استخدامها مع الأشخاص المصابين بمرض السكر، بالنسبة إلى الأشخاص المصابين بالروماتيزم تحدد أعراض المرض إمكانية استخدام نعل التقوية المرفقة. من الضروري مراعاة تعليمات التركيب.
- في حالة إجراء تعديلات خاصة بك على المنتج، نود أن نشير إلى ضرورة تمييز وسيلة المساعدة دائمًا بالعلامة «تصنيع حسب الطلب».

11. الضمان:

- نمنح الضمان القانوني في حالة الاستخدام المطابق للتعليمات.

Manual përdorimi

Për pacientët dhe për personelin e specializuar të ortopedisë

Të dashur klientë,

ju falënderojmë për besimin tuaj. Duke blerë produktin tonë ju keni marrë një vendim të mirë. Është qëllimi dhe pretendimi ynë, që në bashkëpunim të ngushtë me partnerët tanë, mjekët tanë, sigurimet tona shëndetësore dhe shërbimet tona mjekësore, me shkolat tona, të arrijmë kujdesin më të mirë të mundshëm për këmbët. Mësoni më shumë mbi produktet tona dhe vizitoni ueb sajtin tonë:

www.lucro.de

Ju lutemi lexoni me kujdes para përdorimit të **produktit tonë mjekësor** manualin e përdorimit dhe kushtoni vëmendje këshillave të mëposhtme, sidomos informacioneve të sigurisë:

1. Qëllimi i përdorimit/Indikacion:

Këpucët speciale janë të përshtatshme për njerëzit me Diabetes Mellitus

- në rastin e neuropatisë së theksuar (humbje e ndjeshmërisë),
- në rastin e angiopatisë së theksuar (çrregullime të qarkullimit të gjakut),
- në rastin e një ulcere të shëruar dhe/ose të irritimeve të tjera mekanike, të cilat shkaktojnë pike rajonale presioni, ose
- për minimizimin e rreziqeve të një ulcere të mundshme dorsale.

2. Vendi i përdorimit/Kushtet e përdorimit:

- Përdorini këpucët e rrugës vetëm për ambientet e jashtme dhe këpucët e shtëpisë vetëm për ambientet e brendshme.
- Modelet për ambientet e jashtme janë konceptuar për përdorim në rrugë – ju lutemi thajini ato nëse i keni përdorur në shi (në përputhje me udhëzimin e pastrimit në faqen 3).
- Këpucët e shtëpisë LucRo janë konceptuar vetëm për përdorim në ambientet e brendshme.

Ju lutemi kushtoni vëmendje faktit që në rastin kur dyshemeja është e lagur ose e lëmuar, si dhe në rastin kur ka dëborë dhe akull, mund të ekzistojë rreziku i rrëshqitjes. Në këtë rast duhet pasur shumë kujdes.

3. Këshilla mbi përdorimin:

- Përdorni për mbathjen e këpucëve gjithmonë një lugë ndihmëse.
- Hapni dhe lironi lidhëset ose mbërtheckat për mbathjen e këpucëve. Mbathini këpucët dhe lidhini ato.
- Për mënjanimin e pikave të presionit dhe çrregullimet e qarkullimit të gjakut mos i shtrëngoni shumë lidhëset e këpucëve. Kontrolloni ju lutemi direkt shtrëngimin dhe rregullojeni atë nëse është e nevojshme. Shtrëngimi jo shumë i madh shkakton rrëshqitje në

këpucë, dhe kjo gjë duhet mënjeluar.

- Kemi të bëjmë me produkte mjekësore, të cilat janë të përcaktuara gjithmonë për një pacient të vetëm. Përdorimi nga persona të tjerë nuk lejohet.
- Kohëzgjatja e mbajtjes dhe shpeshësia e përdorimit përcaktohen nga mjeku juaj.
- Në këshillojmë që ti ndërroni këpucët pasi ti keni mbajtur për një ditë.

Kushtoni vëmendje këshillave tona që para çdo mbathje të „Këpucëve LucRo“, dhe sidomos para mbathjes për herë të parë

4. Këshilla sigurie:

- Kontrolloni këpucët me dorë nga brenda çdo herë para se ti mbathni dhe largoni trupat e huaj që mund të gjeni aty.
- Mos i mbathni asnjëherë këpucët pa shollën LucRo ose një shollë speciale të shitësit tuaj të specializuar të këpucëve ortopedike.
- mbathini këpucët LucRo vetëm me çorape. Në këshillojmë çorape speciale për njerëz me diabet.
- Mbathini këpucët e reja në fillim vetëm në intervale të shkurtra dhe kontrolloni këmbët për pika shtypje pas rreth 20 minutash. Periudha kohore dhe kohëzgjatja e përdorimit ditor përcaktohen nga mjeku.
- Nëse krijohen pika shtypje, dhimbje ose sfaqje të tjera negative, duhet shkuar menjëherë te mjeku që bën trajtimin ose te tekniku që kryen furnizimin me këpucët ortopedike.
- Këpucët që nuk shtrëngohen shumë mund të shkaktojnë rrëzime ose pika shtypje për shkak të rrëshqitjes.
- Ju duhet ti kontrolloni çdo ditë këmbët tuaja për skuqje dhe pika shtypje.

Këshillë e rëndësishme:



Në rast problemesh me këmbët ose këpucët tuaja drejtoju ni ju lutemi menjëherë mjekut tuaj ose tregtarit të specializuar që ju furnizon me këpucët ortopedike!

5. Rreziqet e përdorimit dhe kundër-indikacionet:

- Nëse vuani nga alergji ekzistuese të lëkurë kundër materialeve të përdorura, atëherë bisedoni ju lutemi para përdorimit me mjekun tuaj.
- Përdorini këpucët vetëm atëherë, nëse janë shëruar plotësisht ulceracionet e mëposhtme.
- Në rastin e deformimeve të mëdha të këmbëve, këpucët e paketuara LucRo nuk janë të përshtatshme.

6. Informacion mbi materialet:

Te këpucët LucRo përdoren **lëkura** të ndryshme të lëmuara dhe të ashpra, si dhe **tekstile**.

- **Lëkura e sipërme:** Materialet bazë – lëkurë e lëmuar dhe e ashpër, si dhe tekstile (Tekstilet e përdorura varen nga modeli – përdoren materiale jo të endura, materiale rrjetë, canvas, mikrofibra dhe shajak)
 - **Materiale i brendshëm:** Mikrofibra
 - **Sholla:** Poli-Uretan
 - **Goma:** Poli-Uretan, Etilen-Vinilacetat
- Materialet për veshjen dhe shollën janë të njëjta për të gjitha modelet.

7. Këshilla për pastrimin dhe kujdesin:

Para se ti mbathni për herë të parë

- Këpucët duhen kontrolluar me dorë nga brenda çdo herë para se ti mbathni ato dhe të hiqni trupat e huaj.
- Spërkateni materialin e pjesës së sipërme të këpucëve tuaja para se ti mbathni ato me një spraj të zakons-hëm për mbrojtjen kundër lagështirës. Ai mbron kundër lagështirës.
- Përsëriteni procesin përkatësisht pasi e keni përdorur disa herë.

Pastrimi

- Në rast ndotje mjafton shpesh pastrimi me furçë në vendin ku gjendet ndotja. Për këtë gjë këshillojmë që në rastin e lëkurës së lëmuar dhe materialeve të sipërme prej tekstili të përdoret një furçë që largon papastërtitë.
- Për të gjitha lëkurat e ashpra dhe mikro-fibrat është i domosdoshëm përdorimi i furçave nubuk.

Dezinfektimi

- Materiali i brendshëm mund të pastrohet në rast nevojë me një leckë të lagur. Për pastrimin e materialit të brendshëm ne këshillojmë një substancë dezinfektuese të përshtatshme për njerëzit me diabet (këtë e merrni për shembull në farmaci).
- Për lëkurën e sipërme nuk lejohen të përdoren substanca dezinfektuese. Ju lutemi mos i lani këpucët speciale LucRo në lavatrice.

Kujdesi kundrejt lëkurës

- Gërvishitje të veçanta ose pickime insektesh që kanë krijuar kore në lëkurë janë karakteristika të natyrshme të saj. Për ta mbajtur lëkurën fleksibël për një kohë të gjatë, këpucëve i duhen akorduar rregullisht substanca ushqyese.
- Lëkurat e ndryshme duhen trajtuar me substancat përkatëse për pastrimin e tyre

Tharja

- Mos i afroni kurrë këpucët e lagura ose me lagështirë afër një burimi të drejtpërdrejtë nxehtësie për ti tharë ato.
- Ju lutemi mënjaroni radiatorët dhe rrezatimin e drejtpërdrejtë të diellit për tharjen e këpucëve.
- Këpucët e lagura ose me lagështirë mbushini në rast nevojë më mirë me letër gazete, ose përdorni një tendosë të përshtatshëm prej druri.
- Jepini kohë këpucëve tuaja për tu tharë. Kjo gjë, në varësi të depërtimit të lagështirës mund të zgjasë deri në dy ditë.

Ruajtja

- Ruajini këpucët ju lutemi të thata dhe në temperaturë ambiente.

Këshilla të detajuara për kujdesin dhe pastrimin gjeni në faqen tonë të internetit në www.lucro.de/pflegetipps/

8. Hedhja:

- Hedhja e produktit dhe e paketimit duhet të kryhet në përputhje me rregulloret ligjore.

9. Këshilla të përgjithshme / Mirëmbajtja:

- Faktorë të ndryshëm ndikojnë në jetëgjatësinë/afatin e mbajtjes së këpucëve.

- Jetëgjatësia dhe afati i mbajtjes së këpucëve në rast përdorimi në përputhje me rregullat, dhe trajtimi dhe pastrimi siç duhet, është tre vjet.
- Kushtoni vëmendje ju lutemi informacioneve mbi kujdesin.
- Kontrolloni rregullisht këpucët për funksionim, konsum ose dëmtim për sa i përket lidhjes, shollës, etj.
- Në rast mosfunksionimi, konsumi ose dëmtimi nuk duhet ti mbathni më këpucët dhe duhet të vizitoni mjekun tuaj ose teknikun tuaj të këpucëve ortopedike.
- Këpucët duhen zëvendësuar me të reja. Kaktori rregullisht takime kontrolli për këpucët tuaja dhe shënojini ato në tabelë në fundin e manualit të përdorimit.
- Gjithashtu ne ju këshillojmë një kontroll të rregullt dhe në përputhje me diagnozën të këmbëve tuaja (shihni këshillat në Fig. 1).

10. Udhëzim për vendosjen dhe montimin:

- Hiqni mbushjet e këpucëve (p.sh. letrën) dhe përshtatini këpucët.
- Rregulloni në rast nevojë materialin e pjesës së sipërme. (p.sh. korrigjimi i gjerësisë, gjatësisë së kletit)
- Një montim i fiksuesit të shollës është i nevojshëm VETËM për modelet LucRo ergonomic – fiksuesi duhet të ngjitet në rastin e njerëzve me diabet, në rastin e njerëzve me reumatizëm vendos ecuria e sëmundjes mbi përdorimin e shollës së fiksuar të lëvruar. Kushtoni ju lutemi vëmendje me urgjencë udhëzimit mbi montimin.
- Në rastin e ndryshimeve individuale në produkt, ju tërheqim vëmendjen që mjeti ndihmës duhet të markohet përgjatë të gjithë kohës me markimin „Model i veçantë“.

11. Garancia:

Ne japim garancinë ligjore në rastin e përdorimit në përputhje me rregullat.

Ne këshillojmë respektimin e ekzaminimeve të këmbëve tuaja në periudha të rregullta kohore. Për këtë gjë shërben si orientim lista e „Direktivave kombëtare të furnizimit“.

Klasi	Gjetjet	Ekzaminimet	Rreziku
0	Nuk ka neuropati sensorike	vjetor	e ulët
1	Neuropati sensorike	çdo gjashtë muaj	e lartë
2	Neuropati sensorike dhe shenja të një sëmundje të bllokimit të arterieve dhe/ose deformim i këmbës	çdo tre muaj	e lartë
3	Ulcerë e herhme	çdo 1-3 muaj	e lartë

Figura 1: Direktiva kombëtare e furnizimit Diabeti tip 2: Strategjitë parandaluese dhe të trajtimit për komplikacione të këmbëve

Ju lutemi informoni kompaninë schein orthopädie service KG në rast se dalloni diçka, në rast problemesh ose deficitësh së këpucëve.

Ne ju urojmë shumë kënaqësi në mbajtjen e këpucëve.

Notkunarleiðbeiningar

Fyrir sjúklinga og sérfræðinga á sviði bæklunar-lækninga

Kæru viðskiptavinir,

við þökkum auðsýnt traust. Þið tókuð góða ákvörðun með þessum kaupum. Það er markmið okkar og vilji að tryggja góða fótaumhírðu með skónum okkar í náninni samvinnu við sjúklinga okkar, lækna, sjúkrasamlög og heilbrigðisþjónustu. Frekari upplýsingar um vörur okkar má finna á vefsíðu okkar:

www.lucro.de

Lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega fyrir notkun á lækningavörðunni og fylgið eftirfarandi leiðbeiningum, einkum öryggisupplýsingunum.:


1. Ætluð notkun/ábending:

Sérhæfðu skórnir henta fólki með sykursýki,

- með áberandi taugakvilla (tap á næmni),
- með áberandi æðamein (blóðrásartruflanir),
- með gróin sár og/eða aðra hlutrænar ertingu sem leiðir til svæðisbundinna þrýstingstoppa eða
- til að minnka áhættu á yfirvofandi baksárum.

2. Notkunarstaður/notkunarastæður:

- Notið götuskóna aðeins utandyra og inniskóna aðeins innandyra.
- Gerðirnar til notkunar utandyra eru ætlaðar fyrir notkun á götum úti – látið þá þorna eftir notkun í rigningu (samkvæmt leiðbeiningum um umhírðu á bls. 3).
- LucRo-inniskórnir eru aðeins til notkunar innandyra.

 **Gætið þess að á rökku eða sléttu yfirborði og við snjó og ís getur skapast skrikhætta. Hér skal sýna sérstaka aðgát.**

3. Notkunarleiðbeiningar:

- Notið ávallt skóhorn til að fara í skóna.
- Losið reimar eða festingar áður en farið er í skóna. Farið í skóinn og reimið hann.
- Til að forðast þrýstistaði og blóðrennslistruflanir skal ekki reima eða loka skónum of fast. Skoðið skófestingarnar strax og stillið þær eftir þörfum. Ef skórin er of laus leiðir það til þess að fólk rennur til í honum en það verður að koma í veg fyrir slikt.
- Þetta er lækningavara sem ávallt er gerð fyrir einn einstakan sjúkling. Notkun annarra einstaklinga er óheimil.
- Notkunartími og -tíðni er ákveðin af lækni.
- Við ráðleggjum þér að skipta um skóna þegar þeir hafa verið notaðir í einn dag.

Fylgið leiðbeiningum okkar fyrir alla notkun á „LucRo-skóm“, og einkum fyrir fyrstu notkun

4. Öryggisleiðbeiningar:

- Athugið skóna að innan fyrir hverja notkun og fjarlægjið hugsanlega aðskotahluti.
- Notið skóna aldrei án LucRo-innleggja eða sérstakra innleggja frá bæklingskósóluáðila þínum.

- notið LucRo-skóna aðeins með sokkum. Við ráðleggjum sérhæfða sokka fyrir fólk með sykursýki.
- Notið nýja skó aðeins í stutta stund í einu og skoðið þrýstistaði á fótum eftir um 20 mínútur. Tímabil og tímalengd daglegrar notkunar er ákveðin af lækni.
- Ef þrýstistaðir myndast, sársauki eða aðrir neikvæðir þættir skal leita tafarlaust ráða hjá lækni eða bæklunarskómsíðnum sem seldi skóna.
- Of lausir skór geta leitt til þess að þú dettur eða myndar á þrýstistöðum vegna núninga.
- Þú ættir að skoða roða og þrýstistaði daglega á fótum.

Mikilvægingar:



Við vandamál á fótum eða skóm skal leita tafarlaust til læknis eða bæklunarskósóluáðilans sem seldi þér skóna!

5. Notkunaráhættur og frábendingar:

- Ef þú hefur húðofnæmi gegn efnivið skóna skal leita ráða hjá lækni fyrir notkun.
- Notið skóna aðeins ef fótasár eru að fullu gróin.
- Sérsmíðaður LucRo-skór henta ekki við verulegar afmyndanir á fótum.

6. Upplýsingar um efni:

Í LucRo-skó er notað mismunandi **leður** og **rúskinn** og **textílvörur**.

- **Yfirleður:** Efniviður – leður og rúskinn og textílvörur
 - (Textílvörur, sem notaðar eru, fara eftir skógerðinni – við notum flísefni, net-efni, striga, örtrefja og flítefni)
 - **Innra byrði:** Örtrefjar
 - **Innlegg:** Póly-úretan
 - **Sóli:** Póly-úretan, etýlen-vínýlasetat
- Sama efni er notað í innra byrði og innlegg allra gerða.

7. beiningar um þrif og umhírðu:

Fyrir fyrstu notkun

- Það verður að athuga skóna að innan fyrir hverja notkun og fjarlægja hugsanlega aðskotahluti.
- Úðið venjulegri vatnsvörn á yfirborð skónna fyrir fyrstu notkun. Það ver þá gegn raka.
- Endurtakið eftir endurtekna notkun.

Þrif

- Við óhreinindi er oft nóg að bursta óhreinindi af viðkomandi stöðum. Við það mælum við með óhreinindabursta fyrir leður og textílefni.
- Nauðsynlegt er að nota núbúkbursta á rúskinn og örtrefjar.

Sóttþreinsun

- Þrifa má innra byrðið eftir þörfum með rökum klút. Við mælum með því að notað sé viðeigandi sóttþreinsiefni til að þrifa innra byrðið fyrir einstaklinga með sykursýki (það má fá t.d. í apótekum).
- Ekki má nota sóttþreinsiefni á yfirleðrið. Þvíð LucRo sérhæfðu skóna ekki í þvottavél.

Umhírða leðurs

- Einstakar rispur eða skordýrabít í leðri eru merki um náttúruleika. Til þess að halda leðrinu mjúku um langan tíma skal bera reglulega næringu á það.
- Meðhöndla skal mismunandi leður með viðeigandi skúmhirðuefni

Þurrkun

- Látið raka eða blauta skó aldrei þorna nálægt beinum hitagjafa.
- Forðist að nota hitagjafa og beint sólarljós til að þurrka skóna.
- Best er að fylla raka eða blauta skó með dagblaðapappír eftir þörfum eða viðeigandi viðarinnlegg.
- Gefið síðan skónum tíma til að þorna. Það getur tekið allt að tvo daga eftir því hversu mikill raki hefur borist inn í þá.

Geymsla

- Geymið skóna á þurrum stað við stofuhita.

Ítarlegar leiðbeiningar um umhirðu og þrif má finna á heimasíðu okkar www.lucro.de/pflegetipps/

8. Förgun:

- Förgun á vörunni og umbúðum hennar skal gerð í samræmi við lagareglur.

9. Almennar leiðbeiningar / viðhald:

- Mismunandi þættir hafa áhrif á endingartíma/líftíma skóna.
- Líftími og endingartími skósins er þrjú ár við tilætlaða notkun, rétta meðhöndlun og umhirðu.
- Fylgið leiðbeiningum okkar um umhirðu.
- Skoðið reglulega virkni skóna, slit eða skemmdir á skófestingum, sólum o.s.frv.
- Ef skórnir virka ekki sem skyldi eða þeir eru slitnir eða skemmdir ætti ekki að nota skóna lengur og leita ráða hjá lækni eða bæklunarskósmið.
- Það verður að skipta skónum út fyrir nýja. Látið skoða skóna reglulega og færið þær inn í töfluna í lok notkunarleiðbeininganna.
- Einnig mælum við með að þú látir skoða fætur þína reglulega (s. ráðleggingu að neðan, skýringarm. 1).

10. Leiðbeiningar um samsetningu:

- Takið innan úr skónum (t.d. pappír) og mátið skóna.
- Mótið ytra byrðið eftir þörfum. (t.d. breidd, lagfærið lengd skófestinga)
- Samsetning á sólastífu er AÐEINS nauðsynleg hjá LucRo ergonomic gerðunum - stítan verður að vera límd í hjá einstaklingum með sykursýki, hjá gigtarsjúklingum ráða klínískar upplýsingar því hvort meðfylgjandi stífusóli er notaður. Fylgið samsetningarleiðbeiningunum skilyrðislaust.
- Við einstaklingsbundnar breytingar á vörunni bendum við á að það verður að merkja stoðefnið með „sérsmíði“ með viðvarandi hætti.

11. Ábyrgð:

Við tryggjum lögbundna ábyrgð við tilætlaða notkun.

Við mælum með því að þú látir skoða fætur þína reglulega. Til viðmiðunar skal nota listann „Innlendar viðmiðunarreglur um umönnun“.

Flokkur	Niðurstöður	Skoðanir	Áhætta
0	Engir skyntaugakvillar	Árlega	Lág
1	Skyntaugakvillar	Á hálfis árs fresti	Aukin
2	Skyntaugakvillar og vísbendingar um slagæðasjúkdóm og/eða vansköpun á fótum	Ársfjórðungslega	Aukin
3	Gamalt sár	Á 1-3 mánaða fresti	upp

Skýringarmynd 1: Innlendar viðmiðunarreglur um umönnun á sykursýki af gerð 2: Forvarnir og meðferð á fótakvillum

Látið fyrirtækið schein orthopädie service KG vita um frávik, vandamál eða galla á skónum.

Við vonum að þú njótir þess að nota skóna frá okkur.

Bruksanvisning

For pasienter og ortopedisk fagpersonale

Kjære kunder,

Vi takker for deres tillit. Med dette kjøpet har dere tatt en god avgjørelse. Det er vårt mål og vår ambisjon å garantere at føttene får best mulig omsorg med skoene våre, i tett samarbeid med partnere, leger, trygdekasser og medisinske tjenester. Les mer om produktene våre, og besøk nettstedet vårt:

www.lucro.de

Les bruksanvisningen nøye før bruk av det medisinske produktet, og vær oppmerksom på følgende merknader (særlig sikkerhetsinformasjonen):

1. Tiltentkt bruk / indikasjon:

Spesialskoene er egnet for mennesker med diabetes mellitus

- ved utpreget neuropati (sensibilitetstap),
- ved utpreget angiopati (sirkulasjonsforstyrrelser),
- ved helet ulcerus og/eller andre mekaniske irritasjoner som fører til regionale spisstrykk, eller
- for risikominimering av overhengende dorsal ulcerus.

2. Bruksområde/bruksforhold:

- Uteskoene skal bare brukes utendørs, og inneskoene skal bare brukes innendørs.
- Uteskoene er ment for normal gatebruk – ved bruk i regn må de tørkes (iht. vedlikeholdsveiledningen på s.3).
- LucRo-inneskoene er bare ment for bruk innendørs.



Vær oppmerksom på at det kan oppstå skilfare på fuktig eller glatt underlag, som ved snø og is. I slike tilfeller bes man være ekstra forsiktig.

3. Merknader for bruk:

- Bruk alltid et skohorn når du skal trå inn i skoene.
- Åpne lissene eller øvrige lukkemekanismer før du trår inn i skoene. Trå inn i skoene, og lukk den igjen.
- For å unngå trykkmerker og sirkulasjonsforstyrrelser bør ikke skoene knyttes/lukkes for stramt. Kontroller at skoene er lukket på riktig måte, og reguler eventuelt ved behov. For løse sko fører til skjevhet i skoene, og dette må også unngås.
- Produktet er et medisinprodukt som alltid er ment for én enkelt pasient. Andre personer skal ikke bruke produktet.
- Brukstil og hyppighet bestemmes av legen din.
- Vi anbefaler å bytte sko etter en dags brukstid.

Vær oppmerksom på disse merknadene før hver bruk av «LucRo-skoene», og særlig før førstegangs bruk

4. Sikkerhetsmerknader:

- Kjenn på innsiden av skoene før du tar dem på deg, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- Bruk aldri skoene uten LucRo-innleggssåle eller spe-

sialinnlegg fra ortopedi(sko)-butikk.

- Ha alltid på sokker i LucRo-skoene. Vi anbefaler spesielt sokker for mennesker med diabetes.
- Bruk nye sko i korte intervaller til å begynne med, og kontroller føttene etter ca. 20 minutter for trykkmerker. Det er legen som bestemmer tidsrom og varighet for den daglige bruken.
- Ved trykkmerker, smerte eller andre negative fenomener, skal den behandlende legen eller den aktuelle ortopedi(sko)-teknikeren oppsøkes umiddelbart.
- For løst lukkede sko kan føre til fall eller trykkmerker på grunn av skjevhet.
- Føttene bør undersøkes daglig for rødhet og trykkmerker.

Viktig merknad:



Ved problemer med føttene eller skoene må du umiddelbart henvende deg til legen din eller den aktuelle ortopedi(sko)-forhandleren!

5. Bruksrisiko og kontraindikasjoner:

- Hvis du har hudallergier mot materialene som brukes, må du rådføre deg med legen din før bruk.
- Skoene skal bare brukes dersom tidligere sår er fullstendig helet.
- Ved vesentlige fotdeformasjoner er ikke ferdiglagede LucRo-sko egnede.

6. Materialer:

I LucRo-skoene brukes forskjellige typer **glatt** og **semsket lær** samt **tekstiler**.

- **Overlær:** Skaftmaterial – glatt og semsket lær samt tekstiler (hvilke tekstiler som brukes er modellavhengig – fiberstoff, nettingmaterialer, kanvas, mikrofiber og filt brukes)
 - **Fôr:** Mikrofiber
 - **Fotseng:** Polyuretan
 - **Yttersåle:** Polyuretan, etylen-vinylacetat
- Materialene er like for alle modeller når det gjelder fôr og fotseng.

7. Rengjøring og vedlikehold:

Før førstegangs bruk

- Kjenn på innsiden av skoene før du tar dem på deg, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- Spray overmaterialet på skoene med kommersiell impregnering før førstegangs bruk. Dette beskytter mot fuktighet.
- Gjenta prosessen ved behov etter gjentatte belastninger.

Rengjøring

- Ved tilsmussing holder det ofte å børste av på det aktuelle stedet. Ved overmaterialer av glatt lær og tekstiler anbefaler vi å bruke en skobørste.
- For semsket skinn og mikrofiber er det nødvendig å bruke en nubukbørste.

Desinfeksjon

- Føret kan rengjøres etter behov med en fuktig klut. Til rengjøring av føret anbefaler vi å bruke et desinfeksjonsmiddel som er egnet for mennesker med diabetes (kan f.eks. fås tak i på apoteket).
- Ikke bruk desinfeksjonsmiddel på overlæret. Ikke vask spesialskoene fra LucRo i vaskemaskinen.

Vedlikehold av lær

- Enkelte riper eller arr etter insektstikk i læret er karakteristisk for dets naturlighet. For å holde læret smidig i lang tid, bør skoene regelmessig tilføres næringsstoffer.
- Berytt skopleieprodukter som passer til det respektive læret.

Tørking

- Våte eller fuktige sko skal aldri tørkes i nærheten av en direkte varmekilde.
- Unngå varmelementer og direkte solinnstråling ved tørking av skoene.
- Stopp våte eller fuktige sko etter behov, helst med avispapir, eller bruk passende stopper av tre.
- Gi skoene tid til å tørke. Dette kan ta opptil to dager, avhengig av fuktigheten.

Lagring

- Lagre skoene tørt og i romtemperatur.

Ytterligere vedlikeholds- og rengjøringstips finner du på hjemmesiden vår www.lucro.de/pflegetipps/

8. Avhending:

- Avhending av produkt og emballasje må følge gjeldende rett.

9. Generelle merknader / service:

- Ulike faktorer spiller inn når det gjelder levetiden/holdbarheten til skoene.
- Levetiden og holdbarheten til skoene utgjør tre år ved riktig bruk, behandling og vedlikehold.
- Vær oppmerksom på vedlikeholdsinformasjonen.
- Kontroller skoene regelmessig for funksjonalitet, slitasje eller skader på lukkemekanismen, sålen osv.
- Ved funksjonstap, slitasje eller skader bør du ikke bruke skoene mer, men oppsøke lege eller ortopedi(sko)-tekniker.
- Skoene må byttes ut med nye. Gjør regelmessige kontrollavtaler for skoene dine, og skriv disse inn i tabellen på slutten av bruksanvisningen.
- Vi anbefaler også regelmessig kontroll av føttene (se anbefaling nedenfor, illustrasjon 1).

10. Sammensettings- og monteringsveiledning:

- Fjern skofyllet (f.eks. papir), og juster skoene.
- Juster overmaterialet ved behov (f.eks. korrigerer bredde eller lengde på borselås).
- Montering av såleforsterkning er BARE nødvendig ved LucRo ergonomiske modeller. Forsterkningen må limes fast for mennesker med diabetes – for mennesker med reumatisme er det sykdomsbildet som bestemmer bruken av medfølgende forsterkningsåler. Følg monteringsveiledningen nøye.

- Merk at hjelpemiddelet må være varig markert med «spesialproduksjon» ved individuelle endringer på produktet

11. Garanti:

Vi garanterer den lovpålagte garantien ved riktig bruk.

Vi anbefaler å undersøke føttene regelmessig. Listen «Nasjonale retningslinjer» er til orientering

Klasse	Tilstand	Undersøkelser	Risiko
0	Ingen sensorisk neuropati	Årlig	Lav
1	Sensorisk neuropati	Halvårlig	Forhøyet
2	Sensorisk neuropati og tegn på arteriesykdom og/eller fotdeformasjon	Kvartalsvis	Forhøyet
3	Tidligere ulcus	Hver 1.–3. måned	Høy

Illustrasjon 1: Nasjonale retningslinjer for diabetes type 2: Preventive strategier og behandlingsstrategier for fotkomplikasjoner

Gi beskjed til firmaet Schein Orthopädie Service KG ved avvik, problemer eller mangler ved skoene.

Vi håper du vil ha glede av å bruke skoene våre.

Uputstvo za upotrebu

Za pacijente i stručno osoblje za ortopediju

Dragi klijenti,

mi se zahvaljujemo na Vašem poverenju. Vi ste kupovinom doneli dobru odluku. Naš je cilj i težnja, da u tesnoj saradnji sa našim partnerima, lekarima, fondovima zdravstvenog osiguranja i medicinskim službama, sa našom obučom obezbedimo najbolju moguću negu noge. Saznajte više o našim proizvodima i posetite našu internet stranicu:

www.lucro.de

Molimo Vas da pre upotrebe našeg medicinskog proizvoda pažljivo pročitate Uputstvo za upotrebu i obratite pažnju na sledeće preporuke, posebno sigurnosne informacije:

1. Namena korišćenja/Indikacija:

Specijalna obuća je podesna za ljude sa šećernom bolesti

- kod izražene neuropatije (gubitka osećaja),
- kod izražene angiopatije (smetnje u krvotoku),
- kod već izlečenih otvorenih rana i/ili drugih mehaničkih iritacija, koje dovode do regionalnih visokih pritiska, ili
- radi smanjenja rizika od pretećih lednih otvorenih rana.

2. Mesto korišćenja/Uslovi korišćenja:

- Koristite obuću za ulicu samo za otvoreni prostor i obuću za kuću samo za zatvoreni prostor.
- Modeli za otvoreni prostor su namenjeni za upotrebu na ulici- molimo da ove posle korišćenja po kiši osušite (shodno Uputstvu za negu na str. 3).
- LucRo-obuća za kuću je namenjena samo za korišćenje u zatvorenom prostoru.

Molimo da pazite, da na vlažnoj ili glatkoj podlozi, kao i na snegu i ledu, može doći do opasnosti od klizanja. Ovdje je potreban poseban oprez.

3. Preporuke za korišćenje:

- Za ulazak u obuću uvek koristite kašiku za obuću.
- Za ulazak u obuću otvorite i oslobodite pertle, odn. kopče. Stupite u obuću i istu zatvorite.
- Radi izbegavanja modrica i smetnji u krvotoku nemojte obuću previše čvrsto stezati odn. previše čvrsto zakopčavati čičak traku. Molimo da direktno proverite kopču i to podesite po potrebi. Previše labavo zatvaranje dovodi do klizanja u obući, to mora biti izbegnuto.
- Radi se o medicinskim proizvodima, koji su uvek određeni samo za jednog jedinog pacijenta. Korišćenje od strane druge osobe nije dozvoljeno.
- Vreme nošenja i učestalost korišćenja određuje Vaš lekar.
- Mi preporučujemo da se posle jednog dana nošenja obuća zameni drugom.

Molimo da obratite pažnju pre svakog nošenja „LucRo-obuće“, i posebno pre prvog nošenja naše preporuke

4. Sigurnosne preporuke:

- Obuću pre svakog ulazanja proveriti iznutra i eventualna strana tela odstraniti.
- Obuću nikada ne nosite bez LucRo-podloge uloška ili specijalnog umetka od ortopeda (obuća) -Specijalne prodavnice koja Vas snabdeva.
- nosite LucRo-obuću isključivo sa čarapama. Mi preporučujemo specijalne čarape za ljude sa šećernom bolesti.
- Novu obuću na početku nositi samo u kratkim intervalima i posle otprilike 20 minuta kontrolisati zbog modrica. Period i trajanje dnevnog korišćenja biće određeni od strane lekara.
- Ako dođe do modrica, bolova ili drugih negativnih pojava, neodložno se treba obratiti lekaru koji leči odn. ortopedu (obuća) - tehničaru koji neguje.
- Previše labavo zatvorena obuća može dovesti do padova ili modrica usled klizanja.
- Svakodnevno proveravajte Vaša stopala na crvenila i modrice.

Značajna preporuka:



Kod problema sa Vašim stopalima ili obućom molimo da se neodložno obratite Vašem lekaru ili ortopedu (obuća)-trgovcu koji Vas snabdeva!

5. Rizici primene i kontraindikacije:

- Ukoliko kod postojećih kožnih alergija patite od korišćenih materijala, molimo Vas da se pre upotrebe konsultujete sa Vašim lekarom.
- Obujte obuću samo, ukoliko su prethodne otvorene rane potpuno izlečene.
- Kod znatnih deformacija stopala serijski izrađena LucRo-obuća nije podesna.

6. Podaci o materijalu:

Kod LucRo-obuće koriste se različite **glatke kože** i **prevrnute kože (antilop)**, kao i **tekstil**.

- **Lice od kože:** Gornji materijal – glatka koža i prevrnuta koža (antilop), kao i tekstil (Primenjeni tekstil je u zavisnosti od mode – primenjuju se netkani materijali, mrežasti materijali, platno, mikrofiber i filc)
 - **Materijal za postavu:** Mikrofiber
 - **Đon:** poliuretan
 - **Potplata:** poliuretan, etilen-vinilacetat
- Materijali za postavu i đon su isti za sve modele.

7. Preporuke za čišćenje i negu:

Pre prvog nošenja

- Pre svakog obuvanja obuća mora biti iznutra proverena i eventualna strana tela odstranjena.
- Poprskajte gornji materijal Vaše obuće pre prvog nošenja sa sprejom za zaštitu od vlage prisutnim na tržištu. Ovo štiti od vlage.
- Ponovite postupak posle svakog ponovnog korišćenja.

Čišćenje

- Kod zaprljanosti često je dovoljno četkom očistiti takva mesta. Za to preporučujemo kod glatke kože i gornjih delova od tekstila korišćenje četke za prljavštinu.
- Za sve prevrnutе kože (antilop) i mikrofiber neophodno je korišćenje četke za boks kožu.

Dezinfekcija

- Materijal postave možete u slučaju potrebe čistiti vlažnom krpom. Mi preporučujemo za čišćenje postave ljudi sa šećernom bolesti korišćenje podesnog dezinfekcionog sredstva (takvo možete naći npr. u apotekama).
- Za lice od kože ne smeju biti korišćena nikakva dezinfekciona sredstva. Molimo da LucRo specijalnu obuću ne perete u mašini za veš.

Nega kože

- Mestimične ogrebotine ili ožiljci od uboda insekata u koži su odlika njene prirode. Da bi se koža dugo održala elastičnom, obuću treba redovno dodavati hranljive materije.
- Različite kože treba svaku pojedinačno tretirati sa odgovarajućim sredstvima za obuću

Sušenje

- Vlažnu ili mokru obuću nikada radi sušenja ne stavljati u blizinu direktnog izvora toplote.
- Molimo da izbegavate grejna tela i direktno sunčevo zračenje za sušenje obuće.
- Moku ili vlažnu obuću napunite, u slučaju potrebe najbolje novinskim papirom, ili koristite odgovarajući drveni držač.
- Dajte Vašoj obuću vremena da se osuši. Ovo može, zavisno od vlage koja je ušla unutra trajati do dva dana.

Čuvanje

- Molimo da obuću čuvate suhu i na sobnoj temperaturi.

Detaljne preporuke za negu i čišćenje naći ćete na našoj internet stranici pod www.lucro.de/pflege-tips/

8. Odlaganje:

- Odlaganje proizvoda i pakovanja mora se vršiti prema zakonskim propisima.

9. Opšte preporuke / Održavanje:

- Različiti faktori utiču na životni vek/trajnost obuće.
- Životni vek i trajnost obuće su kod namenske upotrebe, pravilnog tretmana i nege tri godine.
- Molimo da obratite pažnju na naše informacije o nezi.
- Pregledajte obuću redovno u pogledu funkcionalnosti, habanja ili oštećenja u vezi sa kopčom, podlogom, itd.
- Kod gubitka funkcije, habanja (istrošenosti) ili oštećenja treba da prekinete sa nošenjem te obuće i da se obratite ortopedu (obuća) -tehničaru.
- Obuća mora biti zamenjena novom. Zakažite redovne termine za kontrolu Vaše obuće i njih unosite u tabelu na kraju Uputstva za upotrebu.
- Takođe preporučujemo vršenje redovnih, shodno

nalazima odgovarajućih kontrola Vaših nogu (vidi Preporuku dole, Slika 1).

10. Uputstvo za sastavljanje i montažu:

- Odstranite predmet kojim je napunjena obuća (npr. papir) i prilagodite obuću.
- Po potrebi pripremite lice od kože. (npr. korigovati širine, dužine čičak trake)
- Montaža ojačanja podloge je neophodna SAMO kod LucRo ergonomic modela – ojačanje mora kod ljudi sa šećernom bolesti biti zalepljeno, kod ljudi sa reumom klinička slika odlučuje o korišćenju isporučene podloge ojačanja. Molimo da hitno obratite pažnju na instrukcije za montažu.
- Kod individualnih izmena na proizvodu, skrećemo pažnju na to, da pomoćno sredstvo sa oznakom „Specijalna izrada“ mora biti trajno obeleženo

11. Garancija:

Mi odobravamo zakonsku garanciju kod namenske upotrebe.

Mi preporučujemo, da preglede Vaših stopala vršite u redovnim razmacima. Za ovo važi Lista „Nacionalnih smernica za negu“ kao orijentacija.

Klasa	Nalazi	Pregledi	Rizik
0	Nema čulne neuropatije	Godišnje	Nizak
1	Čulna neuropatija	Polugodišnje	Povećan
2	Čulna neuropatija i znaci arterijske obstruktivne bolesti i/ili deformacije stopala	Kvartalno	Povećan
3	Ranija otvorena rana	Svaka 1-3 meseca	visok

Slika 1: Nacionalne smernice za negu Tip 2- šećerne bolesti: Strategije sprečavanja i tretmana za komplikacije na stopalu

Molimo Vas da obavestite firmu schein orthopädie service KG kod nastupanja upadljivih promena, problema ili nedostataka obuće.

Želimo Vam da uživate prilikom nošenja naše obuće.

Uputstvo za upotrebu Za pacijente i ortopedске stručnjake

Dragi kupci,

Zahvaljujemo vam na ukazanom povjerenju. Dobro ste se odlučili sa ovom kupovinom. Naš je cilj i težnja bliska saradnja sa našim partnerima, ljekarima, zdravstvenim osigurnjima i medicinskim službama kako bismo našom obučom osigurali najbolju moguću njegu stopala. Saznajte više o našim proizvodima i posjetite našu web stranicu:

www.lucro.de

Molimo pročitajte prije upotrebe našeg medicinskog proizvoda pažljivo ovo uputstvo za upotrebu i zabilježite sljedeće podatke, posebno sigurnosne:

1. Svrha / Indikacija:

Specijalna obuća prikladna je za oboljele od dijabetesa

- sa izraženom neuropatijom (gubitak osjetljivosti),
- sa izraženom angiopatijom (krvožilnim poremećajima),
- u slučaju već izliječenih ulkusa i / ili drugih mehaničkih iritacija koje dovode do regionalnih vrhova pritiska, ili
- kako bi se minimizirao rizik od nadolazećih dorzalnih ulkusa.

2. Mjesto korišćenja / uslovi korišćenja:

- Ulične cipele koristite samo na otvorenom, a papuče samo u zatvorenom.
- Vanjski modeli namijenjeni su upotrebi na ulici - osušite ih nakon upotrebe na kiši (prema uputstvima za njegu na str. 3).
- Papuče LucRo su namijenjene samo za unutrašnju upotrebu.



Imajte na umu da postoji rizik od klizanja po vlažnim ili glatkim površinama, kao i po snijegu i ledu. Ovdje je potreban poseban oprez.

3. Uputstvo za upotrebu:

- Uvijek koristite pomagalo za obuvanje obuće (kašiku).
- Za početak otvorite i otpustite vezice i pričvršćivače. Obujte cipelu i zatvorite je.
- Da biste izbjegli tačke pritiska i cirkulatorne smetnje, cipelu nemojte vezati previše čvrsto ili je prejako zalijepiti. Provjerite zatvaranje direktno i po potrebi ga prilagodite. Previše lagano zatvaranje dovodi do klizanja cipela, to se mora izbjeci.
- Ovo su medicinski proizvodi koji su uvijek namijenjeni jednom pacijentu. Upotreba od strane drugih ljudi nije dopuštena.
- Vaš ljekar će odrediti vremensko trajanje i učestalost upotrebe.
- Preporučujemo promjenu cipela nakon cjelodnevnog nošenja.

Imajte na umu prije i svaki put, a pogotovo prije nošenja prvi put naših „LucRo cipela“ uputstva i upozorenja.

4. Sigurnosna uputstva:

- Opipajte unutrašnjost cipela prije nego što ih obujete i uklonite sve strane predmete.
- Nikada ne nosite cipele bez LucRo uložaka ili posebnog umetka od vašeg dobavljača ortopedskog prodavača.
- Nosite LucRo cipele samo sa čarapama. Preporučujemo posebne čarape osobama koje imaju dijabetes.
- U početku nosite nove cipele samo u kratkim intervalima i provjerite stopala zbog tačaka pritiska nakon otprilike 20 minuta. Vrijeme i trajanje svakodnevnog upotrebe određuje ljekar.
- Ako postoje tačke pritiska, bol ili drugi negativni simptomi, potrebno je odmah potražiti ljekara ili ortopedskog tehničara.
- Cipele koje su previše zatvorene mogu dovesti do padova ili pritiska zbog klizanja.
- Svakodnevno bi trebali provjeravati noge na crvenilo i tragove pritiska.

Važna napomena:



Ako imate problema sa stopalima ili cipelama, odmah se obratite svom ljekaru ili specijalisti za ortopedsku obuću!

5. Rizici i kontraindikacije u korišćenju:

- Ako patite od postojećih kožnih alergija na upotrijebljene materijale, prije upotrebe posavjetujte se s ljekarom.
- Cipele koristite samo kad su se prijašnje ulceracije potpuno izliječene.
- Klasična LucRo cipela nije prikladna kod jakih deformacija stopala.

6. Podaci o materijalima:

Za LucRo cipele koriste se razne **glatke i grube kože**, kao i **tekstil**.

- **Spoljašnja koža:** Gornji materijal - glatka koža i antilop, kao i tekstil (tekstil koji se koristi zavisi od modela - koriste se netkani materijali, mrežasti materijali, platno, mikrofiber i filc)
 - **Podstava materijal:** mikrofiber
 - **Materijal pod stopalom:** Poliuretan
 - **Đon:** Poliuretan, etilen vinil acetat
- Materijali za oblogu i podnožje stopala isti su za sve modele.

7. utstva za čišćenje i njegu:

Prije prve upotrebe

- Prije obuvanja cipela moraju se provjeriti iznutra i ukloniti svi strani predmeti.
- Poprskajte spoljašnji dio cipela, prije nego što ih prvi put nosite, klasičnim sprejom protiv vlage. To štiti od vlage.
- Ponovite postupak nakon više nošenja.

Čišćenje

- Ako je cipela prljava, često je dovoljno brisanje prljavih površina. Preporučujemo upotrebu četke za glatku kožu i tekstilne gornje materijale.
- Četka za antilop potrebna je za sav antilop i mikro-fiber.

Dezinfekcija

- Ako je potrebno, materijal u unutrašnjosti možete očistiti vlažnom krpom. Preporučujemo korišćenje dezinfekcijskog sredstva pogodnog za osobe s dijabetesom (možete ih dobiti, na primjer, u apotekama).
- Za gornju kožu ne smiju se koristiti dezinfekciona sredstva. Molimo ne perite LucRo posebne cipele u mašini za veš.

Njega kože

- Pojedinačne ogrebotine ili ubodi insekata u koži karakteristični su zbog njene prirodnosti. Kako bi koža ostala dugotrajna, hranjive materije se moraju redovno dodavati cipelama.
- Različite kože mogu se tretirati odgovarajućim proizvodima za njegu cipela.

Sušenje

- Nikad ne stavljajte mokre ili vlažne cipele u blizinu direktnog izvora toplote da se osuši.
- Za sušenje cipela izbjegavajte radijatore i direktnu sunčevu svjetlost.
- U vlažne ili mokre cipele, po mogućnosti stavite novine, ako je potrebno, ili upotrijebite odgovarajući drveni natežać.
- Dajte cipelama vremena da se osuše. U zavisnosti od količine vlage, to može potrajati i do dva dana.

Skladištenje

- Čuvajte cipele suve i na sobnoj temperaturi.

Detaljne savjete o njezi i čišćenju možete pronaći na našoj stranici na adresi www.lucro.de/pflegetipps/

8. Otпад:

- Proizvod i ambalaža moraju se odlagati u skladu sa zakonskim propisima.

9. Opšte informacije / održavanje:

- Na životni vijek / izdržljivost cipela utiču razni faktori.
- Životni vijek i trajnost cipele su tri godine, kada se koriste prema uputstvima, pravilno tretiraju i njeguju.
- Poštujte naša uputstva za njegu.
- Redovno provjeravajte cipele na funkcionalnost, habanje ili oštećenja na zatvaraču, donu itd.
- U slučaju gubitka funkcije, habanja ili oštećenja, više ne smijete nositi cipele i posavjetujte se sa ljekarom ili ortopedskim tehničarem.
- Cipele moraju biti zamijenjene novim. Redovno obavljajte preglede svojih cipela i unesite ih u tablicu na kraju uputstva za upotrebu.
- Takođe preporučujemo redovne povjere i preglede stopala (vidi preporuku ispod, Sl. 1)

10. Uputstva za sastavljanje i montažu:

- Uklonite punilo za cipele (npr. papir) i namjestite cipele.
- Prilagodite gornji dio cipela po potrebi (npr. širinu,

dužinu zatvarača)

- Montaža učvršćenja za stopala je SAMO potreban za LucRo ergonomic modele - učvršćivanje se mora zalijepiti kod oboljelih od dijabetesa, kod osoba sa reumatizmom klinička slika odlučuje o upotrebi isporučeneog potplata za učvršćivanje. Molimo da se obavezno pridržavate uputstva za montažu.
- U slučaju pojedinačnih promjena proizvoda, želimo naglasiti da potpora mora biti trajno označena naljepnicom „posebna proizvodnja“.

11. Garancija:

Dajemo zakonom propisane garancije ako se cipele upotrebljavaju na predviđen način.

Preporučujemo vam da redovno pregledate svoja stopala. Spisak „Nacionalnih smjernica za njegu“ služi kao vodič za to.

Klasa	Nalaz	Pregledi	Rizik
0	Nema senzorne neuropatije	godišnje	nizak
1	Senzorna neuropatija	polugodišnje	povećan
2	Senzorna neuropatija i znakovi arterijske okluzivne bolesti i / ili deformitet stopala	kvartalno	povećan
3	Raniji ulkusi	svakih 1-3 mjeseca	visok

Slika 1: Nacionalna smjernica za njegu dijabetesa tipa 2: Strategije prevencije i liječenja za komplikacije stopala

Molimo obavijestite firmu Schein Orthopädie Service KG ako postoje nepravilnosti, problemi ili nedostaci na cipelama.

Nadamo se da ćete uživati u nošenju naših cipela.

Kullanım Talimatları

Hastalar ve Uzman Ortopedi Personeli İçindir

Değerli Müşterilerimiz,

Bize güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Ürününümüze satın alarak iyi bir karar verdiniz. Hedefimiz ve talebimiz, ortaktığımızla, hekimlerle, sağlık sigortalarıyla ve medikal hizmetlerle sıkı bir işbirliği içinde, ayakkabılarımızla ayaklar için mümkün olan en iyi hizmeti sunmaktır. Ürünlerimiz hakkında daha fazla bilgi almak için web sitemizi ziyaret edin:

www.lucro.de

Lütfen tıbbi ürünümüzü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve başta güvenlik bilgileri olmak üzere, tüm uyarıları dikkate alın:

1. Kullanım amacı / Endikasyon:

Bu özel ayakkabılar, diyabet hastaları için, aşağıdaki durumlar söz konusuysa uygundur

- Belirgin nöropati (duyarlılık kaybı),
- Belirgin anjiyopati (kan dolaşımı sorunları),
- İyileşmiş ülser ve / veya bölgesel yoğun baskıya yol açan diğer mekanik tahrişler veya
- Dorsal ülser tehlike riskini azaltmak için.

2. Kullanım yeri / Kullanım koşulları:

- Sokak ayakkabılarını sadece dış mekanda ve ev ayakkabılarını sadece iç mekanda kullanın.
- Dış mekan için sunulan modeller, sokakta kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır. Bu ayakkabıları yağmurdan kullanmanız durumunda lütfen kurutun (3. sayfadaki bakım talimatına uygun olarak).
- LucRo ev ayakkabıları sadece iç mekanda kullanım için uygundur.



Nemli veya düz zeminlerde ve ayrıca kar ve buzlanma durumunda kayma tehlikesi söz konusu olduğuna unutmayın. Bu durumlarda özel dikkat uygulanması gerekir.

3. Kullanım bilgileri:

- Ayakkabıları giyerken daima bir ayakkabı çekeceği kullanın.
- Ayakkabıları giymek için bağları veya kapatma yerlerini açın ve gevşetin. Ayakkabıyı giyin ve kapatın.
- Baskı yerleri ve kan dolaşımı sorunları olmaması için ayakkabıyı çok sıkı bağlamayın veya çok sıkı kapatmayın. Lütfen kapatma yerini doğrudan kontrol edin ve gerekirse ayarlayın. Kapatma yerinin çok gevşek olması, ayakkabının kaymasına yol açar ve bu durum önlenmelidir.
- Bu ürün daima tek bir hasta için belirlenmiş medikal bir üründür. Başka kişilerin kullanmasına izin verilmemelidir.
- Kullanma süresi ve uygulama sıklığı hekiminiz tarafından belirlenecektir.
- Ayakkabıları bir gün kullandıktan sonra değiştirmenizi tavsiye ediyoruz

Lütfen „LucRo ayakkabılarını“ her kullandığınızda, özellikle de ilk kez kullandığınızda uyarılarımızı dikkate alın

4. Güvenlik uyarıları:

- Giymeden önce ayakkabıların iç kısmını her zaman elinizle yoklayın ve olası yabancı nesnelere çıkartın.
- Ayakkabıları asla LucRo iç taban veya ortopedi (ayakkabı) uzman mağazasından aldığımız özel bir taban olmadan giymeyin.
- LucRo ayakkabılarını daima çoraplarınızla giyin. Diyabet hastaları için özel çorap kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Yeni ayakkabıları öncelikle kısa süreli olarak giyin ve ayaklarınızı yakl. 20 dakika sonra baskı bölgeleri yönünde kontrol edin. Günlük kullanım zamanı ve süresi hekim tarafından belirlenir.
- Baskı bölgeleri, ağrı veya başka olumsuz durumlar görülürse, derhal tedaviyi yapan hekime veya ortopedi (ayakkabı) teknisyenine başvurulmalıdır.
- Gevşek bağlanmış ayakkabılar, ayakta kayarak kişinin düşmesine veya baskı bölgeleri oluşmasına yol açabilir.
- Ayaklarınızı her gün kızarıklık ve baskı bölgeleri yönünde kontrol etmelisiniz.

Önemli bilgi:



Ayaklarınızla veya ayakkabılarınızla ilgili sorun yaşarsanız, lütfen derhal hekiminize veya ortopedi (ayakkabı) uzman mağazaya başvurun!

5. Kullanım riskleri ve kontraendikasyonlar:

- Kullanılan malzemelere karşı mevcut bir cilt alerjiniz varsa, ayakkabıyı kullanmadan önce lütfen hekiminizle görüşün.
- Ayakkabıları sadece öncesinde yaşanan ülserasyon tamamen iyileştikten sonra kullanın.
- Ayak şeklinde yoğun bir bozukluk olması durumunda, standart bir LucRo ayakkabısı uygun değildir.

6. Malzeme bilgileri:

LucRo ayakkabılarında çeşitli **pürüzsüz** ve **pürüzlü deriler** ve ayrıca **tekstil** kullanılmaktadır.

- **Üst deri:** Gövde malzemesi – Pürüzsüz ve pürüzlü deri, ayrıca tekstil (kullanılan tekstiller modele bağlı olarak farklıdır; dokusuz kumaşlar, örgü materyali, kanvaz, mikro fiber ve keçe kullanılmaktadır)
 - **Astar malzemesi:** Mikro fiber
 - **Ayakkabı tabanı:** Poliüretan
 - **Dış taban:** Poliüretan, etilen vinil asetat
- Astar ve ayakkabı tabanı malzemeleri her modelde aynıdır.

7. Temizleme bilgileri ve bakım:

İlk kullanımdan önce

- Giymeden önce ayakkabıların iç kısmını her zaman elinizle yoklamalı ve olası yabancı nesnelere çıkarmalısınız.
- İlk kez giymeden önce, ayakkabılarınızın üst malzemesine piyasada bulunan standart bir nem koruyucu sprey uygulayın. Bu sprey, ayakkabıları neme karşı korur.

- İşlemi birkaç kullanımda bir tekrarlayın.

Temizlik

- Kirlenme durumunda çoğunlukla ilgili alanın fırçalanması yeterli olacaktır. Pürüzsüz deride ve tekstil üst malzemelerde bir kir fırçasının kullanılmasını tavsiye ediyoruz.
- Tüm pürüzlü deriler ve mikro fiber yüzeyler için bir nubuk fırçası kullanılması gerekmektedir.

Dezenfeksiyon

- Astar malzemesini gerekirse nemli bir bezle temizleyebilirsiniz. Astarın temizlenmesi için, diyabet hastaları için uygun bir dezenfekte maddesi kullanılmasını tavsiye ederiz (bunu örneğin eczanede bulabilirsiniz).
- Üst deri için dezenfektan kullanılmamalıdır. Lütfen özel LucRo ayakkabısını çamaşır makinesinde yıkamayın.

Deri bakımı

- Deride bulunan tek tük çizikler veya izi kalmış böcek ısırıkları, derinin doğallığının göstergesidir. Derinin uzun süre yumuşak kalması için, ayakkabılar düzenli olarak besleyici maddelerle işlenmelidir.
- Farklı derilere uygun ayakkabı bakım maddeleri uygulanmalıdır

Kuruma

- Islak veya nemli ayakkabılar asla doğrudan bir ısı kaynağının yakınında kurumaya bırakılmamalıdır.
- Lütfen kalorifer ve doğrudan güneş ışığını ayakkabıları kurutmak için kullanmayın.
- Islak veya nemli ayakkabıların içini gerekirse en iyisi gazete kağıdıyla doldurun veya uygun bir ahşap ayakkabı gerdirici kalıp kullanın.
- Ayakkabılarınıza kurumak için zaman verin. Bu süre, nemin yoğunluğuna bağlı olarak iki gün kadar sürebilir.

Muhafaza etme

- Ayakkabıları kuru olarak ve oda sıcaklığında muhafaza edin.

Detaylı bakım ve temizlik önerilerini web sitemizde bulabilirsiniz www.lucro.de/pflegetipps/

8. Atık:

- Ürün ve ambalajın atık işlemleri, yasal düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.

9. Genel bilgiler / Bakım:

- Ayakkabıların kullanım ömrünü çeşitli faktörler etkilemektedir.
- Ayakkabıların kullanım ömrü, kurallara uygun kullanılması, uygun işlem ve bakım görmesi durumunda üç yıldır.
- Lütfen bakım bilgilerimizi dikkate alın.
- Ayakkabıları işlevsel, aşınma veya bağlarda, tabanda vs. hasar olup olmadığı yönünde düzenli olarak kontrol edin.
- İşlev kaybı, aşınma (yıpranma) veya hasar durumunda ayakkabıları kullanmamalısınız ve hekiminize veya ortopedi (ayakkabı) teknisyenine başvurmalısınız.
- Ayakkabıların yenileriyle değiştirilmesi gerekir. Ayakkabılarınız için düzenli olarak kontrol randevuları

kararlaştırın ve bu tarihleri kullanım kılavuzunun sonundaki tabloya yazın.

- Ayrıca ayaklarınızı da düzenli, taniya uygun bir kontrolden geçirmenizi tavsiye ediyoruz (aşağıdaki öneriye bkz., şek. 1).

10. Birleştirme ve montaj talimatı:

- Ayakkabının içindeki doldurma malzemelerini (örn. kağıt) çıkartın ve ayakkabıları ayarlayın.
- Gerekirse üst malzemeyi düzeltin. (Örn. genişletin, bağcık uzunluğunu düzeltin)
- Taban sertleştirici montajı **SADECE** LucRo ergonomic modellerinde gereklidir. Sertleştirici, diyabet hastalarında yapıstırılmalıdır; romatizma hastalarında ise teslimat kapsamındaki taban sertleştiricinin kullanımı, hastalık seyrine göre karar verilir. Lütfen montaj talimatını mutlaka dikkate alın.
- Üründe bireysel değişiklikler yapılması durumunda, yardımcı aracı „Özel imalat“ işaretiyle kalıcı olarak işaretlenmesi gerektiğine dikkat çekerek.

11. Garanti:

Kurallara uygun kullanım durumunda yasal garanti hakkınızı tanımaktayız.

Ayaklarınızı düzenli aralıklarla muayene ettirmenizi öneriyoruz. Bunun için „Ulusal Hizmet Yönetmelikleri“ listesi yönlendiricidir.

Sınıf	Bulgular	Muayeneler	Risk
0	Sensorik nöropati yok	Yıllık	Düşük
1	Sensorik nöropati	Altı ayda bir	Yüksek
2	Sensorik nöropati ve arteriyel tıkanıklık ve / veya ayak deformasyonu	Üç ayda bir	Yüksek
3	Erken ülser	Her 1-3 ayda bir	Yüksek

Resim 1: Ulusal Hizmet Yönetmeliği Tip 2 Diyabet: Ayak komplikasyonları için önlem ve tedavi stratejileri

Lütfen dikkat çekici durumlarda, sorunlarda veya ayakkabıda eksik olması durumunda schein orthopädie service KG firmasını bilgilendirin.

Ayakkabılarımızı keyifle kullanmanızı diliyoruz.

使用说明书

供患者和骨科专业人员使用

亲爱的顾客：

感谢您的信任与支持。选购我们的产品是您的明智选择。我们的目标与期望是与我们的合作伙伴、医生、保险公司以及医疗服务机构达成紧密合作，确保我们的鞋子为脚部提供最好的护理。请访问我们的网站，了解我们的产品详情：

www.lucro.de

使用我们的医疗产品前，请认真通读本使用说明书并遵守如下注意事项，尤其是安全信息：

1. 用途/适应症：

此类专用鞋适用于糖尿病人群

- 伴有明显的神经病变（敏感性降低），
- 伴有明显的血管病变（血液循环障碍），
- 愈合的溃疡创面和/或由其他机械性刺激引起的局部最大压力，或
- 用于降低可引发严重的足背溃疡的风险。

2. 使用地点/使用条件：

- 户外鞋仅用于户外区域，户内鞋仅用于户内区域。
- 适用于户外区域的鞋款专为道路使用而设计 - 雨中使用后请晾干（按照第 3 页的护理规程）。
- LucRo 户内鞋仅为户内使用而设计。

！ 请注意湿滑地面以及冰雪路面存在滑倒危险。此处一再告诫须格外小心。

3. 使用注意事项

- 每次穿鞋时都请使用鞋拔子。
- 穿鞋时请打开并松开鞋带或鞋扣。穿上鞋子后请将其系紧。
- 为避免出现挤压之处并造成血液循环障碍，请勿将鞋带系得太紧或扣得太紧。请随即检查系紧情况，如有必要请进行调整。系得太松会导致鞋子打滑，必须避免此种情况。
- 这是专为单个患者设定的医疗产品。不允许他人使用。
- 穿戴时长以及使用频率由您的医生确定。
- 我们建议穿戴时间超过一天后需要换鞋。

每次穿戴“LucRo 鞋”前，尤其是第一次穿戴前，请注意我们的提示说明

4. 安全注意事项：

- 穿鞋前请摸遍鞋子内部，除去可能存在的异物。
- 切勿在未放入 LucRo 鞋垫或未放入骨科（鞋）专业经销商为您提供的专用内衬的情况下穿戴此鞋。
- 穿 LucRo 鞋时，请一定穿戴袜子。我们建议穿戴糖尿病人群专用袜子。
- 新鞋子最初请缩短穿戴周期，穿戴 20 分钟后请检查脚部是否有挤压之处。日常应用的时间段和穿戴时长由医生确定。
- 如果出现挤压之处、疼痛或其他不良现象，请立即寻求主治医生或负责的骨科（鞋）技术人员的帮助。
- 鞋子系得太松可因打滑而导致跌倒或出现挤压之

处。

- 您应该每天检查脚部是否出现红印和挤压之处。
重要说明：



脚部或鞋子出现问题请立即联系您的医生和负责的骨科（鞋）专业供应商！

5. 使用风险和禁忌症：

- 如果您的皮肤对所使用的材料过敏，请在使用前咨询您的医生。
- 只有在之前的溃疡创面完全愈合后，才能使用此鞋。
- 脚部严重畸形的情况不适合穿戴批量生产的 LucRo 鞋。

6. 材料规格：

LucRo 鞋采用了不同的**光面**和**绒面面料**以及**纺织面料**。

- **鞋面皮革：**鞋面材质 - 光滑和绒面面料以及纺织面料（采用的纺织面料视不同鞋款而有所不同，采用无纺布、网面材料、帆布、超细纤维和毡料）
 - **内衬材料：**超细纤维
 - **鞋垫：**聚氨酯
 - **鞋底：**聚氨酯，乙烯-醋酸乙烯酯共聚物
- 所有款式的内衬和鞋垫均采用相同的材质。

7. 清洁注意事项及护理：

初次穿戴前

- 穿鞋前必须摸遍鞋子内部，并除去可能存在的异物。
- 初次穿戴前，请使用常规防潮喷雾剂喷涂鞋子的表面材料。这样可防止鞋子受潮。
- 多次使用后请重复该步骤。

清洁

- 鞋子脏污后，通常刷净脏污的位置就可以了。我们在此建议光滑皮革和纺织面料使用清洁剂。
- 绒面皮革和超细纤维需要使用绒面专用刷。

消毒

- 有需要时，内衬材料可以使用湿布清洁。我们建议在清洁内衬时使用适用于糖尿病人群的专用消毒剂（例如可在药店购买）。
- 鞋面不允许使用消毒剂。请不要在洗衣机内清洗 LucRo 专用鞋。

皮革护理

- 真皮的自然特征是具有零星的划痕或昆虫叮咬的疤痕。为了使皮革长期保持柔软，鞋子须定期添加护理剂。
- 不同的皮革须采用相适的鞋面护理剂进行处理

干燥

- 不得将潮湿的鞋子放在直接靠近热源的地方烘干。
- 避免采用散热器和放在阳光直射下烘干鞋子。
- 如有必要，最好将潮湿的鞋子塞满报纸或使用适合的木制鞋撑。
- 给鞋子足够的时间来晾干。根据水分渗入的情况，最长可能需要两天的时间。

存放

- 请在室温条件下存放在干燥的地方。

详细的护理和清洁建议，请访问我们的网站

www.lucro.de/pflegetipps/

8. 废弃处理

必须依照法规对产品 & 包装进行废弃处理。

9. 综合说明/保养:

- 鞋子的使用寿命/耐用性受各种因素的影响。
- 按规范使用并正确处理和护理的情况下，鞋子的使用寿命/耐用性为三年。
- 请注意查看我们的护理说明。
- 定期检查鞋子是否功能完好，查看鞋扣、鞋底等位置有无磨损或损坏。
- 当发生功能失效、出现磨损（正常损耗）或损坏时，则不应再穿戴此鞋，并寻求医生或骨科（鞋）技术人员的帮助。
- 必须更换新的鞋子。请定期约定检查鞋子的时间，并填写在使用说明书末尾处的表格中。
- 我们同样建议您定期安排专业的脚部检查（详见下方图 1 中的建议）。

10. 组装和安装说明:

- 请除去鞋内的填充物（比如纸张）并调整鞋子。
- 必要时对表面材料采取完善处理。（如修正宽度、鞋扣长度）
- 只有 LucRo ergonomic 鞋款需要安装鞋底加固装置，糖尿病人群必须采用贴合式加固鞋底，风湿病人群则根据病象采用随附的加固鞋底。请严格遵守从安装说明中的内容。
- 如需对产品采取定制化改动，我们表示，辅助材料必须永久标注“定制”标记。

11. 保修服务:

在规范使用的情况下，我们保证提供法律规定的保修服务。

我们建议您保持定期检查您的脚部。“国家护理指南”中的列表为此提供指导信息

等级	检查结果	体检	风险
0	无感觉神经病变	每年一次	低
1	感觉神经病变	半年一次	较高
2	感觉神经病变，伴有动脉闭塞症和/或脚部畸形	每季度一次	较高
3	早期溃疡	每 1 至 3 个月一次	高

图 1: 二型糖尿病国家护理指南: 糖尿病足并发症的预防及治疗策略

发现鞋子出现异常、问题或缺陷，请通知 [schein orthopädie service KG](#) 公司。

希望您喜欢我们的鞋子。

取扱説明書

患者および整形外科専門家向け

お客様各位、

弊社事業に対し格別のご高配を賜り、厚くお礼を申し上げます。この度は、弊社製品をご購入いただき誠にありがとうございました。弊社の目標、そして希望は、提携先、医師の方々、健康保険会社、医療サービスとの密接な協力により、弊社の靴が足の最善のケアを提供することです。弊社製品に関する詳細は、以下の弊社のウェブサイトをご覧ください。

www.lucro.de

弊社の医療製品をご使用になる前に、取扱説明書をよくお読みになり、以下の注意事項、特に安全に関する点をお守りいただけますようお願いいたします。

1. 目的/表示：

この特別な靴は、糖尿病を持つ方の次のような症状に適しています。

- ・顕著な神経障害（感度の低下）を伴う場合
- ・重度の血管障害（循環障害）がある場合
- ・既に治った潰瘍および/または局所的な圧力が高まる他の機械的刺激がある場合、または
- ・足背部潰瘍の差し迫ったリスクを最小限に抑える必要がある場合。

2. 使用場所/使用条件：

- ・屋外用靴は屋外でのみ使用し、室内履きは屋内でのみ使用してください。
- ・屋外モデルは街歩きでの使用を目的としています
- 雨天で使用した後は、よく乾燥させてください（3ページの「お手入れ」を参照）。
- ・LucRo室内履きは屋内での使用のみを目的としています。

！ 濡った、または平滑な床面、雪や氷がある場合には滑る危険性があります。そのような場所では特に注意が必要です。お気を付けてください。

3. ご使用時の注意事項：

- ・着用には必ず靴べらを使用してください。
- ・まずは靴紐を解き、またはファスナーを開いて緩めます。足が靴の中に入ったら、これらを再び締めてください。
- ・圧迫箇所や血行不良を避けるため、靴を強く締めすぎないでください。きちんと締まったか確認し、必要に応じて調整してください。あまり緩すぎると足が靴の中で滑りやすくなりますので、ご注意ください。
- ・本製品は、患者お1人を対象とした医療機器です。その他の方による使用は許されていません。
- ・本製品の着用時間と使用頻度は医師の指示に従ってください。
- ・本製品を1日着用された後は、交換されることをお勧めします。

「LucRoシューズ」をご使用になる場合、特に初めて着用される際には、注意事項をよくお読みください。

4. 安全に関するご注意事項：

- ・着用前に靴の内側を触って確認し、異物がある場合には取り除いてください。
- ・本製品は、LucRoインソールまたは整形外科専門の（靴の）小売業者から供給される専用のインサートなしで着用しないでください。
- ・LucRoシューズの着用時は必ず靴下を履いてください。糖尿病患者には専用の靴下をお勧めしています。
- ・靴が新しい場合、最初は短い間隔で履き、約20分後に足の圧迫箇所がないかを確認してください。毎日の使用時間と期間は医師の指示に従ってください。
- ・圧迫箇所、痛み、またはその他の異常がある場合は、医師、整形外科専門（靴）技師等にすぐにご相談ください。
- ・靴をあまり緩く締めると足が靴の中で滑りやすくなり、転倒や圧迫箇所につながります。
- ・毎日、足に赤みがないか、圧迫箇所がないか確認してください。

重要な注意事項：

！ 足や靴に問題がある場合は、すぐに医師、または整形外科専門（靴）小売店にご連絡ください！

5. ご使用上の危険性と禁止事項について：

- ・本製品で使用されている材料関連する皮膚アレルギーがある場合は、本製品を使用する前に医師にご相談ください。
- ・本製品は、潰瘍が完治した後でご使用ください。
- ・既成モデルのLucRoシューズは、足に重度の変形がある場合には適していません。

6. 材質の詳細：

LucRoシューズには、なめし皮やスエード、そして布地といった様々な材料が使用されています。

- ・ **アッパー**：アッパー素材 - 滑らかなスエードと布地
使用される布地はモデルによって異なります。不織布、メッシュ素材、キャンパス、マイクロファイバー、フェルトが使用されます)
- ・ **ライニング素材**：マイクロファイバー
- ・ **中敷**：ポリウレタン
- ・ **ソール**：ポリウレタン、エチレン - 酢酸ビニルライニングと中敷の素材はすべてのモデルで共通です。

7. クリーニング手順とお手入れ：

初めて着用される前に

- ・着用前に靴の内側を触って確認し、異物がある場合には取り除いてください。
- ・初めて着用される前に、市販の防水スプレーを靴のアッパー部分に吹き付けてください。これは靴を湿気から保護します。
- ・ご使用中は、定期的にこの手順を繰り返してください。

クリーニング

- ・靴が汚れた場合、多くの場合、該当箇所をブラッシングするだけで十分です。滑らかな革と布の

ッパ素材の汚れには、ブラシのご使用をお勧めします。

- すべてのスエードとマイクロファイバーには、ヌバックブラシが必要です。

消毒

- ライニングは必要に応じて、湿った布で掃除してください。ライニングは、特に糖尿病患者の場合には適した消毒剤で洗浄されることをお勧めします（薬局等でご購入いただけます）。
- アッパーレザーには消毒剤を使用することはできません。LucRoの特製靴は洗濯機では洗わないでください。

レザーのお手入れ

- レザーのバラ傷や虫刺され跡は、天然材料の特徴です。革のしなやかさを長く保つためには、靴に定期的に栄養素を供給する必要があります。
- 適切な靴用ケア製品をご使用いただくことで、様々な革のお手入れが可能です。

乾燥

- 濡れた靴や湿った靴を直接熱源の近くに置かないでください。
- 靴を乾かす際には、ストーブや直射日光は避けてください。
- 靴が濡れたり湿った場合には、できれば新聞紙を靴に詰めるか、適切な木製テンショナーをご使用ください。
- 靴を短時間で乾かそうとしないでください。水分が浸透した場合はその度合いにもよりますが、乾くまで最大2日間かかります。

保管

- 靴は乾燥した場所で、常温で保管してください。

ケアに関する詳細情報や、クリーニングのヒントは、当社のホームページをご覧ください www.lucro.de/pflege-tipps/

8. 廃棄処分

- 製品と梱包材は、法的規制に従って廃棄してください。

9. 一般情報/お手入れ

- 靴の寿命や耐久性は、様々な要因の影響を受けます。
- 靴の寿命と耐久性は、指示通りにご使用になり、適切な処理やお手入れをされた場合で3年です。
- お手入れに関する情報にご注意ください。
- 靴の機能、摩耗、または履き具合、靴底などの損傷がないか、定期的に靴を点検してください。
- 靴の機能が失われたり、磨耗または損傷した場合は、使用をおやめになり、医師、または整形外科専門（靴）技師にご相談ください。
- 靴を新しいものと交換してください。靴の定期点検の予約をして、取扱説明書の最後にある表に記録してください。
- また、症状に応じて定期的に足の診断を受けられることをお勧めします（以下の推奨事項、図1を参照）。

10. 組立ておよび組立説明書：

- 詰め物（紙など）を取り出し、靴を調整します。
- 必要に応じて、アッパーを調整します。（例：幅や長さの調整）
- 靴底補強材の取り付けは、LucRo ergonomicモデルでのみ必要となります。補強材は、糖尿病患者の場合には必ず接着する必要がありますが、リウマチ患者の場合には付属の説明書をご確認ください。必ず組立説明書の指示に従ってください。
- カスタマイズ製品の場合、補助部品を「特製品」であることを恒久的にマーキングする必要がありますのでご注意ください。

11. 保証

製品の利用目的に基づきご使用いただくことを前提として、法定製品保証が提供されます。

定期的に足の診断をお受けになることをお勧めします。これには「公定ケアガイドライン」の一覧が役立ちます。

等級	症状	検査内容	リスク
0	感覚神経に障害なし	年に1度	低
1	感覚神経障害あり	半年に1度	高め
2	感覚神経障害ならびに動脈閉塞性疾患および/または足の変形の徴候	年に4回	高め
3	以前に潰瘍あり	1~3か月毎	高

図1：2型糖尿病公定ケアガイドライン：足の合併症予防と治療方針

靴に異常、問題、または欠陥がある場合は、schein orthopädie service KGまでご連絡ください。

弊社の製品をご愛用いただけますことを祈っております。

사용 설명서 환자 및 정형외과 전문의용

고객 여러분께,

여러분의 신뢰에 감사드립니다. 좋은 구매 결정을 내리셨습니다. 당사의 목표 및 열정은 당사의 신발을 통해 최고의 발 관리를 보장하는 것이며, 이를 위해 파트너사, 의사, 건강 보험사 및 의료 서비스 업계와 긴밀한 협력을 하는 것에 있습니다. 당사 웹사이트에서 더 자세한 제품 정보를 알아보십시오:

www.lucro.do

당사의 의료 제품을 사용하기 전, 사용 설명서를 주의 깊게 읽은 후, 다음의 지침, 특히 안전 정보를 준수하십시오:


1. 사용 목적/적용중:

이 특수화는 다음과 같은 당뇨병 환자에게 적합합니다

- 현저한 신경질환(감각 상실)의 경우,
- 현저한 혈관병증(순환 장애)의 경우,
- 이미 치유된 궤양 및/또는 국부 압박으로 이어지는 특수한 물리적 자극, 또는
- 배면 궤양의 위험 최소화를 위해.

2. 착용 위치/착용 조건:

- 도보용 신발은 야외에서만, 실내화는 실내에서만 착용하십시오.
- 야외용 모델은 도보에서 사용하기 위해 디자인되었습니다. 우천 시 착용한 경우, 사용 후 이를 건조시키십시오(3페이지의 관리 지침에 따라).
- LucRo 실내화는 실내 사용 전용으로 디자인되었습니다.

 물기가 많거나 미끄러운 바닥 및 눈과 얼음 있는 표면에서는 미끄러질 수 있습니다. 이에 특별한 주의를 기울여야 합니다.

3. 사용 지침:

- 신발을 신을 때, 항상 구두 주걱을 사용하십시오.
- 신발 끈 또는 벨크로를 열고 끈 후, 착용하십시오. 신발을 신고 신발 끈 또는 벨크로를 잠그십시오.
- 과도한 압박 및 혈액 순환 장애를 방지하기 위해, 신발을 너무 단단히 묶거나 조이지 마십시오. 벨크로를 직접 확인하고 필요 시 이를 조정하십시오. 너무 느슨하게 잠긴 경우, 신발에서 미끄러질 수 있으며, 이를 방지해야 합니다.
- 이는 개별 환자를 위한 맞춤 의료 제품입니다. 타인의 사용은 허용되지 않습니다.
- 의사는 사용 기간 및 빈도를 결정할 수 있습니다.
- 하루 동안 착용한 후, 신발을 교체할 것을 권장합니다.


„LucRo 신발“을 착용하기 전에, 그리고 특히 최초 착용 전에 당사의 지침을 숙지하고 이를 준수하십시오.

4. 안전 지침:

- 신발 착용 전에 신발 내부를 만져보고 이물질을 제거하십시오.
- LucRo 전용 깔창 또는 귀하의 담당 정형(신발) 전문점의 특수 안창 없이 신발을 착용하지 마십시오.

- 양말을 착용한 상태에서만 LucRo 신발을 착용하십시오. 당뇨 환자에게는 특수 양말을 권장합니다.
- 새 신발은 처음에는 짧은 시간만 착용하고, 약 20분 후에 발에 압박감(압박이 느껴지는 지점)이 있는지 확인합니다. 일일 사용 시간 및 기간은 의사가 결정합니다.
- 압박감, 통증 또는 기타 부정적인 증상이 있는 경우, 담당의 또는 담당 정형(신발) 기술자와 즉시 상담해야 합니다.
- 신발을 너무 헐렁하게 고정할 경우, 넘어지거나 미끄러짐으로 인해 압박점이 발생할 수 있습니다.
- 발의 발적 및 압박점을 매일 확인해야 합니다.

주요 지침:

 귀하의 족부 또는 신발에 문제가 있는 경우, 즉시 귀하의 담당의 또는 담당 정형(신발) 전문가에게 연락을 취하십시오!

5. 적용 위험 및 금기:

- 사용된 소재에 대한 피부 알레르기 병력이 있는 경우, 착용 전 의사와 상담하십시오.
- 과거의 궤양이 완전히 치료된 경우에만 신발을 착용하십시오.
- 발의 기형이 심한 경우, 기성품으로 만들어진 LucRo 신발은 적합하지 않습니다.

6. 소재 세부 정보:

LucRo 신발에는 다양한 스무드 레더 및 스웨이드, 직물이 사용됩니다.

- **갑피:** 어퍼 소재 - 스무드 레더 및 스웨이드, 직물
 - (사용된 직물은 모델에 따라 상이 - 펠트, 메쉬 소재, 캔버스, 극세사 및 펄트가 사용됨)
 - **안감 소재:** 극세사
 - **밀창:** 폴리우레탄
 - **중창:** 폴리우레탄, 에틸렌 비닐라세테이트
- 밀창 및 중창의 소재는 전 모델 동일합니다.

7. 세탁 지침 및 관리:

최초 착용 전

- 신발 착용 전에 신발 내부를 만져보고 이물질을 제거해야 합니다.
- 신발을 최초로 착용하기 전에, 신발의 외부에 시판되는 방수 스프레이를 분사하십시오. 이는 습기로부터 신발을 보호합니다.
- 여러 번 착용한 후 그때마다 이 과정을 반복하십시오

세탁

- 오염된 경우, 해당 부위를 브러시로 털어내는 것으로 충분합니다. 스무드 레더 및 직물 소재의 경우, 먼지 브러시를 사용하는 것이 좋습니다.
- 스웨이드 및 극세사의 경우, 모두 누버크 브러시를 사용해야 합니다.

소독

- 필요 시 젖은 천으로 안감을 닦아낼 수 있습니다. 안감 소독을 위해 당뇨 환자에게 적합한 소독제를 사용할 것을 권장합니다(이는 약국 등에서 구할 수 있습니다).
- 갑피의 경우 소독제를 사용해서는 안 됩니다. LucRo 특수화를 세탁기로 세탁하지 마십시오.

가족 관리

- 가족의 굵은 자국이나 흠집은 자연스러운 특성입니다. 가족을 장기간 부드럽게 유지하려면, 정기적으로 신발에 영양을 공급해야 합니다.
- 다양한 가족은 그에 맞는 신발 관리 제품으로 관리해야 합니다.

건조

- 젖거나 축축한 신발을 열원에 직접 노출시켜 건조시키지 마십시오.
- 신발을 건조시키기 위해 라디에이터나 직사광선에 노출시켜서는 안 됩니다.
- 젖거나 축축한 신발은 필요한 경우, 신문지로 채우거나 적절한 목재 슈트리를 사용하십시오.
- 신발이 건조될만한 시간을 기다리십시오. 이는 수분이 침투한 정도에 따라 최대 2일까지 소요될 수 있습니다.

보관

- 신발을 건조한 상온에 보관하십시오.

상세한 관리 및 세탁 요령은 당사 홈페이지 www.lucro.de/pflege Tipps에서 확인하실 수 있습니다

8. 폐기

- 제품 및 포장은 법적 규정에 따라 폐기해야 합니다.

9. 일반 정보 / 유지 보수

- 다양한 요인이 신발의 수명/내구성에 영향을 줍니다.
- 신발의 수명 및 내구성은 정해진 적절한 방식으로 취급 및 관리하는 경우, 최대 3년입니다.
- 당사의 관리 정보를 참조하십시오.
- 신발의 벨크로, 밀창 등에 있어, 신발의 기능, 마모 또는 손상 여부를 주기적으로 점검하십시오.
- 기능 상실, 마모(납음) 또는 손상이 발생한 경우, 더 이상 신발을 착용하지 말고 귀하의 담당의 또는 정형(신발) 기술자와 상담하십시오.
- 신발을 새 것으로 교체해야 합니다. 신발의 정기 점검 예약을 진행하고 이를 사용 설명서 끝에 있는 표에 기입하십시오.
- 또한 족부 관련 건강 상태를 정기적으로 검진할 것을 권장합니다(아래 권장 사항 그림 1 참조).

10. 조립 지침

- 신발 필러(예: 종이)를 제거하고, 신발을 조정하십시오.
- 필요 시 갑피를 정돈하십시오. (예: 폭, 벨크로 길이 조정)
- 밀창 보강재 조립은 오직 LucRo ergonomic 모델에만 필요합니다. 당뇨 환자의 경우 보강재를 부착해야 하며, 류마티스 환자의 경우 병증 상태에 따라 동봉된 보강 밀창 사용 여부를 결정합니다. 조립 지침을 필히 준수하십시오.
- 제품을 개별적으로 변경한 경우, 당사는 보조 도구에 „특별 생산“이라는 라벨을 영구적으로 부착하여 표시합니다.

11. 보증

사용 목적에 부합하게 사용하는 경우, 법적 보증이 적용됩니다.

당사는 주기적으로 족부 건강 상태를 검진할 것을 권장합니다. 안내를 위해 „국가 관리 지침“ 목록을 참조할 수 있습니다.

등급	결과	조사	위험
0	감각 신경 질환 없음	매년	낮음
1	감각 신경 질환	반년마다	높아짐
2	감각 신경 질환 및 동맥 폐쇄성 질환 및/또는 발 기형의 징후	매 분기마다	높아짐
3	초기 궤양	매 1~3개월마다	높음

그림 1: 국가 관리 지침 유형 2- 당뇨: 족부 합병증 예방 및 치료 전략

신발에 이상, 문제 또는 결함이 존재하는 경우, 이를 [scheinhorthopädie service KG](http://scheinhorthopädie.service.KG) 사에 알려주십시오.

당사는 귀하께서 당사의 신발을 즐겁게 착용하시길 바랍니다.

Symbols:



Conformité Européenne - Декларация за съответствие на ЕО - Euro-
pos standartas - Европейский сертификат соответствия - Conformité
Européenne (Европска сообразност) - Evropska usaglašenost - 欧盟
符合性声明 - 欧州基準準拠 - 유럽 규정 준수



Händler - Търговец - Forhandler - Distributor - Levitaja - Återförsäl-
jare - Distributeur - Έμπορος - rivenditore - Trgovac - Tirdzniecības
uzņēmums - Pardavėjas - Handelaar - Dystrybutor - Distribuidor
- Comerciant - Predajcovia - Trgovec - Vendedor - Prodejce - Forgalmá-
zó - Торговый представитель - Продавач - التاجر - Tregtari - Söluaðili
- Forhandler - Trgovac - TRGOVAC - Perakende satıcı - 经销商 - 販売
元 - 판매처



Hersteller - Производител - Producent - Manufacturer - Tootja -
Tillverkare - Fabricant - Κατασκευαστής - produttore - Proizvođač -
Ražotājs - Gamintojas - Fabrikant - Producent - Fabricante - Producător
- Výrobca - Proizvajalec - Fabricante - Výrobce - Gyártó - Изготовитель
- Производител - الجهة الصانعة - Prodhuəsi - Framleiðandi - Produsent -
Proizvođač - Proizvođač - Üretici - 制造商 - 製造元 - 제조업체



Chargennummer - Номер на партидата - Partinummer - Batch num-
ber - Partii number - Partinummer - Numéro de lot - Αριθμός партиδας
- numero di lotto - Broj šarže - Preču partijas numurs - Partijos numeris
- Lotnummer - Numer partii - Número do lote - Număr Lot - Číslo šarže
- Številka serije - N.º de lote - Číslo šarže - Tételszám -
Номер партии - Број на серија - رقم التشغيل - Numri i lotit - Lotunúmer
- Lot-nummer - Broj serije - Broj serije - Parti numarasi - 批次号 - ロッ
ト番号 - 제품 번호



Medizinprodukt - Medical Device - Медицинско изделие - Meditsii-
niline seade - Medical Device (dispositif médical) - dispositivo medico
- Mediciniska ierīce - Medicinos prietaisai - Zdravotnícka pomôcka
- Medicinski pripomoček - Medical Device (producto sanitario) -
Zdravotnícký prostriedek - Orvosi eszköz - Медицинское изделие
- Медицински уред - جهاز طبي - Medisinsk utstyr - Medicinski aparat -
Medicinski uređaj - Medikal cihaz - 医疗设备 - 医療機器 - 의료 기기

Symbols:

REF

Artikelnummer - Каталоген номер - Varenummer - Article number - Artiklinumber - Référence - Κωδικός είδους - numero di catalogo - Broj artikla - Preces kods - Gaminio numeris - Artikelnummer - Numer artykułu - Número do artigo - Număr Articol - Číslo položky - Številka artikla - N.º de artículo - Číslo položky - Cikkszám - Артикул - Број на артикл - رقم المنتج - Numri i artikullit - Vörunúmer - Artikkelnnummer - Broj artikla - Broj artikla - Ürün numarası - 商品编号 - 製品番号 - 항목 번호

UDI

Produktidentifizierungsnummer - Unique Device Identifier (UDI) inkl. DataMatrix - Уникален идентификационен код на изделието (UDI) + DataMatrix - Unique Device Identifier (UDI) + DataMatrix - Kordumatu identifitseerimiskood (UDI) + andmematriks - Ierices unikālais identifikators (UDI) + DataMatrix - Unikalus ģrenginio identifikatorius (UDI) + duomenų matrica - Уникальный идентификатор изделия (UDI) + код - Единствен идентификатор на уредот (UDI) + DataMatrix - المصنوفي المعرف الفريد للأجهزة (UDI) + الرمز (UDI) + DataMatrix - Jedinstveni identifikator aparata (UDI) + Matrica podataka - Jedinstveni identifikator uređaja (UDI) + DataMatrix - 设备唯一标识 (UDI) + 二维码 - 特定機器識別子 (UDI) + DataMatrix - 고유장치 식별자(UDI) + DataMatrix



Verfallsdatum - Срок на годност - Forfaldsdato - Use-by date - Aegumiskuurpäev - Bäste före-datum - Date de péremption - Ημερομηνία λήξης - data di scadenza - Rok trajanja - Ieteicams līdz - Tinkamumo laikas - Houdbaarheidsdatum - Data ważności - Data de validade - Data decadenței - Dátum expirácie - Rok uporabe - Fecha de caducidad - Datum trvanlivosti - Lejárati dátum - Годен до- Рок на употреба - تاريخ انتهاء الصلاحية - Data e skadencēs - Fyrningardagur - Utløpsdato - Datum isteka - ROK VALJANOSTI - Son kullanım tarihi - 有效期 - 使用期限 - 유효 기간



Warnhinweis - Предупреждение - Advarselshenvisning - Warning - Hoiatus - Varning - Avertissement - Υπόδειξη προειδοποίησης - avvertenza - Upozorenje - Brīdinājums - Įspėjimas - Waarschuwing - Ostrzeżenie - Aviso - Avertisment - Informácia o nebezpečnosti - Opozorilo - Señal de advertencia - Varování - Figyelmeztetés - Предупреждение - Предупреување - إرشاد تحذيري - Këshillë paralajmëruese - Viðvörðun - Advarsel - Upozorenje - Upozorenje - Uyarı bilgisi - 警示符号 - 警告事項 - 경고 지침



Kontrolltermine /Appointment	
Datum / Date	Uhrzeit / Time

Kontrolltermine /Appointment	
Datum / Date	Uhrzeit / Time



099990-554



SCHEIN ORTHOPÄDIE SERVICE KG -Hildegardstr. 5 – D-42897 Remscheid
Tel.: +49(0)2191910-201 – Fax: +49(0)2191910-102 – lucro@schein.de
Internetseiten: www.lucro.de – www.schein.de

